RHEIN-MAIN

Toplum

TÜRKISCH

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Nr: 79. Yıl /Jahr 7
Dezember Aralık 2000

Regional, Hessisch aber Türkisch!...

Mehr als eine Zeitung

Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/92 92 25
e-mail: rmtoplum@aol.com

10 yaşından küçük çocukların Alman vatandaşlığı için başvuru süresi yıl sonunda bitiyor

Onlar artık tam VATANDAŞ

▼ Almanya'da **1 Ocak 2000** tarihinde yürürlüğe giren yeni Vatandaşlık Yasası, erişkinler için çifte vatandaşlığı yasaklarken, Almanya'da doğan veya 10 yaşından küçük çocuklar için 23 yaşına kadar **"Süreli Çifte Vatandaşlık"** kapısını açık bırakıyor. Frankfurt'taki **"Vatandaşlığa Hoşgeldiniz"** koktеylinde çocukların sayıca fazla olması gözden kaçmadı. *(Haberi S. 9)*

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, törende yaptığı konuşmada Alman vatandaşlığa geçen ve hepsi Frankfurt doğumlu olan yabancı çocuklara birer kitap armağan etti ve "Aramıza hoşgeldiniz" dedi.

Bence

Mehmet Canbolat

Türkiye-AB ilişkilerinde bir fikir jimnastiği!

Türkiye'nin **AB** aday üyeliği süreci, Aralık ayı sonunda birinci yılını geride bırakacak. Ankara'nın önüne konan ve kimine göre **"yol haritası"** görüntüsü arzeden **"kriterler"** konusunda, **Ankara Hükümeti**'nin, ne denli duyarlı bir çizgi izlediğini günlük medyadan izliyoruz.

Ancak, **"Katılım Ortaklığı Belgesi"** adı altında Türkiye'nin önüne konan yeni engeller, öyle yenilir yutulur türden şeyler değil. Bu yüzden de Başbakan **Ecevit**'in **"AB aday üyeliğini gözden geçirme"** tepkisi, aslında bugün Türk toplumunun büyük bir çoğunluğunun içinden geçen duyguların dışavurumundan başka birşey değil.

Nitekim, Türkiye'ye yönelik çok yönlü saldırı mekanizmasından bunalan Almanya başta olmak üzere Avrupa'daki Türk kitle örgütlerinin ortaya koyduğu tepkiler de bu dışavurumun bir başka boyutudur.

Mevsim artık tam anlamıyla kış. Avrupa hristiyan alemi, şu günlerde **Noel** mutluluğuyla meşgul iken, Türkiye, gerçekten son haftalarda batıdan gelen yoğun bir soğuk, hatta yer yer buzlu bir havanın etkisi altında bulunuyor. Kuşkusuz siyasi soğukluk ve baskı girişimi bunun diğer adı. Bütün bunlar neden kaynaklanıyor acaba? Batılı ülkelerin, yer yer anlamsız bir **"öç alma"** mesajı veren bu tavırlarının sebebi, gerçekten Türkiye'deki insan hakları ihlalleri mi? Demokratikleşme mi?

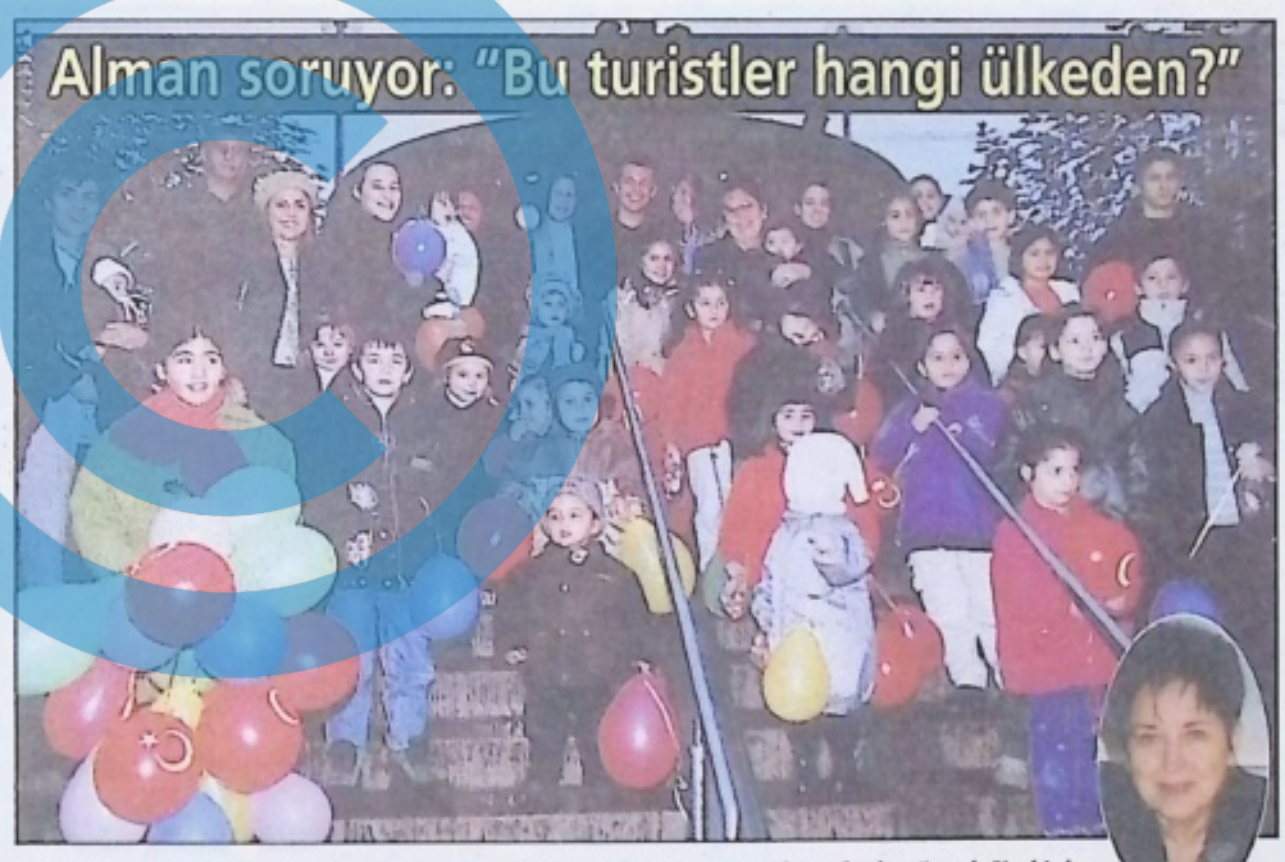
Sanıyorum bunlar batı için birincil derecede önem taşıyan konular değil. Asıl mesele, coğrafik konumundan ötürü **"vazgeçilmez"** olan Türkiye'nin büyük ve artan nüfusu. Yani genç ve dinamik potansiyeli ile bugün 65 milyon ama, yarınların 80 milyonuna el sallayan Türkiye'nin, nüfusu giderek eriyen Avrupa içinde, *(-tam üyelik durumunda-)* önemli ölçüde söz sahibi bir konuma gelecek olması. Bugün Almanya AP'de 99 milletvekili ile temsil ediliyor ve önemli bir gücü oluşturuyor. Şöyle bir düşünelim;

"...Türkiye artık Birliğe tam üye ve nüfusu itibarıyla bugün 85 milletvekili ile **AP**'de temsil edilirken, bir süre sonra bu sayının, artan nüfusa eşdeğer biçimde 100'ü geçeceğini varsayalım. Kimine göre hala hristiyan kulübü olarak görülen Avrupa Parlamentosu'na birden bire, müslüman bir grup etkin olmaya ve Avrupa'nın geleceğini şekillendirmeye başlıyor. Nüfusuna göre hak edeceği Avrupa mali kaynaklarıyla da, mevcut pastanın payı, diğer ülkeler nezdinde düşüyor. Hele, tam üyelik halinde kazanılan serbest dolaşım ile Anadolu'dan **"tahta bavulunu kapıp"** ilk günden Almanya'nın kapısına dayanan, **"Selamunaleyküm gardaşlar! Biz geldik haa..."** diyen **"Türk endişesi"** yok mu?.."

Bunu her ne kadar sonuçta **"hayal gücü yoğun ifade"** olarak yorumlasanız da, Batı'ya özgü **"endişe tablosu"**nun üçüncü boyutunda böyle bir detayı görmek mümkün. Onlara göre Türkiye, **"aday ülke konumuyla bekleyedursun. Bizden kopup da başka istikametlere yönelmesin. İlişkimiz devam etsin ve sakın ha! eşit koşullarda aramıza girmesin."** İşte bunun içindir ki; Türkiye dört bir köşeden dört bir meseleyle kıskaca alınıyor. Bugün Ege ve Kıbrıs meselesiyle baskı altında tutulmaya çalışılan Türkiye, yarın kimbilir hangi konularla yüz yüze getirilecek.

Ha sahi; şu "Ermeni Meselesi" de **24 Nisan 2001**'de Alman Parlamentosu'nda ele alınacak olursa, hiç şaşmayın.

Alman soruyor: "Bu turistler hangi ülkeden?"



27 yıl önce Frankfurt'un Sachsenhausen semtinde açtığı bir muayenehanede, bugüne değin binlerce Türk kadın hastayı muayene eden Dr. İlter Kayankaya, mesleğine artık "veda" diyor. Ancak nasıl bir veda! Alman meslektaşlarını bile kıskandıracak ölçüde bir duygu seliyle... Dr. Kayankaya'nın Main nehri kıyısındaki bürosuna gelen, 27 yaşından birkaç aylığa kadar onlarca çocuk, "Dr. "Teyze"lerini yalnız bırakmıyor. Bu çocuklar kameranın objektifine sığanlar. Ya gerilde kalıp, Dr. İlter Kayankaya'ya, belki çok uzaktan hatırlayıp sevgi dolu öpücük gönderen binlercesi... Dr. Kayankaya, "Tanımsız ama çok güzel bir duygu" diyor. Bastıran yağmurlu bir akşam karanlığında bu hatıra fotoğrafı çekimine tanık olan yaşlı Alman kadın ise, büyük bir merakla soruyor: "Bu turistler hangi ülkeden geliyor?" Oysa nereden bilsin onların da "gerçek bir Frankfurtlu" olduğunu... *(Orta Sayfamızda)*

Hessen'de "Fahri Senatör" Türkler!

▼ Hessen'de faşing etkinliklerinin can damarı olan Frankfurt'taki Karnavalciler Konseyi'nde 4 Türk de görev yapıyor. Karnaval sezonu vesilesiyle 11 Kasım'da yapılan baloda, Belediye Başkanı **Achim Vandreike** ve Konsey Başkanı **Klaus Fischer** ile görülen bu Türkler kim? *(Haberi 13. Sayfamızda)*

T.C.'nin dünü bugünü ve yarını Frankfurt'ta tartışıldı

Kısa adı **HEADD** olan Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nce Frankfurt'ta düzenlenen toplantıda konuşan **Prof. Dr. Emre Kongar,** Türkiye'nin geçmişten bu yana çeşitli emperyalist oyunların hedefi olduğuna işaret ederken, **"Ermeni Soykırımı"** iddialarını **"büyük bir yalan"** olarak niteledi.

Prof. Kongar, tarihin bugüne değin iki büyük dahi yetiştirdiğine dikkati çekerek **"Bu dahilerden birisi Fatih Sultan Mehmet, diğer ise Mustafa Kemal Atatürk'tür."** diye konuştu ve her iki şahsiyetin de dönemine damgasını vurduklarını hatırlattı.

"Osmanlı'dan günümüze Cumhuriyet" konulu konferansında, Türk toplumunun yüzyıllar boyu yaşayageldiği olaylardan kesitler sunan **Prof. Emre Kongar, "Osmanlı toplumunun çöküşünün bir tek nedeni vardır. O da, endüstrileşememesidir. Tarım toplumu olmaktan kendisini kurtaramamasıdır. Çağa ayak uyduramamış"** dedi. **Kongar** ayrıca, son aylarda batı kamuoyunun sevilen konusu olan **"Ermeni Meselesi"**nin, Türkiye'yi yıpratmaya yönelik oyunlar dizisinden yeni bir perde olduğuna da işaret ederek, Çarlık Rusyası ile Osmanlı yönetimi arasındaki çekişme döneminden örnekler verdi ve **"Ermeniler o dönemlerde kışkırtmalara kapılarak, Çarlık Rusyası'na alet olmuş ve Doğu Anadolu'da ayaklanmayı başlatmıştır. Ermeni çeteler bunu yaparken binlerce masum Anadolu köylüsünün kanına girmiştir. Osmanlı yönetimi de buna karşı önlemler almak zorunda kalmıştır"** dedi ve batılı ülkelerin bu tarihi meseleyi sürekli olarak Türkiye karşıtı bir kampanyaya dönüştürdüklerini kaydetti.

Toplantının bir diğer konuşmacısı ise Cumhuriyet Gazetesi yazarlarından **Hikmet Çetinkaya** idi. Gazeteci **Çetinkaya,** Türkiye'nin özellikle son 40 yıllık yakın tarihinden önemli kesitleri aktarırken, Cumhuriyet ilkelerinden sistematik biçimde verilen ödünlere değindi ve **"Ülkemizin bugün yaşadığı süreç ve sıkıntılar, geçmişteki hataların bir ürünüdür."** sonucunu dile getirdi.

Çetinkaya ayrıca, Türkiye'de mafya babalarının kollarının, çetelerin siyasi iktidarlara kadar uzandığını öne sürerek, cezaevlerinde terör estiren çetelerin konumlarına da değindi.

HEADD Başkanı **Mahmut Telli** ise, açış konuşmasında Cumhuriyet ilkelerinin korunması ve geliştirilmesi yolunda bu ülkeyi seven ve Atatürk'ü bayrak edinen herkese önemli ve sürekli görevler düştüğünü hatırlatarak: **"Daha kısa bir süre öncesinde, salonlarımız, ilginç bir tepkici davranışla hıncahınç doluydu. Oysa Türkiye'nin etrafındaki kuşatmacı tehlike henüz ortadan kalkmış değil. Asıl bugünlerde de daha dikkatli, daha duyarlı ve birlik beraberlik içinde olmalıyız."** görüşünü dile getirdi.

(Haber: İlhami ERDOĞAN)

Frankfurt panelinde Prof. Emre Kongar (solda) HEADD Başkanı Mahmut Telli (ortada) ve Cumhuriyet Gazetesi yazarlarından Hikmet Çetinkaya (sağda) görülüyor.

"Türkiye'nin Gümrük Birliği planı tarihi bir hataydı"

Maliye Bakanlığı eski Müsteşarı **Talat Saral,** Türkiye'nin Gümrük Birliği'ne girmesini ülke çıkarları açısından tarihi bir hata olarak tanımladı ve **"Bu karar aynı zamanda anayasamıza da aykırıdır."** görüşünü savundu.

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nin Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlediği konferansta konuşan **Saral**, adı geçen anlaşmanın Türk ekonomisine büyük zarar verdiğini öne sürdü ve şu görüşleri dile getirdi: **"1963 Ankara Andlaşması, Türkiye'nin birliğe tam üye olmasını öngörmekteydi. Ne varki, 1971 yılına özgü Katma Protokolde yer almamasına rağmen, Türkiye'ye kota uygulanmaya başlandı. Mali yardımlar büyük ölçüde dondurulduu. Türkiye'nin bugün AB'ye aday üyeliği gündemde. Tam üyelik ne zaman gerçekleşir, o da belli değil. Avrupa ülkeleri Türkiye'ye her dönemde yeni şartlar öne sürme geleneğini sürdürecektir. Bana öyle geliyor ki, Türkiye Birliğe üye olsa dahi, istisnai bir uygulama ile, Türk vatandaşlarının da AB içindeki serbest dolaşım hakkına sınırlama getirilecektir."**

Gümrük Birliği Anlaşmasına şiddetle karşı çıkan Maliyeci **Talat Saral** ayrıca, **"Türkiye bu yanlış akıntıya kapılarak, dış ticaret dengesinde önemli açıklar ortaya çıkmasına yol açmıştır. Ayrıca kendi iç piyasasını Avrupa'nın kullanımına açmıştır."** dedi.

Bilgehan, Almanya'da doğup büyüyen ve 1 Ocak 2000 tarihinde 10 yaşını doldurmamış olan yabancı çocuklar için tüm anne babalara sesleniyor:

Çocuğunuzun geleceği için HAYDİ; Siz de Alman yurttaşlığına "EVET" deyin!

Son başvuru tarihi: 31 Aralık 2000

STADT FRANKFURT AM MAIN

Standesamt . Bethmannstr. 3 . 60311 Frankfurt/M.

Başvuru formunu almak/vermek için:

P.tesi, Salı, Çarşamba 7.30-12.00 ve
Perşembe 13.30-18.00 saatleri arasında

Bilgi danışma servisi telefonu:

069-212 40 641

Anne babalar, bu yılın sonuna kadar başvurdukları takdirde, 10 yaşından küçük yabancı çocuklar, hemen Alman vatandaşı olabilecek ve kendi ülkesinin pasaportunu da koruyabilecek. Bu çocuklar, örneğin Türk mü veya Alman mı kalmak istediğine, 18 yaşından itibaren (23 yaşına kadar) kendi özgür iradesiyle karar verebilecek. Çocuklarınızın gelecekte sizi suçlamasını istemiyorsanız, bu fırsatı kaçırmayınız ve başvurunuzu hemen yapınız.

Sözde "Ermeni Soykırımı" kararı Federal Parlamento'ya mı geliyor?

Almanya'ya ağır suçlama

Türkiye'de bölgesel yayınına bir süre önce başlayan Ulusal Kanal adlı yeni televizyon kurumunu tanıtmak ve yurtdışından maddi destek sağlamak amacıyla Frankfurt'a gelen İşçi Partisi Genel Başkanı **Doğu Perinçek**, sözde **"Ermeni Soykırımı"** kararının önümüzdeki yıl Federal Parlamento'ya getirilmek istendiğini öne sürdü.

ABD Temsilciler Meclisi'ndeki kanun tasarısı ile, Almanya'da belli çevrelerin şimdilik el altından yürüttüğü girişime ilişkin tasarı metninin noktası virgülüne kadar aynı olduğunu belirten **Perinçek, "Bu metni kaleme alan merkez, 1. Dünya Savaşı'nda Sevr Anlaşması'nı, insan hakları ihlallerine karşı ilk örnek metin olarak niteliyor. Lozan Anlaşması'nı suçluyor ve Türkiye'nin Kurtuluş Savaşı'nın bir "soykırım" olduğunu öne sürüyor. Bu yetmiyormuş gibi, aralarında Mustafa Kemal'in de bulunduğu Osmanlı İmparatorluğu'nun 1915-23 dönemi yöneticileri *-soykırım suçluları-* olarak kabul ediliyor. Hatta Almanya'da hazırlanan metinde Mustafa Kemal'in 5 milyon hristiyanı o dönemde katlettiği gibi saçma bir iddia da yer alıyor. Hristiyanlardan kasıt, Rumlar, Ermeniler'dir. Almanya bu metinle Kurtuluş Savaşımızı bir soykırım olarak nitelerken, Türkiye'mizi paylaşmayı ise, bir insan hakları meselesi olarak görüyor."** dedi.

Adı geçen metinde Kurtuluş Savaşı öncesinde Türkiye'yi paylaşmak isteyen müttefik güçlerin, **"insan hakları öncüleri"** olarak tanımlandığına, Türkiye'nin kendisini savunması ve vatanı için çarpışmasını, düşmanla işbirliği yapanları denize dökmesinin ise *-soykırım-* olarak nitelendiğine dikkati çeken **Doğu Perinçek, "Bütün bunlar, dünyaya egemen olmayı kafaya koyan süper güçlerin kendi tasarımlarında ki suçlamalarla Türkiye gibi ülkeleri itham altında bırakmakta, suçlu duruma düşürmekte, ardından da bu suçu önlemek için müdahale hakkını kendisinde görmektedir."** diye konuştu.

Almanya'nın "Türkiye" hesabı

Almanya'da şu günlerde bazı Ermeni teşkilatları ile Alman kitle örgütlerinin **"Ermeni Soykırımını Kınama Amaçlı İmza Kampanyası"**n el altından sürdürdüğüne dikkati çeken **Perinçek, "Almanya bunu yaparken, bir de kendisine tarafsız bir süs vermektedir. 1. Dünya Savaşında Türkler'in müttefiki olan Almanya, o dönemdeki soykırım sorumluluğuna kendisini de katmaktadır. Oysa bütün bu çabalar aldatmacadır. Çünkü hiç kimse, bu dolaylı sorumluluktan ötürü Almanya'yı suçlayamayacak ve hesap soramayacaktır. Burada asıl hedef Türkiye'dir. Türkiye'yi parçalamaktır."** görüşünü savundu. **"Ermeni Soykırımı açıktan açığa bir yalandır"** diyen ve bunun Sovyetler Birliği arşivlerinde de vurgulandığını hatırlatan **Doğu Perinçek, "İddia edilen soykırım, 1926 Sovyet Ansiklopedisi'nde, karşılıklı boğazlanma olarak tanımlanmıştır. Yani karşılıklı ölümler sözkonusudur. Yani Çarlık ordusu Anadolu'ya girdiğinde, kışkırtılan Ermeni çeteler, Kürtler ve müslümanları öldürmüştür. Bunun üzerine o zamanki yöneticilerin de bu gidişata dur demek amacıyla sert uygulamaları olmuştur."** diye konuştu.

Perinçek, o dönemde yaşanan olayları **"Soykırım"** olarak tanımlamanın belli bir kasdı içerdiğini sözlerine ekleyerek, yine aynı Sovyet arşivlerinin yaşanan tüm olayların sorumlusu olarak Çarlık Rusyası ile batılı emperyalistleri gösterdiğini de kaydetti.

Sözkonusu belgelerde Türkiye'yi paylaşmak isteyen "emperyalist güçler"in **"İnsan Hakları Savunucusu Ülkeler"** olarak anılmasına, buna karşılık ise, Lozan Anlaşması'nın **"İnsan Hakları Suçu"** olarak gösterilmesine sert bir dille karşı çıkan **Perinçek,** Türkiye'nin AB üyeliği konusunun da bazı gizli emelleri içerdiğini de öne sürdü. **Doğu Perinçek** şunları söyledi:

"Amerika ve Avrupa, aday üyelik sıfatıyla Türkiye'yi AB'nin kapısına iyice bağlamıştır. Oysa niyetleri, Türkiye'yi ne içeri almaktır, ne de kapıdan uzaklaşmasına izin vermektir. Bir diğer deyişle, Türkiye kapıda denetim altında tutulacaktır. Bu davranışın nedeni ise, Türkiye'nin batının elinden kaçması ve Asya'ya yönelmesini önlemektir. Türkiye'den açıkça, kriz bölgesinde Batı'nın bekçiliğini yapması beklenmektedir. Olan sonunda bizim Mehmetçikler'e olacaktır."

Orta Asya Cumhuriyetleri'nin büyük bir bölümünde **T.C.**'nin kurucusu **Mustafa Kemal Atatürk**'ün büyük bir önder olarak görüldüğünü sözlerine ekleyen **Perinçek**, Türkiye'nin bu ülkelere yeterince yakınlık gösteremediğini söyledi ve **"Oysa batının oyunlarını bozmak için bu ülkelerle ortak bir Asya Kalesi içinde hareket etmeliyiz. Gerçek anlamda Turan'ı biz sağlayabiliriz."** dedi.

Türk Medyası soytarı arıyor

Türkiye'de medyanın büyük bir kuşatma altında olduğuna da işaret eden **Doğu Perinçek**, yeni kurulan ve şimdilik sadece Marmara Bölgesi için yayın yapan Ulusal Kanal adlı televizyonun bu kuşatma oyununu bozacak bir yapılanma içinde gelişeceğini söyledi.

Frankfurt'ta düzenlenen toplantıya soldan sağa IP Merkez Komitesi üyesi Ali Mercan, İşçi Partisi Genel Başkanı Doğu Perinçek, IP MK üyesi ve Avrupa temsilcisi Ali Çelik ile IP Mannheim temsilcisi Fevzi Ayhan katıldı ve "Ulusal Kanal"ın Türkiye'deki "hormonsuz, televolesiz" ve daima halkın yanında olmayı ilke edinen bir televizyon olacağını söyledi ve Almanya'daki Türkler'i bu kanala hissedar olmaya davet etti.

"Bizim kanalda artık hormonlu, televoleli program olmayacaktır. Ulusal Kanal, halkın yanında olacaktır" diyen **Perinçek**, hedefe ulaşmada önlerinde maddi engellerin bulunduğuna işaret etti ve Almanya'daki gerçek yurtseverleri Ulusal Kanal'a ortak olmaya davet etti.

İşçi Partililer'in yanısıra, değişik kesimlerde oluşan ilk tepkilerin gelecek için umut verici olduğunu kaydeden **Perinçek**, Türkiye'deki medya anlayışının yanlış yolda seyrettiğini vurguladı ve şöyle dedi:

"Bugün medya, siyanürle altın aramaya karşı çıkan Bergama köylüsünün hak arama mücadelesinden çok, onun medyatik yönüne bakıyor. Örneğin yarı çıplak vaziyette Asteriks olmasını istiyor. Medyatik hale sokuyor. İşçi kesiminde de öyle. Medya onları yarı çıplak vaziyette yerde sürünürken, sözde pijamasıyla hak ararken görüntüye alabiliyor veya karısını boşayınca buna yorum getiriyor. Bir diğer deyişle düzenin soytarılığına hazırsan medyaya girebiliyorsun. Ulusal Kanal artık bu çemberi delecektir. Bu kanalın hormonsuz, silikonsuz, televolesiz eğitici, bilgilendirici programlarının uydu yardımıyla, en kısa sürede Avrupa ülkelerinden de izlenebilmesine çalışacağız."

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.com

Ankara Kriterleri - Kopenhag Kriterleri

Ne zaman Avrupa'dan hoşumuza gitsin gitmesin bir istek gelse, mikrofonu her eline alandan, "Biz bunları zaten yapmak zorundayız ve yapacağız da. Ama bunları Avrupa istiyor diye değil, halkımız buna layık olduğu için yapacağız." nutukları dinlemekten biz bıktık usandık da, bu nutukları atanlar usanmadılar. Avrupa Birliği'ne girmeyi ısrarla istiyoruz ya, bunu fırsat bilen Yunanistan da, Avrupalı dostlarını da emellerine alet ederek bizi köşeye sıkıştırmaya devam ettikçe ediyor.

Öyle ki, iş, Türkiye'nin AB'ye aday ülke olduğunun nihayet ve belki de mecburen kabul edildiği Helsinki zirvesinde verilen sözlerin unutulmasına ve koskoca Avrupa'nın "yalancı ve kandırıcı" durumuna düşmesine kadar geldi dayandı. Helsinki'de söylenen sözler unutuldu ve Yunanlı dostlarımızın (!) istekleri biçiminde bir "katılım belgesi" hazırlandığı anlaşıldı.

Yıllarca Türkiye'ye karşı düşmanlıklarını da terörü de kullanarak sürdüren ve "terörist ülke" damgasını yemek üzere bulunan Yunanistan, talihsiz bir depremi fırsat bilerek ve çok da iyi bir biçimde kullanarak, bu damgayı neredeyse bize bile unutturmayı başarmış bulunuyor.Şimdi yeniden bir başka biçimde ve bu kez AB üyeliği için duyduğumuz arzuyu bize silah olarak kullanıyor.

Sözün başına dönelim: Türkiye, daha doğrusu yöneticilerimiz değil halkımız, AB üyeliğini niçin bu kadar ısrarla ister? Bize İsmet Paşa'nın yukarıdan emirle getirdiği "çok partili, gizli oy, açık tasnif" sistemini, aradan geçen yarım asra rağmen hala gerçek anlamda bir demokrasiye dönüştürmeyi bir türlü beceremediğimiz için. Elimize aldığımız herşeyi, ama istisnasız herşeyi dejenere ettiğimiz için.

İyi biliyoruz ki eğer AB üyesi olabilirsek, başımızdakiler, bize yıllardan beri yutturdukları şeyi bir daha "demokrasi budur" diye yutturamayacaklardır. Başkaları neredeyse aya giderken, bize o değerli yılları "cek-cak'lı" nutuklarla kaybettiremeyeceklerdir. Halkın paralarının, bankalarda, şuralarda-buralarda hortumlanması artık olanaksız olacaktır.

İşte görüyorsunuz, hala, "halkımız layık olduğu için biz Kopenhag Kriterlerini gerçekleştireceğiz." nutuklarından başka ortada hiçbirşey yok. AB'ye gerçekten girmek isteyen devlet adamları, "AB bizi ister alsın, isten almasın, biz halkımıza gerçek demokrasiyi sunacağız." derler ve sunarlar, evet sunarlar.

Ama bu yapılmıyor, gerçek demokrasi için ortada hala ciddi anlamda tek bir girişim yok ve her zamanki gibi bol bol nutuk var. Avrupa ve Yunanistan bize kabul etmemiz olanaksız şartlar sürüyor diye kızmasına kızalım da, aynayı bir de kendimize tutalım. Lütfen aynayı artık kendimize çevirelim. Ankara kriterlerinin üzerine tutalım. Bunu yapmazsak, Avrupa ve Yunanistan kimbilir daha ne şartlar süreceklerdir, Allah bilir.

Sanki "Kölelik Belgesi"

*İşçi Partisi Genel Sekreteri **Mehmet Bedri Gültekin**, Frankfurt'ta düzenlediği basın toplantısında Avrupa Birliği'nden Türkiye için hazırlanan **"Katılım Ortaklığı Belgesi"**nin içerik itibarıyla oldukça ağır maddeler içerdiğini söyledi ve: **"Bu belgeye Katılım Ortaklığı Belgesi demekten çok, Kölelik Sözleşmesi demek daha doğru olacak"** görüşünü savundu. Bu belgede yer alan hükümlerin **"Türkiye'nin Birliğe alınmayacağı"** yolunda bir niyeti ortaya koyduğuna işaret eden **Gültekin**, daha sonra şunları dile getirdi: **"AB, bir yıl içinde Türkiye'nin Kıbrıs sorununu Yunanistan ve Kıbrıs Rum Kesimi'nin istediği şekilde çözmesini, ortaklık görüşmelerinin başlaması için ön şart olarak dayatıyor. Bunun arkasından hemen Ege sorunu gelecektir. Ve şimdi de olmayan bir "Ermeni sorunu" piyasaya sürülmeye başlanmıştır. Birliğin öne sürdüğü ön şartlar, Türkiye'nin topluluğa alınmayacağının bir başka açıdan ifadesidir. Bu yaklaşık geçmişte de vardı şimdi de güncelliğini koruyor ve bu gibi ön şartlarla Türkiye oyalanıyor. Avrupa Birliği'nin niyeti, sömürgeci talepleri kabul etmek zorunda bırakılmış bir Türkiye'ye sahip olmaktır. Bu konuda Türk ulusu olarak çok uyanık olmak zorundayız." Günter Verheugen'in "Türkiye ile görüşmeler 2005 yılından önce başlamaz."** şeklindeki bir açıklamasına dikkati çeken **Mehmet Bedri Gültekin**, eski başbakanlardan Sosyal Demokrat politikacı **Helmut Schmidt**'in daha açık sözlü davrandığını söyledi ve bu politikacının **"Türkiye açıkça tuzağa düşürülmüştür. ABD'nin zorlamasıyla aday ülke ilan edilmiştir. Aslında AB'nin Türkiye'yi topluluğa üye almak gibi bir niyeti yoktur."** şeklindeki sözüne de atıfta bulundu. **Mehmet Bedri Gültekin** ayrıca, Türkiye'ye yönelik **"işi yokuşa sürme"** stratejilerinin temel hedefinin, ulusal ekonomiyi mümkün olduğu kadar kısa sürede yıkma olduğunu sözlerine ekledi **"Ülkemiz sistematik biçimde savunmasız bırakılmaya yönlendiriliyor."** görüşünü savundu. **(Akın KUŞHANBEY)***

RHEIN-MAIN
Toplum
Türkisch
Regional, Hessisch aber Türkisch!
Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Mehr als eine Zeitung!

Kültürel etkinlikleriyle de Almanya'da öncü bir gazete!

7. Türk Halk Dansları Yarışması

3 Haziran 2001, Pazar Langen Stadthalle

▼ Almanya'da yerleşik Türk halk dansları ekiplerini özendirme amaçlı ve Langen Belediyesi'nin desteğinde düzenlenen bu geleneksel etkinliğe, her ekip en fazla 10 dakikalık bir gösteri ile katılabilecektir.

▼ Ekipler, T.C. Kültür Bakanlığı Devlet Halk Dansları uzmanlarınca değerlendirilecektir.

TOPLUM - TÜRK HALK OYUNLARI SEMİNERİ

26-27-28 Ocak 2001

▼ T.C. Kültür Bakanlığı Devlet Halk Dansları Topluluğu eğitmenleri, halk oyunlarımızın yurtdışında sistemli biçimde yayılması amacıyla, gazetemizin daveti üzerine 26-27-28 Ocak 2001 tarihleri arasında, Langen'de bir hafta sonu semineri verecektir.

▼ Bu konuyla ilgilenen ve seminere katılmak isteyenler, daha geniş bilgiyi gazetemizden alabilecekler.

FRANKFURT VE YÖRESİNDEKİ TÜRK DERNEKLERİNE ÇAĞRI!

Frankfurt'ta 25 Şubat 2001 tarihinde yapılacka olan geleneksel karnaval yürüyüşünde Türk kültüründen örnekleri değişik etkinlikle sunmak ve gösteriyi renklendirmek isteyen dernek veya girişim grupları arıyoruz. Bu geleneksel gösteriyi önerilerle beslemek veya derneğini tanıtmak isteyenlerin gazetemize başvurması gerekiyor.

ŞİİR YARIŞMASI

- Sadece amatör olarak şiir yazan gizli yetenekleri kapsayan bu yarışma, yapıtın içeriğine göre, şu dallarda yapılacaktır:

1) Doğa ve İnsan Sevgisi
2) Almanya ve Yabanda Yaşam
3) Türkiye, Sıla ve Özlem
4) Dostluk, Dayanışma, Aşk ve Sevgi

- Adı geçen dallar için en fazla 2'şer şiir, ancak en fazla 3 dalda eser gönderme hakkı vardır. - Yarışmaya katılacak eserler özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.

*- Başarılı eserler ile övgüye layık şiirlerin daha sonra bir antolojide yayınlanması tasarlanmaktadır. - Her yarışmacı daha önce herhangi bir kitapta yer almayan eserlerini en geç **31 Aralık 2000** tarihine dek göndermesi gerekiyor.*

- Her katılımcı şiirinin üzerine, içeriğin hangi konuda olduğunu yazacak ve mektubuna bir de özgeçmişini ekleyecektir.

Toplum

UYGULAMALI TÜRKÇE GAZETECİLİK KURSU

Frankfurt Halk Eğitim Merkezi (VHS) işbirliğinde gerçekleştirdiğimiz uygulamalı gazetecilik kurslarında yeni dönem 2 Şubat 2001 günü başlıyor ve 10 hafta sürecek. Her Cuma saat 17-21.15 arasındaki bu kurslarla gazetecilik mesleğinin gizemli dünyasına yolculuk yapmaya, genel kültür ve Türkçe'yi doğru ve güzel konuşmaya ne dersiniz?

Kayıtlar için adres:

VHS Frankfurt . Galluspark 19
Bilgi için tel: 069-212 38 337 (Frau Seidel veya "Toplum Gazetesi"

ALMANYA'YA ÖZGÜ TİYATRO ESERİ ARIYORUZ

▼ Frankfurt'ta gazetemizin desteğinde yerleşik düzene geçmeye çalışan bir Türk tiyatro topluluğu, daha çok Almanya'ya özgü tiyatro çalışmalarına ağırlık verecektir.

▼ Bu bağlamda Almanya'da yaşamı, siyasi ve toplumsal güncel gelişmeleri konu edinen Türkçe tiyatro eserlerine ihtiyaç duyulmaktadır.

▼ Bu alanda çalışması olan amatör veya profesyonel yazarlar arasında bir yarışma düzenliyoruz. İlgi duyanların eserlerini daktilo ve bilgisayar ile gazetemiz adresine 31 Ocak 2001 tarihine kadar göndermesi gerekiyor. Sahnelenmeye değer bulunan veya sahneye konulacak yapıtları, zengin ödüller bekliyor.

TÜRK DERNEKLERİNİN BASINLA İLİŞKİLERİNİ GELİŞTİRME SEMİNERİ !

Almanya'da yerleşik Türk derneklerinin en büyük sıkıntılarından birisi, çalışmalarını basında yeterince duyuramamak. Bunun en büyük nedeni ise, medya ile iletişimde yaşanan sıkıntılar. Bir diğer deyişle dernek veya organizasyonların basına bilgi verme, basın bülteni veya davetiye hazırlamada yaşadığı eksiklikler. **Toplum Gazetesi** olarak, dernek veya organizasyonların bu eksikliklerini seminer yoluyla gidermek istiyoruz. İlgi duyanlar gazetemizi arayabilir.

Rhein Main Toplum - "Regional, Hessisch aber Türkisch" Postfach 11 33 - 63201 Langen/H.
Tel: 06103-52560 . Fax: 06103-929225 . Mobil: 0172-6083525 - el-mek: rmtoplum@aol.com

Öncü Alman Kültürü

Federal Meclis'teki CDU Grup Başkanı olan **Merz,** Almanya'nın çok kültürlü bir toplum olamayacağını, bu ülkede yaşayan yabancıların Alman kültürünü **"öncü kültür"** olarak kabul etmeleri gerektiğini söyledi.

Ve bildiğiniz gibi ortalık da bir anda karışıverdi.

Gazeteler, televizyonlar büyük bir şaşkınlık içinde bu konuyu tartışır oldu. Şaşırmamak elde değil!... Bu sözler oysa ilk kez söylenmiyor ki... Ya yeterince okumuyoruz, ya da okuduklarımız üzerinde yeterince düşünmüyoruz. Veya **AB** kapısı önünde girişi beklerken, karşılaştığımız olumsuz tavırlar üzerine bir de böyle laflar işitmek ağırımıza gitti.

Eski gazeteleri şöyle bir karıştırdım. Elime geçen, bundan yaklaşık, *(Aralık ayı itibarıyla)* 10 ay öncesinin, 3 Şubat 2000 tarihli bir gazetenin başlığı aynen şöyle:

"Yabancıların entegrasyonu demek, bizim kültürümüzü baş kültür olarak kabul etmeleri demektir."

Bu sözler, Almanya Bavyera Eyalet Hükümeti milletvekillerinden CSU'lu **Merkl** tarafından söylenmiş. İktidardaki hükümet partisi CSU'nun eyaletteki yabancılarla ilgili hazırlattığı 328 sayfalık rapor, kamuoyuna açıklandıktan sonra, muhalefet partilerinin karşı çıkmasına rağmen, Meclis'te gündeme getirilmiş. CSU Milletvekili **Dr. Gerhard Merkl,** bu tartışmalı toplantıda., kültür farkı nedeniyle en çok Türkiye'den gelenleri entegre etmenin zorluğuna değinerek şunları söylemiş:

"Bir Türk anne, kızları Alman sevgili bulursa, onları evlatlıktan reddedeceğini söylüyor. İslamın öteki kültürlere karşı hoşgörü anlayışı çok düşük. Oysa, entegrasyonun önemi büyük. Yabancıların entegrasyonu demek, onların bizim kültürümüzü baş kültür olarak kabul etmeleri demektir. Almanya'da sadece ekonomik yararını düşünenlerin entegrasyonu için çaba gösteremeyiz."

Öte yandan Bavyera eyaletinin CSU'lu Başbakanı **Edmund Stoiber:** "**Öncü kültürden amaç, Hristiyan batı kültürü değerleridir. Biz bu değerlere sahip çıkmalıyız., Bizim Anayasamız bu değerler üzerine kuruludur."** diyor.

Stoiber, Almanya'nın klasik bir göçmen ülkesi olmadığını, Almanya'ya ekonomik amaçlı göç yaşanmadığını ve ekonomik amaçlı göçün 1973 yılında durdurulduğunu söylüyor!. Ne demeli? Almanya'da yaşayan 4 milyonu aşkın yabancı, ekonomik amaçlı bulunmadıklarına göre herhalde varlık nedenlerinin de bir açıklaması vardır. Buna karşılık Dortmund Üniversitesi'nden **Prof. Ulrich Paetzold,** Alman Anayasası'nın, farklı dünya görüşleri, dinler ve kültürlerden oluşan çoğulcu bir toplum öngördüğünü, bu nedenle devletin belli bir kültürü **"öncü kültür"** olarak dayatmaya yetkisi olmadığını söylüyor ve şöyle diyor: **"Almanya'daki kültür, burada yaşayan insanların kültürüdür. İnsanları, Anayasa'ya bağlı Almanlar ile Anayasa'ya bağımlı hale getirilmesi gereken yabancılar olarak ikiye ayırmak kötü. Bu durumda çok sayıda Alman'ın da Alman vatandaşı olmaması gerekir."**

Öncü kültürden sözedenler, bunu **AB**'ndeki diğer partnerlerine nasıl anlatacaklar acaba? Yabancılardan bekledikleri entegrasyon mu, asimilasyon mu? Öncü kültürü savunan bir önceki Alman kuşağı da, bu tür söylemlerle, başladıkları ayrımcı yaklaşımlarını, Alman pasaportlu vatandaşlarına, Yahudiler'e, Çingeneler'e ve kendileri gibi düşünmeyen Sosyalistler'e uyguladılar ki, o insanlar bırakın Alman kültürüne katkıyı, dünya kültürünü yaratmış insanlardı. **Öncü kültürden sözedenlerin kültürü herhalde Berthold Brecht, Heinrich Heine, Albert Einstein'dan üstün değil.**

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

n.aksoy@gmx.com.tr

Yeryüzündeki hemen her ülkede Türk mahkum var. Dışardaki toplam mahkum sayısı ise 10 bin 566

Dünyada Türk'ün olmadığı cezaevi var mı?

T.C. vatandaşı olup, halen dünyanın dört bir köşesinde mahkum olarak cezaevlerinde, 4 bin 765'i Almanya'da olmak üzere, toplam 10 bin 556 mahkum gün sayıyor ve yakınlarından gelecek bir haberin yolunu gözlüyor.

Türk Dışişleri Bakanlığı'nın bir raporuna göre, en fazla Türk mahkumu barındıran ülke sıralamasında Romanya 1840 Türk mahkum ile başta geliyor. Bu ülkeyi 200'ü aşkın Türk mahkumla İngiltere ve 215 ile libya izliyor. Diğer ülkelerdeki durum ise şöyle:, Belçika 578, Danimarka 578, Finlandiya 3, Fransa 477, Hollanda 15, İspanya 54, İsveç 26, İsviçre 41, İtalya 115, İran 77, Portekiz 11, Yunanistan 92, Birleşik Arap Emirlikleri 1, Ürdün 19, Türkmenistan 12, Azerbaycan 37, Irak 6, Lübnan 34, Slovakya 1, Macaristan 15, Pakistan 3, Mısır 34, Ukrayna 3, Slovenya 1, Rusya 814, Fas, 6, S. Arabistan 118, Çekoslavakya 26, Bosna-Hersek 1, Suriye 35, Güney Kore 1, Singapur 1, Bulgaristan 39, Özbekistan 7, İsrail 1, Gürcistan 12, Arnavutluk 2, Tunus 44, Makedonya 15, Polonya 4, Hindistan 2, Hırvatistan 1, Kanada 7, Japonya 4, KKTC 77, Avustralya 36, ABD 6.

Türkiye Cumhuriyeti, yurtdışında bulunan tutuklu veya hükümlü yurttaşları için "Konsolosluk İlişkileri Hakkında Viyana Sözleşmesi"nin 36. maddesi uyarınca girişimlerde bulunabiliyor. Bu maddeye göre herhangi bir ülkede gözaltına alınan, tutuklanan veya hapsedilen Türk vatandaşıyla ilgili olarak vakit geçirilmeden Türk konsolosluklarına bilgi verilmesi gerekiyor. Türk konsoloslukları ile başlayan ilişki, hapis süresince de devam ediyor. Sözleşme uyarınca konsolosluk memurları, görevli bulundukları ülkedeki tutuklu ya da hükümlü Türkler'in hemen hemen bütün sorunlarıyla ilgilenmeye özen gösteriyor. Resmi verilere göre, KKTC'de bulunan 74 tutuklu ve hükümlü Türk, isterlerse cezalarını Türkiye'de hemen tamamlama olanağına sahip. Macaristan'daki tutuklu ve hükümlü Türkler'in yiyecek ihtiyaçları karşılanırken, Romanya'da uzak mesafedeki Türk vatandaşları ile konsolosluk yetkilileri mektupla iletişim kurabiliyor. Ukrayna'da Kiev dışındaki tutuklu ve hükümlülerle Türk konsolosluğunun ilgisi telefonla sınırlı kalıyor. Türkiye tutuklu ve hükümlü vatandaşları konusunda en büyük sıkıntıyı Norveç ile yaşıyor. Norveç, cezaevlerindeki Türk vatandaşlarının sayısı konusunda bile bilgi vermiyor ve gerekçe olarak çifte vatandaşlık kabul edilmediği için mahkumların hepsinin Norveç vatandaşı sayılması gösteriliyor. Avustralya'da bulunan tutuklu ve hükümlü 36 Türk'ün aynı zamanda bu ülkenin vatandaşı sayılmasından ötürü, Türk konsoloslukları fazla birşey yapamıyor, ancak yardım talep edildiği takdirde konuya eğilebiliyor. Cezaevleri arasında "rahatlık-zorluk" sıralamasında en kolay olanı Türki Cumhuriyetler. Bu ülke cezaevindekilere, bölgede iş yapan Türk işadamlarının da maddi yardımda bulunduğu görülüyor.

İşsize İnternet desteği

Hessen'de iş ve işçi bulma kurumları, işsizlerin Internet eğitimini içeren kurslar için destek sağlıyor. Arbeitsamt Offenbach açıklamasına göre, yeni bir işyeri bulmak için Internet önemli bir fırsat teşkil ediyor ve ilgilenen kişilerin bu yolla istihdam edilebilmesi için iş ve işçi bulma kurumları ücretsiz eğitici seminerler veriyor. Kursa katılanlara ayrıca Internet kullanımını finanse etmek amacıyla 50 Mark değerinde kupon armağan ediliyor. Yetkililer, Internet piyasasının büyük bir hızla geliştiğini ve işsizlerin de bu haktan yararlanmasını hedeflediklerini söylüyor.

Holiday On Ice-Buz Revüsü, 5-14 Ocak 2001'de Frankfurt'ta

Dünyaca ünlü Buz Revü Topluluğu, **Holiday On Ice,** 5-14 Ocak 2001 tarihleri arasında yepyeni bir programla Frankfurt'ta sanatseverlerin karşısına çıkıyor.

"In Concert" adlı bu yılki programda, buz revüsünden büyüleyici dansların yanısıra, kostüm ve müzik ile ışıkların dansı da yoğun biçimde yer alıyor. Yetkililer, geçtiğimiz yıllardan farklı olarak bu yıl, Amerikalı rejisör **Willy Bietak** ve Kareograf **Robin Cousins** tarafından hazırlanan gösteriye müzisyenlerin de canlı olarak eşlik edeceğini söylüyor ve değişik kültürlerin müzikleri ile konukların adeta bir rüyalar alemine yolculuğa çıkacağını kaydediyor. Her yıl binlerce sanatseverin izlediği geleneksel Buz Revüsü gösterilerinde farklı ülkelerden çok sayıda ünlü dansçı, müzisyen ve akrobat görev alacak. Geçen yıl **"Renklerin Dansı"** adlı gösteriyle Almanya'yı büyüleyen topluluk, **"Frankfurt Festhalle"** adlı dev salonda açılışı 5 Ocak Cuma günü saat 15:30'da yapacak ve gösteri 20'de yinelenecek. Cumartesi günü ise saat 14, 17:30 ve 21.00 olmak üzere 3 , Pazar günü ise 14 ve 18 olmak üzere 2 ayrı gösteri var. 14 Ocak Pazar gününe dek her gün program yapacak olan topluluğu izlemek isteyenler için giriş ücretleri 28 ve 68 Mark arasında değişiyor ancak 14 yaşından küçüklere yüzde 10 indirim yapılıyor. Bu arada 10 kişiden fazla olan gruplar için de özel bir indirim sözkonusu. Gösteri için rezervasyon numarası şöyle: **0180-5352535."**

Gazetemiz Toplum doğru yanıtı bilenler arasında çekilecek kura neticesinde 10 okurunu geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi bu yıl da bu tarihi etkinliğe götürecek. Bunun için aşağıdaki yarışma sorumuzun **17 Aralık 2000** tarihine kadar yanıtlanıp gazetemize gönderilmesi gerekiyor. Adres:

Toplum Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.

YARIŞMA SORUMUZ:

Holiday On Ice Topluluğu:

1) Geçen yıl hangi oyunla sahne aldı?

2) Bu yılki oyunun adı nedir?

İŞ ARAYANLAR İÇİN İŞ BORSASI

Değerli Okurlarımız,

Hessen'de Rhein Main bölgesinde halen açık olan işyerleri konusunda en güncel bilgileri sizlere aktarmaya devam ediyoruz. Frankfurt ve Offenbach İş ve İşçi Bulma Kurumlarının bildirdiği bu açık işyerlerine ilgi duyuyorsanız, elinizi çabuk tutun. Yapacağınız tek şey; düşündüğünüz işyeri hangi bölgeye giriyorsa, oranın iş ve işçi bulma kurumu uzmanlarına telefon etmenizdir.

Arbeitsamt Frankfurt bölgesi için:
Frau Westermann-Gaussmann: Tel: 069-2171 2642
Dagny Knolle: Tel: 069-2171 2268
Michael Fritsche: Tel: 069-2171 2298

Arbeitsamt Offenbach bölgesi için:
Sandra Albert: Tel: 069-82997-667
Gabriele Kühn: Tel: 069-82997-685
H.-J. Röder: Tel: 069-82997-668
K. Kramer: Tel: 069-82997-672

Arbeitsamt Rodgau bölgesi için:
T. Siemoneit: Tel: 06106-8449-16

Arbeitsamt Seligenstadt bölgesi için:
Oliver Bihn Tel: 06182-9201-14

Çalışma Saatleri: - P.tesi-Çarşamba günleri: 8-16 saatleri arası - Perşembe günü: 8-18 saatleri arası - Cuma günü: 8-14 saatleri arası Kuşkusuz, diğer açık işyerleri için İş ve İşçi Bulma Kurumu'nda kısa adı SIS olan Açık İşyerleri Bilgi Servisi'nden (Stelle Informations-Service) detaylı bilgi alabilirsiniz. **UNUTMAYINIZ!** Almanya'da bir işe girmek için geçerli oturma ve çalışma iznine sahip olmanız şarttır. Aksi takdirde, koşulları yerine getirseniz dahi, aşağıda görebileceğiniz işe alınamazsınız.

ÖNEMLİ NOT: İlgi duyduğunuz iş için listedeki **Stellenangebot Nr."** adlı bölümdeki numarayı İş ve İşçi Bulma Kurumu uzmanına söylemeyi unutmayınız.

FRANKFURT

FRANKFURT şehir merkezinde kosmetik ürünleri satan bir işyerinde, haftada 20 saatlik istihdam amacıyla bay veya bayan deneyimli eleman aranıyor. Berberlik mesleğini icra edenler de olabilir. **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 74657)**

FRANKFURT şehir merkezindeki bir bankada telefon ve karşılama hizmetlerinde tam gün görevlendirilmek üzere, eğitimli, Türkçe bilen bir bayan aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 75066)**

OBERURSEL'de, mutfak, restaurant, oturma odası ve tuvalet temizliğinde vardiye usulü çalışmak isteyen bay veya bayan eleman aranıyor. Deneyimli, yıkama makinalarını tanıma ve Almanca'yı yazıp konuşabilme temel şarttır. **(Stellenangebotsnummer: 41905 151100 75259)**

FRANKFURT ve çevresinde yiyecek maddelerinin nakliya işi yapan bir firma, 3. sınıf ehliyeti olan tam gün çalışabilecek bir şoför arıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41917 141100 75496)**

FRANKFURT'ta bir hekim muayenehanesinde istihdam edilmek üzere, bilgisayar kullanabilen, hasta kabul servisini üstlenebilecek, Türkçe konuşan, eğitimini tamamlamış bir yardımcı eleman aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41913 141100 86148)**

FRANKFURT'ta ev yöneticiliği ve bakıcılığı konusunda (Hausmeister) 3-4 yıl deneyimli, merdiven, bahçe ve cam temizlik işlerini yapabilecek, tam gün süreli istihdam amaçlı eleman aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 74500)**

FRANKFURT şehir merkezinde bir bistro-restaurant'ta pide ekmek pişirme işinden anlayan, meslek eğitimli veya deneyimli fırıncı aranıyor. İş tam gün süreli olup, sabah 7'de başlamaktadır. **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 74533)**

FRANKFURT şehir merkezindeki bir bankada istihdam edilmek üzere postacılık hizmetlerinden anlayan, el becerisi olan, ticari bilgiye sahip ve Türkçe bilen elemana ihtiyaç vardır. Tam gün süreli iş olup, ilgilenenler için: **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 75044)**

FRANKFURT'ta bir kasapta çalışmak üzere meslek eğitimli ve et ve et ürünlerini satmak, eti hazırlamak, kesmek ve vitrini düzenlemek gibi servislerde deneyimli eleman aranıyor. İş tam gün sürelidir. **(Stellenangebotsnummer: 41901 021000 94699)**

FRANKFURT Sachsenhausen semtindeki bir otel işletmesi, oda hizmetlerinde görevlendirilmek üzere, tecrubeli ve Almanca bilen bayan eleman arıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41901 141100 73779)**

RHEIN MAIN bölgesinde ve gerektiğinde Almanya'nın değişik bölgelerine mobilya transportunu yapacak tır şoförü aranıyor. 2. sınıf ehliyet gereklidir. Tecrube tercih sebebidir. **(Stellenangebotsnummer: 41913 131100 85987)**

FRANKFURT şehir merkezindeki bir konfeksiyon ürünleri mağazasında, malları etiketlemede istihdam edilmek üzere deneyimli elemana ihtiyaç vardır. **(Stellenangebotsnummer: 41901 141100 73542)**

FRANKFURT'ta, kenti çok iyi tanıyan, kanal temizlik aracı kullanmada deneyimli, 2. sınıf ehliyete haiz işgücü aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 74496)**

FRANKFURT'ta güvenlik firması, çeşitli merkezlerde koruma ve kontrol yapmak amacıyla eleman arıyor. Meslek deneyimli olanlar tercih sebebidir. İş öğretilebilir. **(Stellenangebotsnummer: 41901 151100 75248)**

HOCHHEIM kentinde bir Reno otomobil bayii, eğitimli ve 3-4 yıllık meslek deneyimine sahip, farklı otomobil yapısından anlayan araba tamircisi arıyor. **(Stellenangebotsnummer: 41913 131100 85818)**

OFFENBACH

DIETZENBACH'taki bir merkezde yaşlı insanlarla ilgilenebilecek, yemek servisini üstlenebilecek, temizlik yapılabilecek, götürüp, getirebilecek deneyimli, Almanca'ya yazılı ve sözlü hakim, vardiye usulü çalışmaya hazır, B ehliyete sahip bayan eleman aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 45101 131100 79148)**

OFFENBACH'da bir temizlik firması, bina temizliğinde görevlendirmek üzere, saat ücreti 13,75 Mark olmak üzere, deneyimli Almanca bilen 3. sınıf (B) ehliyet sahibi, tam gün veya kısa süreli çalışmaya hemen hazır bay ve bayan eleman arıyor. **(Stellenangebotsnummer: 45101 131100 79057)**

OFFENBACH'da pasta, ekmek gibi hamur ürünleri satışında görevlendirilmek üzere, deneyimli ancak işi bilmese de öğrenmeye hazır bayan satıcı elemana acele ihtiyaç vardır. Çalışma saatleri 7-16 arasıdır. **(Stellenangebotsnummer: 45101 131100 78933)**

OFFENBACH'ta bir klinikteki çamaşır yıkama merkezinde hemen istihdam edilmek üzere yardımcı eleman aranıyor. Aranan şartlar: 3. sınıf ehliyet (C1), eli çabuk olmak, emanet çamaşırları müşteriye teslim etmeye hazır bulunmak. Tam gün süreli bu iş için: **(Stellenangebotsnummer: 45101 101100 78872)**

OFFENBACH'da bir elbise temizlik firması, ütü makinalarını kullanabilecek deneyimli bayan ütücü arıyor. Almanca konuşmak tercih sebebidir. Çalışma saati süreli olup, iş saat 10'dan sonra başlamaktadır. **(Stellenangebotsnummer: 45101 101100 78781)**

OFFENBACH'da bir metal firması, el aletleri üretiminde, metal kesiminde eğitimli ve CNC kesim ve düzleme makinasında deneyimli, tam gün çalışmaya hazır eleman arıyor. Saat ücreti 17-23 Mark arasında değişmektedir. **(Stellenangebotsnummer: 45101 091100 78744)**

MÜHLHEIM'da bir inşaat firması, yol ve sokak yapımında istihdam etmek üzere, meslek deneyimli, Almanca bilen, 3. sınıf ehliyet sahibi, mesleği tam bilmese de öğrenmeye yatkın, taş döşeme, ağaç ve bitki dikme işlerinden zevk alan bay veya bayan eleman arıyor. Saat ücreti sektör tarifesine uygundur. **(Stellenangebotsnummer: 45101 091100 78608)**

OFFENBACH'da bir matbaanın paketleme servisi için yardımcı eleman aranıyor. İzin sezonunda da geçici olarak görev yapabilecek olan kişileri, paket gönderme, kuriyer gibi hizmetler bekliyor. Çalışma saati 11.30-17.30 arasında olup aylık yaklaşık **3150 Mark** civarındadır. **(Stellenangebotsnummer: 45101 091100 78506)**

DIETZENBACH ve **RHEIN MAIN** bölgesinde mal sevkiyatını yapabilecek, yöreyi iyi tanıyan, Almanca konuşan ve transport konusunda deneyimli C1 (3. sınıf) ehliyet sahibi şoför aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 45101 081100 78311)**

OFFENBACH'ta tam gün veya süreli istihdam edilmek üzere bir mağazanın kasa ve satış işlemlerini yapabilecek, meslekte deneyimli, iyi Almanca bilen bay veya bayan elemana gereksinim vardır. **(Stellenangebotsnummer: 45101 071100 78127)**

OFFENBACH'da bir Call-Center Acentası, bilgisayar kullanan, Word, Excel, Outlook gibi programları bilen, iyi Almanca konuşan eleman arıyor. Çalışma süresi tam gün veya yarım gün olabilir. Maaş 3500,- Mark ile başlıyor. **(Stellenangebotsnummer: 45101 021100 77666)**

OFFENBACH'da bay ve bayan kuaförlük hizmetlerinde istihdam edilmek üzere, eğitimli, piyasa ücret tarifesine göre çalışmak isteyen bayan berber aranıyor. İş tam gündür. **(Stellenangebotsnummer: 45101 021100 77542)**

DIETZENBACH'da yol veya bahçe temizlik işlerinde hemen görevlendirilmek üzere, Almanca konuşabilen, 3. sınıf ehliyet sahibi eleman aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 45101 021100 77472)**

OBERTHAUSEN'de kollu dikiş makinası kullanabilen ve değerli çanta ve aksesuar ürünlerinde yüzyüze dikişi (steppen) bilen, bayan dikişçi aranıyor. Çalışma süresi haftada 38,5 saat olup ücret anlaşmaya bağlıdır. Meslek eğitimi almış olmak ve meslekte deneyimli olmak şarttır. **(Stellenangebotsnummer: 45101 011100 77095)**

MÜHLHEIM'da bir güvenlik firması saat ücreti 12 Mark'tan eleman arıyor. Görev alanı, çeşitli mekanlarda kontrolörlük yapmak ve kapı hizmetlerini yerine getirmektir. Meslek deneyimi ile Almanca bilgisi tercih sebebidir. 3. sınıf ehliyet şart olup, işi bilmeyenlere de belli bir süre eğitim sağlanır. **(Stellenangebotsnummer: 45101 271000 76173)**

RÖDERMARK-OBERRODEN şehrinde bir mal deposunda mal stokunu düzenlemek, girdi çıktıları organize etmek gibi hizmetler için acilen bir elemana ihtiyaç vardır. Almanca bilmek ve güvenilir olmak temel şarttır. 3. sınıf ehliyet gereklidir. **(Stellenangebotsnummer: 45105 280900 60071)**

RÖDERMARK/HANAU/RODGAU'da yağmur sularını değerlendirme bidonlarının montajında görev almak üzere bir çilingir yardımcısı aranıyor. 3. sınıf ehliyet, Almanca bilmek ve çilingir hizmetlerinden anlamak ve arabası bulunmak aranan şartlardır. **(Stellenangebotsnummer: 45105 191000 60858)**

RÖDERMARK'da kanal temizlik işlerinde çalışmak üzere, becerikli, çok iyi Almanca bilen ve müşteri ilişkilerinde uyumlu olan, tam gün çalışabilecek elemana ihtiyaç vardır. **(Stellenangebotsnummer: 45105 101100 62033)**

OFFENBACH bölgesinde depoda paketleme ve gönderme işlerinde tam gün görev üstlenebilecek yardımcı eleman aranıyor. Bayanlar tercih sebebidir. **(Stellenangebotsnummer: 45105 081100 61891)**

RÖDERMARK'ta 1 Mart 2001 tarihinden itibaren bahçevan aranıyor. 3. sınıf ehliyet ve meslek eğitimi almış olmak temel şarttır. **(Stellenangebotsnummer: 45105 301000 61422)**

RÖDERMARK'ta inşaat yıkım ve toprak harfiyatında istihdam edilmek üzere, 2. sınıf ehliyet sahibi, küçük kepçe kullanabilecek tam gün için yardımcı eleman aranıyor. **(Stellenangebotsnummer: 45105 071100 61765)**

OFFENBACH/FRANKFURT'ta tam gün süreli iş için deneyimli pencere temizlik elemanı aranıyor. B sınıfı ehliyet şarttır. **(Stellenangebotsnummer: 45109 280600 50840)**

MAINHAUSEN'de eğitimli radyo ve televizyon mekanik ustası aranıyor. Aletlerin tamiri, anten montajı, satış ve bilgilendirme görevler arasındadır. B sınıf ehliyet şarttır. **(Stellenangebotsnummer: 45109 040700 50967)**

HAINBURG'da bahçe işlerinden anlayan, tam gün süreli çalışmaya hazır eleman aranıyor. Ücret üzerinde konuşulabilir. **(Stellenangebotsnummer: 45109 040700 50978)**

Stehen Sie vor beruflichen Entscheidungen

BIZ
Berufs-Informations-Zentrum

oder wollen Sie sich beruflich weiterbilden?
Dann informieren Sie sich im Berufs-Informations-Zentrum (BIZ). Alle notwendigen Informationen und Entscheidungshilfen für Ausbildung, Studium, Beruf und berufliche Weiterbildung sind in Informationsmappen, Filmen, Hörprogrammen, im BIZ-Computer und in KURS- der Datenbank für Aus- und Weiterbildung- vorhanden. Ins BIZ können Sie ohne Voranmeldung gehen. Dort finden auch immer wieder Vorträge, Arbeitsgemeinschaften, Seminare und Diskussionsrunden statt.

Kommen Sie ins BIZ!
Auch während der Ferien geöffnet.

BIZ gibt es in allen Arbeitsämtern

Bundesanstalt für Arbeit

Cuma Yağmur, Belediye Meclisi'ne aday oldu

Frankfurt Göçmenler Merkezi Başkanı sosyal Danışman **Cuma Yağmur** (sağda) Hessen eyaletinde 18 Mart 2001 tarihinde yapılacak olan yerel seçimlere Demokratik Sosyalizm Partisi **PDS** tarafından aday gösterildi. Uzun yıllardır yerel politika alanında çalışmalarıyla tanınan **Yağmur**, partinin geçen ay yapılan bölge teşkilatı toplantısında delegelerin oy çokluğuyla listeye alındı. Frankfurt'ta 40'i Türk olmak üzere 185 bin civarında yabancının yaşadığına işaret eden **Yağmur**, şehir parlamentosuna girmeyi başardığı takdirde, yabancıların önünde duran temel sorunların takipçisi olacağını söyledi. Özellikle yaşlı yabancılar için huzurevleri ile, genç kuşakların toplumdan **"yabancı"** oldukları için dışlanmalarına karşı projeleriyle tanınan **Cuma Yağmur, "Yabancı derneklerin şehir bütçesinden yeterli maddi destek gördüklerine inanmıyorum. Bu desteğe yön vermek, çalışmalarım arasında yer alacaktır."** dedi. Hessen eyaletinde yerel yönetim seçimlerinde yapılan değişiklik ile %5 barajının kaldırıldığına ve toplam oyların %0,6'sını alan bir grubun dahi bir sandalye kazanabileceğini hatırlatan **Cuma Yağmur** daha sonra şunları söyledi: **"Her seçmenin 93 oyu vardır. Seçmen, seçime katılan partinin adaylarına, oyları dağıtabiliyor ve ve örneğin bir adaya 3 oy veribiliyor. Ayrıca, oylar parti listesine verilebileceği gibi, adaylar arasında tercih kullanmak da mümkündür. Tercihli oylar, örneğin benim şansımı daha da artırabilir. Böylece partiyi değilde arzu edilen adayın meclise getirilmesi de olanaklıdır. Alman vatandaşlığına sahip Frankfurtlu Türk kökenli seçmenleri, 18 Mart 2001 seçimlerinde sandık başına gitmeye davet ediyorum. Tercihinizi Türk kökenli adaylara 3 oy verme şeklinde kullanırsanız, göçmen politikacıların şansı artabilir."** 1972 yılından beri Almanya'da yaşayan ve Siyasi Bilimler ve Politika eğitimini Frankfurt Üniversitesi'nde tamamlayan **Cuma Yağmur**, evli bir kız çocuk babası olup, uzun yıllardır göçmenlere yönelik araştırmalarıyla da tanınıyor.

Havaalanı karşıtları da seçime giriyor

Havaalanının genişletilmesine karşı çıkan çevre dostu girişimler, 18 Mart 2001 tarihinde yapılacak olan yerel seçimlerde, "FAG" (Flughafen-Ausbau-Gegner) adı altında Frankfurt Belediye Meclisi'ne girmeye çalışacak. Girişim sözcüsü Horst Schäfer, Frankfurt ve çevresinin yakın geleceğini ilgilendiren temel konularda sessiz kalmayacaklarını söyledi ve havaalanının yanısıra, kenti ilgilendiren birçok konuda söz sahibi olmayı hedeflediklerini kaydetti.

TÜRKİYE TÜTÜNCÜLER BANKASI A.Ş.

yaşarbank

Yaşarbank Frankfurt Şubesi üzerinden Almanya'dan Türkiye'ye 5 bin Mark'a kadar tüm havaleler

DM 5,-

Türkiye'deki yakınlarınıza göndereceğiniz Bayram harçlıkları, Fitre ve Zekat havalelerinizi hem çabuk ONLINE ile, hem daha ucuza göndermek istiyorsanız, Yaşarbank Şubesi'ne geliniz.

Havalenizi Frankfurt Şubemiz kasasına yatırınız, aynı gün Türkiye'de ödetiniz.

5 bin Mark'ı aşan işçi havalelerinde masraf 10,- Mark'tır.

YAŞARBANK GmbH + YB. Temsilciliği
Kaiserstr. 55, 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-923192-0, Faks: 92319231-239575

R Ö M E R

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Hoşgörü içinde uyum politikası

Değerli Okurlarımız,

Frankfurt bugün farklı kültürlerden gelen nüfusuyla dünyanın önemli uluslararası ekonomi ve kültür merkezi olarak dikkati çekiyor.

Şöyle bir bakıldığında, kentimizde bugün 180'i aşkın değişik ulustan insanlarla, farklı dil ve kultür bağları ile ilginç bir mozaik oluşturuyor. Sivil bir toplum ve diğerlerine karşı açık ve samimi olma, artık her Frankfurtlu için bir temel özelliği oluşturuyor.

Dünyaya açık bir mekan olan Frankfurt, bünyesinde barındırdığı herkesi içtenlikle kucaklıyor. Bir diğer deyişle, hoşgörü, konukseverlik ve dünyaya açık olma Frankfurt'ur. geleneklerinden bir parçadır.

Ben şahsen buraya yerleşmiş toplumların barış içinde yaşamına büyük önem veriyor ve özellikle Frankfurt'un gerçek yerlisi ile daha sonradan buraya gelenler arasında genelde örnek bir uyumun yaşanmasından büyük onur duyuyorum.

Bu kapsamda herkesi, her adımı toplumsal yaşam için bir zenginlik kaynağı olarak görüyorum. Öyle ki, Frankfurt'u yeni yurt edinen yabancılar, kendi yaşam akışlarına belli ölçüde buradan aldıkları yeni olgularla farklı bir boyut kazandırırken, aynı şekilde Almanlar'ın da göçmenlerden bir dizi kültürel değeri benimsedikleri gözlenmektedir. Kuşkusuz, uzlaşmazlıklar da yok değil ve bunlar sosyal etkenlerin yanısıra kültürel farklılıklardan da kaynaklanabilmektedir.

Böylesi durumlarda gözlerimizi kapatıp olanları görmemezlikten gelmek yerine, sorunu barışçıl bir yaşama dönüştürmenin yollarını aramalıyız. Bu bağlamda Kültürel Çeşitlilik Dairesi önemli bir misyonu taşımaktadır. Bu kurumun sistematik çalışması sayesinde, bugüne değin kentimizde ortaya çıkan birçok sorun, daha büyümeden çözüme kavuşmuştur.

Toplumsal yaşamda her birey demokratik hukuk devletinin ilkelerine uygun hareket etmek zorundadır. Bu ancak, bu ülkede hukuk devleti kurallarına uygun biçimde yaşamını sürdüren insanlardan kendi inançlarını ve kültürel geleneklerini unutması gerektiği anlamına kesinlikle gelmez.

Çünkü bir hukuk devletini belirleyen temel insan haklarının başında hoşgörü en üst sırada gelir.

Önümüzdeki ay, daha doğrusu yeni yılda daha yeni konularda buluşmak umuduyla...

Nüfusunun yaklaşık üçte biri yabancılardan oluşan Frankfurt'un son 50 yılında yaşanan önemli toplumsal olaylar, yazar ve çevirmen ***Monika Carbe*** *tarafından* ***"Was war los"*** *adlı bir kitapta toplandı.*

1950'li yıllardaki koşullardan kesitlerle başlayan ve kentin o dönemdeki yapısından bugüne yansımayan yönlerini belgelerle irdeleyen bu kitapta yer yer bireylerin yazgılarından da örnekler sunuluyor. Bilimsel yaklaşımlardan uzak ve gayet anlaşılabilir bir dille kaleme alınan bu yapıtta spor, politika, müzik ve bilim dünyasından önemli notlar yer alıyor. İlk bakışta insanların veya bir sokağın kendi halindeki öyküsü gibi görünen ancak dönemin yer yer siyasi yapılanmasına da ışık tutan bu olaylar arasında, kentin bugünlere kadar uzanan tarihi mekanları da bulunuyor. ***1954 yılında Frankfurt'ta işsizliğin sadece % 3.2 olduğuna, bu oranın bir yıl sonra 1.7'ye düştüğüne*** *dikkati çeken yazar* ***Monika Carbe, "1955 yılında kentin nüfusu içinde çalışanların sayısı tam 398 bin 986. İşsizlerin sayısı iseğ sadece 7 bin 088"*** *diyor ve günümüzde toplumun önemli bir sorunu olarak dikkati çeken işsizlik kavramının 45 yıl önce* ***"yabancı bir kelime"*** *olduğunu vurguluyor. Kitapta dikkati çeken ilginç verilerden bazıları ise şöyle:* ***"Yıl 1950. Kent nüfusunun yüzde 59,2'si protestan, yüzde 32,8'i ise katolik inancından oluşuyor. 1960 yılı yerel seçimlerinde SPD belediye meclisinde 43 sandalye kazanırken, CDU 26, FDP ise sadece 11 sandalye ile yetiniyor.***

Frankfurt'un son 50 yılına bakış

Yine aynı yıllarda Zeil alışveriş merkezindeki "Schneider Mağazası" bombalı bir saldırıya maruz kalıyor. 25 Haziran 1963 tarihinde ABD Başkanı Kennedy, Römer Meyda'nda tarihi bir konuşma yapıyor. Takvimlerin 25 Ağustos 1965'i gösterdiğinde, Frankfurt önemli bir konuğu ağırlıyor ve O'nun adı ise Willy Brandt. Yine 1965 yılında trafiğe kayıtlı araç sayısı 175 bin ve bunlardan 15 bin 600'ü kamyon. Römer Belediye Meclisi'nde Ausschwwitz Mahkemesi'nin yapılış tarihi ise 20 Aralık 1963..."

Yapıt yabancılara ilişkin yazgılardan şöyle bir örneğe de yer veriyor: ***"...80'li yıllarda 80 yaşında bir Alman adam, komşusu Türk kadın ile küçük kızının, gerekli belgeleri yetkili makamlara zamanında veremediği için sınırdışı edileceğini öğrenir. Onları bu sıkıntıdan kurtarmak için Türk anneye evlenme teklif eder, ancak bu her türlü beklentiden uzak masum bir kurtarma teklifidir. Evlenir ve Türk anne ile kızı da Frankfurt'ta kalmayı başarır. 80 yaşındaki adam bir süre sonra ölür ve Türk anne ile kızına kocasından Bornheim'daki ev ve diğer mal varlığı miras kalır..."*** *Monika Carbe'nin (sağda) derlediği* ***"Was war los in Frankfurt 1950-2000"*** *adlı ilginç eseri Erfurt'taki* ***Sutton Verlag GmbH*** *tarafından* ***"ISBN 3-89702-268-0"*** *ısmarlama numarasıyla yayınlandı. Fiyatı ise* ***DM 39,90.***

TÜRK HAVA YOLLARI Frankfurt — **LUFTHANSA** Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 429,-*
- İZMİR . ANKARA 489,-*
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA.... 509,-*
- DİĞER ŞEHİRLER.... 529,-*

* MAX. 7 gün

- İSTANBUL-İZMİR 499,-
- ANKARA 499,-

Münih-İstanbul 499,-
Düsseldorf-İstanbul 499,-
* MAX. 3 ay

• Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf hâricinden satılır.
• Bu fiyatlara havaalanı vergisi dâhil değildir • Rezervasyon: SUNTOP REISEN

Gorthestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655 Faks: 069/289492
Havaalanı: Halle B, Giş No: 697, Tel: 069/ 69070922

SUNTOP REISEN

Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Aile birleşimi ve oturma izni!

Soru: *1998 yılında evlilik yaptım ve 1999 yılında Almanya'ya geldim. Eşim sosyal yardım aldığı için benim oturma iznim üçer ay süreyle veriliyor. Bunu değiştirmek nasıl mümkün? Çalışma iznini nasıl alabilirim?*

Yanıt: Eşinizin sosyal yardım ilişkisi devam ettiği sürece, oturma izninizin kısa süreli olarak uzatılması doğal. Ancak sizin kendi başınıza, yani eşinizin durumundan bağımsız bir oturma iznine kavuşabilmeniz için, Almanya'da en azından 2 yıl süreyle ikamet etmiş olmanız gerekiyor. Çalışma izni ise, oturma iznine bağlı birşey değil. Hemen alabilirsiniz ancak her iş için size şimdi çalışma müsadesi verebileceklerini tahmin etmiyoruz. Diyelim, kendiniz bir iş buldunuz ve işveren de sizi istihdam etmek istiyor. Yetkili makamlar, o açık işyeri için önce Alman aday olup olmadığına bakıyor ve yoksa o zaman AB üye ülke vatandaşları içinde böyle işe ihtiyaç bulunup bulunmadığını araştırıyor. Eğer buradan uygun kişi bulunamaz ise, o zaman bu işe sizin alınabilmeniz için çalışma izni verebiliyor.

Oğlum okulda kavgaya karışınca;

Soru: *18 yaşındaki oğlum bazı kişilerle birlikte okulda 2 yıl önce bir kavgaya karışmış. Konu mahkemeye intikal etti. Dava sonucunda, karşı taraftaki bir yaralanma yüzünden hastane masraflarını içeren bir para istemi geldi. Biz hissemize düşen üçte birlik bölümü ödedik, ancak mahkeme kararıyla, diğer 2 çocuk ödemediği için bizden şimdi tamamı talep ediliyor. Diğer iki kişinin hissesine düşen parayı ödemek zorunda mıyız?*

Yanıt: Suçlu görülen kişilere eğer, mahkeme ulaşamıyorsa, veya o kişilerin sözkonusu yaralama eyleminde herhangi bir katılımı sözkonusu değilse, o zaman sigortanın toplam masrafları sizden talep etmesi teorik olarak mümkün.

Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT
Ankara Barosu Avukatı

Sorular...Yanıtlar...

Sevgili Toplum Okurları,
Bu ayki birlikteliğimizde sizlerden gelen bazı soruları kısaca yanıtlamaya çalışacağım.

Avukatlık ücretleri

Bir vatandaşımız kendi ödemek zorunda olduğu avukatlık ücretinden yola çıkarak, Türkiye'deki avukatlık ücretlerinin çok yüksek olmasından yakınıyor. Hemen belirtmek istiyorum, Türkiye'deki avukatlık ücretleri baronun ücret tarifesine bağlıdır ve her avukat, üstlendiği davada müvekkili ile, bir ücret sözleşmesi yapmak zorundadır. Bu sözleşmelerin amacı, takip edilen davanın bedelinin yüzde 10'u ile yüzde 20'si arasındaki miktarı ücret olarak talep edebilmesi içindir. Diyelim, bir dava konusunun bedeli 1 milyar Lira. Avukat, bu işe harcayabileceği mesaiyi gözönünde tutarak 100 milyon ile 250 milyon Lira arasında ücret talep edebilir. Kimi müvekkiller, sözkonusu davada kendilerini çok emin görüyor ve avukata "Tahsil edilecek olan alacağın yarı yarıya bölüşülmesi"ni öneriyor. Bu avukatlık mesleği açısından hiç mümkün değil ve olmaması gerekir. Eğer böyle bir yanlış davranış görülürse, müvekkiler, avukatlarını bağlı bulunulan baroya şikayet edebilir. Barolar, meslek mensubu olanlar hakkında işlem başlatır.

Fazla ödenmiş ücretlerin iadesi talep edilebilir, avukat bunu ödemeye yanaşmazsa bu kez o avukat hakkında da dava açılır. Bu tür davalar için başvuru, diğer davalarda olabileceği gibi, hakkında dava açılacak olan kişinin ikametinin olduğu bölgedeki mahkemelerde açılabilir.

Ormanda ev yapmak

Bir diğer vatandaşımızın sorunu ise gerçekten ilginç. Çorum'da imarlı olan bir yere ev yapmış ancak bir süre sonra burası için orman kadastrosu hazırlanmış. Oysa normal olarak imar planı çıkmadan önce bir bölgenin orman kadastrosunun hazırlanması gerekir. Yani devlet, burası, şimdilik açık bir arazi olarak görünse de ormanlık bölgedir. Buraya ev, bina yapamazsınız" demesi gerekir. Okurumuzun durumu ise farklı ve masum bir şekilde imarlı bir bölgeye ev yaptırmış ve şimdi Orman kadastrosu yüzünden başı sıkıntıda. Buradan herkese bir çağrıda bulunmak istiyorum. Türkiye'de ev veya başka amaçlı bina için yer seçerken çok hassas davranınız. Seçtiğiniz bölgenin orman alanı içinde olup olmadığına kesinlik kazandırınız. Aksi takdirde, vatandaşımız gibi üzüntülü günler geçirmek zorunda kalır.

Vasiyetname sorunu

Bir bayan okurumuz, kayıpbabasının ölmeden önce kendilerine birkaç ev miras bıraktığını söylüyor ancak ölümden sonra eşinin kardeşlerinden bazısının, buna karşı çıktığını söylüyor.

İnsanlar elbette ölmeden önce bazı vasiyetlerde bulunabilir. Mirasını istediği kişiye bırakabilir. Ancak vasiyetnamelerde bazı hassas noktalar da vardır. Yani, vasiyetname, insanların evlatlarını cezalandırma veya ödüllendirme vasıtası olarak kesinlikle görülemez. İnsanların özellikle mirasçıların korunan hisseleri yasal güvence altındadır ve bunun oranı dörtte üçe denk gelir. Yani 100 Mark tutarında bir miras sözkonusu ise, 75 Mark'ı mirasçıların için koruma altındadır.

Eğer bir vasiyetnamedeki bilgiler, mirasçılardan biri tarafından kabul edilmez ise, dava başlıyor demektir. Bir diğer deyişle vasiyetname dondurmaktadır. İçeriğe karşı çıkan kişinin yasal olarak 1 yıl içinde **"Vasiyetname'nin İptali Davası"** açma hakkı vardır. Açılacak davadan olumlu bir karar çıkması halinde, mahkeme heyeti sözkonusu vasiyetnamenin tartışmalı o bölümünü iptal edebilir. Veya hiç mahkemeye gerek kalmaksızın, diğer kardeşler itiraz sahibi kişiyi dışarıda da memnun ederek meseleye çözüm getirebilirler.

Değerli okurlarımız, Türkiye'deki hukuki konulara yönelik sorularınız için arayabilirsiniz.

Frankfurt ve bölgesi Ramazan İmsakiyesi

Günler:	İmsak:	İftar:
27 Kasım Pzt esi	05:56	16:34
28 Kasım Salı	05:57	16:33
29 Kasım Çarşamba	05:58	16:32
30 Kasım Perşembe	05:59	16:32
1 Aralık Cuma	06:00	16:31
2 Aralık Cumartesi	06:01	16:31
3 Aralık Pazar	06:02	16:30
4 Aralık Pazartesi	06:03	16:30
5 Aralık Salı	06:04	16:29
6 Aralık Çarşamba	06:05	16:29
7 Aralık Perşembe	06:07	16:29
8 Aralık Cuma	06:07	16:28
9 Aralık Cumartesi	06:08	16:28
10 Aralık Pazar	06:09	16:28
11 Aralık Pazartesi	06:10	16:28
12 Aralık Salı	06:11	16:28
13 Aralık Çarşamba	06:12	16:28
14 Aralık Perşembe	06:12	16:28
15 Aralık Cuma	06:13	16:28
16 Aralık Cumartesi	06:14	16:28
17 Aralık Pazar	06:15	16:28
18 Aralık Pazartesi	06:15	16:29
19 Aralık Salı	06:16	16:29
20 Aralık Çarşamba	06:16	16:29
21 Aralık Perşembe	06:17	16:30
22 Aralık Cuma	06:17	16:30
23 Aralık Cumartesi	06:18	16:31
24 Aralık Pazar	06:18	16:31
25 Aralık Pazartesi	06:19	16:32
26 Aralık Salı	06:19	16:33

❑ Bu İmsakiye, Diyanet İşleri Bakanlığı Yurtdışı Namaz Vakitleri Takvimi kaynak alınarak hazırlanmıştır.

❑ İmsak vakti, Oruç'a başlanacak saati göstermektedir.

❑ Bad Homburg, Oberursel, Offenbach, Dietzenbac, Darmstadt ve Langen, Frankfurt ile aynıdır. Giessen ve Gelnhausen Frankfurt'tan bir dakika önce, Rüsselsheim, Bad Soden ise bir dakika sonradır.

❑ **22 Aralık Cuma gününü 23 Aralık Cumartesi'ye bağlayan gece Mübarek Kadir Gecesi'dir.**

❑ **Bayram namazı 27 Aralık Çarşamba günü Frankfurt'ta sabah saat 09:20'de kılınacaktır.** Diğer kentler için başlama saati yukarıdaki şehirler için öngörüldüğü gibidir.

❑ Hac kayıtları için son başvuru tarihi **26 Aralık 2000** Salı günüdür. **DİTİB** Organizasyonu ile bu kutsal görevlerini yerine getirmek isteyenlerin aşağıdaki adrese başvurması gerekiyor: **"Diyanet İşleri Türk İslam Birliği DİTİB - Frankfurt Şubesi . Münchenerstr. 21, 60329 Frankfurt/M**
Tel: 069-2426600 . Faks: 069-231087"

Gurbet ellerde...

(M. Aşık - Gazeteci)

Almanya'daki gurbetçiler **"Bu ülkede insan hakları yok"** demiş. Neden mi? Çünkü düğünlerde silah atılmasına izin verilmiyormuş. Tabii ki Alman faşizmi bu kadarla bitmiyor. Geçenlerde bizzat yerinde saptadık. Alaman, gurbetçinin yeşil alanları gecekondu ile süslemesine de izin vermiyor. Kaldırımlarda onca boş yer varken... Seyyar satıcıların tezgah kurmasına engel oluyor... Evet, döner büfesine izin veriyorlar. Ancak yurdumda olduğu gibi, tezgahı dışarı kurup gelen geçene pala sallayarak, döner traşlamıyor ustam... Döner tezgahı her zaman dükkanın içinde olacak. Ve kat'iyen koku dışarı çıkmayacak. Kaldırımdan gelip geçen vatandaşımın kızgın yağ koklama özgürlüğü yok. Ayrıca kaset satan mağazalar da faşizmin cenderesi altında. Kesinlikle yüksek sesle müzik çaldırmıyorlar. Gurbetçim yoldan geçerken, arabesk dinleme özgürlüğünden mahrum yaşıyor. Delikanlı, haklı olarak uyuşamıyor Alman toplumuyla... Helga ile tanışıyor... Avrat ertesi gün toz. Bizim oğlan teşhisi hemen koyuyor:

- Bunların topu o biçim... Kıza sorarsanız, yanıt hazır: **- Kültürlerimiz uyuşmuyor.**

Hepsi bu kadar mı? Elbette hayır. Saygısız Alman, lokantada gurbetçimin gözünün içine baka baka domuz pirzola yiyor. Ramazan ayında inadına içiyor. Bizim gurbetçiler bütün bunların doğal sonucu olarak Almanya'dan soğumuş.. Ne var ki, kimse dönmek de istemiyor. Gurbetçim nüfus olarak hızla artıyor. Günün birinde çoğunluğu ele geçirecek. Sabırla o günü bekliyor.

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

Otomobil ve kış turizmi

Değerli Okurlarımız,

Nedendir bilinmez **"Kızın var mı derdin var!"** şeklindeki bir ifade biçimi özellikle Türk toplumu içinde çok yaygın. Oysa kız çocuğu ailenin diğer bireyleri gibi eşittir ve bunun sorun olarak görülmesi de son derece yanlış olup, günümüz toplumları açısından kabullenebilir birşey değildir. Hani aynı şeyi **"Araban var mı; derdin var!"** dile duymuş olsak bir parça anlaşılabilecek. Çünkü gerçekten, Almanya'da **"olmazsa olmaz"** diye bilinen binek araçları, zaman zaman insanın başına önemli sorunlar da açabiliyor. Sigortalar buna bir örnek. Bugün piyasaya şöyle bir gözattığınızda, araç sigortası konusunda öylesine karmaşık ve öylesine de sisli puslu bir görüntünün egemen olduğunu sezinlersiniz. Bu konuda genel anlamda en cazip sigorta sistemi diyebileceğimiz günler, tarifeler artık geçmişte kalmışa benziyor. Bu kadar varyasyonlu bir tarife salatası karşısında araç sahipleri **"neyin doğru-neyin yanlış"** olduğunu pek seçemiyor. Ancak Hessen Tüketicileri koruma Merkezi'nce yapılan tarife analizleri, aynı servis aynı hizmet konusunda, kuruluşların talep ettiği ücretler arasında birkaç yüz Mark düzeyinde bir fiyat farklılığı olduğunu gösteriyor.

Sigorta şirketlerine üyelik veya çıkış da ayrı bir sorun. Örneğin, sigorta şirketinden memnun değilsiniz veya daha cazip teklifli bir yeni kuruluş tanıyorsunuz ve oraya geçmek istiyorsunuz. O kadar da kolay olmuyor. Çünkü bağlı bulunduğunuz şirketten ayrılabilmek için örneğin bu yıl 30 Kasım tarihine kadar başvurunuzu yapmış olmanız gerekiyordu. İşi daha sağlama almak için sigortadan ayrılacağınıza dair başvurunuzu iadeli taahhütlü göndermeyi düşünmüş olabileceğinizi de varsıyoruz. Çünkü, mektubun alındı tarihi 1 veya 2 gün geç diyerek ayrılmanız engellenebilir. Bu alanda Tüketicileri Koruma Merkezi olarak hazırlanan bir bilgilendirme broşürü 20 Mark karşılığı **"069-972010-30"** numaralı telefondan ısmarlanabilecek.

Değerli Okurlarımız,

Kış mevsimi, her ne kadar tatil kavramından uzak bir dönem gibi görünse de, özellikle Almanlar için yine de bir tatil yapmasına da olanak tanıyor. Çevrenizden görmüş olabilirsiniz, kış aylarında Almanlar sıcak tatil yörelerini, yani tropikal veya subtropikal iklimin egemen olduğu bölgelere kaçıyor. Bu tatil kültüründen etkilenen ve benzeri güzergahı izleyen Almanya'daki Türkler'in sayısı hiç de az değil. Herşey iyi güzel ancak, böylesi iklimin egemen olduğu bölgelerin özellikle dışardan gelen yabancılar açısından bazı olumsuzluklarını da gözardı etmemek gerekir. Bu olumsuzlukların başında sarılık, hepatitis ve sıtma gibi hastalık turleri gelmektedir. Bu hastalıklardan korunabilmenin en önemli yöntemi ise, detaylı bir aşı önlem paketidir. Kendini güvenceye almak ve işi kadere ve şansa bırakmamak isteyenler **"Bana birşey olmaz"** felsefesine uzak duranlar için bazı önerilerimiz olacak:

- Yola çıkmadan önce bu tur bölgeler ve hastalıklara özgü bilgileri içeren broşürleri mutlaka okuyunuz. Birlikte götürmeniz gereken ilaçlar ile varsa çocukların korunması için gerekli ek ilaç ve malzemeleri hazırlayınız. Gerekli aşıları mutlaka yaptırınız. Bölgeye özgü yemek kültürü konusunda önceden bilgi toplayınız. Tropikal bölgeye özgü hastalıklar ve belirtileri içeren kelimeleri öğreniniz. Sözün özü, **"Bana birşey olmaz"** gibi baştan saymacılık yerine önlemleri zamanında almaya özen gösteriniz. Tatillere şimdiden sağlıklı günler dileğiyle...

İmparatorların taç giydiği törenlerin mekanı olan tarihi salonda yeni Alman vatandaşlarını karşılayan Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, "Alman toplumuna hoşgeldiniz" dedi. Oysa onların çoğu Almanya doğumluydu.

Onlar artık "Vatandaş"

Almanya'da **1 Ocak 2000** tarihinde yürürlüğe giren yeni Vatandaşlık Yasası, geçmişe oranla bir iyileşme sağlamasına rağmen, beklentileri karşılamadığı görülüyor.

Geçtiğimiz günlerde Frankfurt Belediyesi'nce **Römer** salonunda düzenlenen bir kokteyl ile, Alman vatandaşlığını hak kazanan yabancıları selamlayan Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth**, anne babalara çağrıda bulunarak, özellikle 10 yaşından küçük çocukların Alman vatandaşlığına geçmelerinde büyük yarar olduğunu söyledi.

Konuklara hitaben **"Alman vatandaşlığına geçme yolunda verdiğiniz kararla doğru bir adım attığınıza inanabilirsiniz. Hepinizi kutluyor ve Alman toplumuna hoşgeldiniz, diyorum"** diyen **Roth**, özellikle 10 yaşından küçük çocuklar için son başvuru süresinin 31 Aralık 2000 tarihinde sona ereceğini hatırlattı.

Yabancıların endişesi

Frankfurt'ta oluşturulan uluslararası bir koronun şarkılarıyla renklenen kokteylde Başkan **Roth,** tarihi salonda taç giyen çok sayıda imparatorun da kökeninin yabancı olduğunu vurgulayarak, bu kentin çok kültürlü yapısına dikkati çekti.

Edinilen bilgilere göre, Frankfurt'ta son 10 yıl içinde Alman vatandaşı olanların sayısında sürekli bir artış gözlendi. Örneğin 1990 yılında 1338 yabancı vatandaşlık başvurusunda bulunurken, bunlardan sadece 742'sine bu yönde yeşil ışık yakıldı. 1995 yılında ise 3598 başvuru sahibinden 2305'i Alman vatandaşı oldu. Geçen yıl 4358 müracaattan 3711'i kabul görürken, 15 Kasım 200'e kadar ise, 5 bin 555 başvuru oldu. Frankfurt'ta başvuran her 5 yabancıdan birisi Türk. Türkleri, İran, Fas, Afgan, Eritre ve Hindistan yurttaşları izliyor.

Yetkililer bu sayının yıl sonuna kadar 7 bine ulaşmasını beklediklerini, ancak bunun yasanın çıktığı ilkgünlerdeki beklentilerden uzak kalacağını söyledi. İlgililer ayrıca beklentilerin tutmamasında en büyük etkenin yabancıların **"kendi yurttaşlığını yitirme"** endişesi ve **"ücretlerin yüksekliği"** olduğunu hatırlattı.

Yasa neler getiriyor?

1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe giren yeni Yurttaşlık Yasası bilindiği gibi, sözkonusu tarihte bu ülkede dünyaya gelen yabancı çocuklara doğumlu birlikte otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı tanıyor. Yasanın dikkati çeken diğer önemli noktalarından bazı kesitler ise şöyle:

- 1 Ocak 2000 tarihinde henüz 10 yaşının bitirmemiş olan yabancı çocuklar, anne babalarının istemesi ve en geç 31 Aralık 2000 tarihine kadar başvuruda bulunmaları halinde Alman vatandaşı olabilecek ve tıpkı otomatikman Alman vatandaşı olan yeni doğmuş yabancı çocuklar gibi 23 yaşına kadar anne babasının sahip olduğu öz yurttaşlığını da koruyabilecek.

- İster bu yılın başından itibaren Almanya'da dünyaya gelen ister 1 Ocak 2000 tarihinde henüz 10 yaşını doldurmamış olan yabancı çocuklar (yani 02.01.1990 ile 31.12.1999 tarihleri arasında dünyaya gelenler) için 18 yaşından itibaren karar süreci başlıyor. Yani bu çocuklar erişkin konuma gelince Alman makamlarından alacağı bir mektuba dayanarak, örneğin "Alman mı yoksa Türk mü kalmak istediğine karar vermek zorunda olacak. Yani 18-23 yaşı arasında bu tercihini somutlaştırmış olacak. 23 yaşına kadar Alman makamlarına yanıt vermez ise, o zaman otomatikman "Alman olmak istemiyor" sonucuna varılacak ve bu yurttaşlık hakkı Alman makamlarınca geçersiz sayılacak.

Yasa erişkinler için de bazı kolaylıklar getiriyor. Buna göre örneğin bir Alman yurttaşıyla evli olan yabancılar 3 yıl sonra isterlerse Alman yurttaşı olabilecek. Bu süre sığınmacılar için 6 yıllık bir süreyi zorunlu kılıyor. Ayrıca en az 8 yıldan buyana Almanya'da ikamet ve çalışma iznine sahip olan yabancılar da başvurdukları takdirde Alman olabilecek. (Bu süre daha önceki yasada 15 yıl idi). 8 yıllık ikametin yanısıra, Alman yurttaşlığına geçmek isteyen yabancıların belli başlı şu koşulları da yerine getirmesi gerekiyor:

- Yeterli düzeyde Almanca bilmek,

- Alman Anayasası'na bağlı kalacağını beyan etmek,

- Ailesi ve kendisi için yeterli bir geliri bulunmak ve örneğin kendi hatası sonucu sosyal yardım veya işsizlik yardımı gibi kaynaklarını kullanıyor olmamak,

- Cezai hüküm giymemiş olmak,

- Kendi yurttaşlığından (örneğin Türk vatandaşlığından) ayrıldığını kanıtlamak, (sığınmacılar bundan muaf)

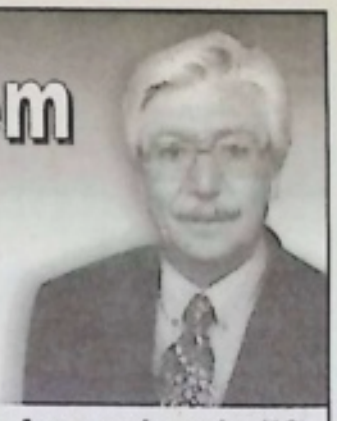
- Yeni yasa, Almanya'da yaşama süresi henüz 8 yılı doldurmamış olan aile üyesi yabancılara da belli koşullarda Alman vatandaşlığı kapısını aralıyor.

Yasa, vatandaşlığa geçiş ücreti olarak çocuk-erişkin kişi ayrımı görülmeksizin kişi başına 500 Mark'ı öngörüyor. Ancak aile olarak toplu başvurularda çocuklar için bu ücret 100 Mark'a iniyor. Bu arada yasalar, belli koşullarda bu ücretlerden muaf tutulmaya da olanak tanıyor.

Başvurular, yaşanılan şehir veya kasabalardaki belediyeler bünyesinde yer alan nüfus kayıt dairelerine veya Standesamt diye bilinen servislere yapılacak.

Frankfurt'ta "Vatandaşlığa Geçiş" kokteylinde Alman yurttaşlığını hak kazanan çok sayıda Türk de vardı. Bunlardan bir grubu yukarıdaki fotoğrafta görülüyor.

Gözlem



Yüksel PAZARKAYA

Ne olacak şu Avrupa'nın hali?

Bir gerçek: Avrupa; Balkanlar, Kafkasya, Ortadoğu ve Ortaasya kavşağında güçlü ve büyük Türkiye istemiyor. Öbür gerçek; AB ölür de, Türkiye'den vazgeçemez. Bir başka gerçek: Ama çelimsiz, ufak tefek, keyfince buyurup "ev ödevleri" verebileceği kendine bağımlı bir Türkiye istiyor. Bize çelişkili görünen politikası, aslında bu gerçeklere uyuyor. Kopenhag Kriterleri diyor ya, kendisinin bile bu kriterlerden ne denli uzak olduğunu görmezden gelip, Türkiye'ye utanmaz bir yüzsüzlükle ek koşullar dayatmaya yelteniyor.

Oysa mezbahalar tarihi, Avrupa'nın bin yıllık tarihinden daha insancıldır.

Bin yıllık tarihi, haçlı savaşları, din ve ırk savaşları, pislikten kaynaklanan veba salgınları, kendi dışındaki dünyayı **"küresel köle"** yapan koloni savaşları, soygun ve sömürü, nihayet ardı arkası kesilmeyen soykırımlarla yüklü bu Avrupa, tam bir yavuz hırsız. Kendi tarihine ve durumuna bakmadan, Türkiye'ye olur olmaz, yalan yanlış suçlamalarda bulunuyor.

Avrupa, dişine göre bir Türkiye istiyor. Yutabileceği bir lokma yapmak için kıvırıp dökmeğe, zayıflatıp küçültmeğe çalışıyor. Böyle bir politika ancak can düşmanına uygulanabilir. Yoksa, ahde vafasını ve dostluğunu bin kez kanıtlamış bir müttefike, eşit ortak ve üye olarak birliğe katılması istenen bir ülkeye ve halka değil. Ama Batı emperyalizmi, geçmişte kendi arasındaki ittifak ilişkilerini de işine geldiği kadar uygulamıştır. Kitabında ahde vefa yazmaz.

Cumhuriyetin kurucusu bütün bunları çok iyi biliyordu. Bu yüzden, barış politikasını karşılıklı çıkarlara saygılı, sağlam bir yapıyla inşa etmiştir. O'nun aradığı çağdaş uygarlık bugünün AB'sinde yoktur.

Ancak, Türkiye en azından son elli yılda O'nun saygınlık ve çağdaş uygarlık yolundan, dolayısıyla bağımsızlık yolundan uzaklaşarak, bugün AB tarafından maruz kaldığı politikayı kendi eliyle hazırlamıştır.

Yakınması boşunadır. Bu durumdan kurtulması, kendi elinde ve çok kolaydır. Atatürk'ün, kurtuluş ve kuruluş dış politika ölçütlerini çağdaş dünya koşullarına göre yeniden benimsemesi yeter. Bunun anlamı AB için şudur:

- AB'nin **"ev ödevi"** vermeye yeltenmesini kesin bir dille durdurmak, **Cohn-Bendit, Roth** gibi kendini bilmez zırzoplara muhatap olmamak.

- Sözleşme ve antlaşmalardan doğan haklarını kesin bir dille ve tavırla talep etmek. AB, -örneğin Gümrük Birliği'nden doğan yükümlülüklerini yerine getirmeyi bundan sonra da savsaklarsa, bu antlaşmalardan doğan yükümlülüklerini askıya almak.

- AB'nin kapısını aşındırmaktan kesinlikle vazgeçmek ve Lüksemburg ertesinde olduğu gibi, AB tam üyelik müzakerelerine eşit koşullarda girinceye dek, siyasi diyaloga son vermek. NATO gibi kuruluşlarda, veto hakkını kullanmak.

- AB, tam üyelik için Türkiye'nin kapısını çalana dek, içerde **"çağdaş uygarlık"** hedefine ulaşmak için, çabaları yoğunlaştırmak. Özellikle ekonomik gelişmişliği yakalamak.

Daha AB'nin esamesi bile okunmazken, kuruluş ve var oluş ilkesi olarak konulan **"çağdaş uygarlık"** ilkesine dört elle sarılmak, çağdaş uygarlığı doğuda, batıda aramadan kendinde gerçekleştirmek.

Bu politika uygulanırsa, AB çok kısa sürede Türkiye'nin kapısını tam üyelik için çalacaktır.

İşte o zaman koşulları Türkiye belirler.

BÜRO TEKIN

www.Tekin-International.com

Meryem Tekin
Moselstr. 17
D-60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-23 56 13
Faks: 069-24 27 92 27

TERCÜME BÜROSU

Yeminli Tercüman MERYEM TEKİN
Almanca-Türkçe, Türkçe Almanca, İngilizce-Türkçe

Çalışma saatleri:
P.tesi-Cuma
9.00-13.00
ve 14.30-17.00
saatleri arasında
Büromuz posta yoluyla da çalışmaktadır. Ayrıntılı bilgi için bizi arayabilirsiniz.

Tercüme işleri:
İktisat, Hukuk, Tıp
Mahkeme kararları
Noter belgeleri
Nüfus ve vatandaşlık belgeleri,
Evlenme işlemleriyle ilgili belgeler
Doktor raporları, v.s.

Hessen'den Haberler

Noel kutlamasında kaza sigortası geçerli!

Hessen Kaza Sandığı (Unfalkasse), işyerlerinin geleneksel Noel kutlaması **(Weihnachtsfeier)** sırasında kazaya uğrayabilecek personelin sigorta kapsamında yer aldığını açıkladı. Sandık Genel Müdürü **Gerd Ulrich**'in verdiği bilgiye göre, bu geleneksel etkinlik için örneğin odayı süsleyen bir kişi merdivenden düşüp yaralanır veya kutlamaya gidiş veya dönüşte talihsiz bir olayla karşılaşırsa, kaza sigortasından yararlanabiliyor. Mesai saatleri dışında da olsa, olası bir kaza halinde hakların saklı olduğuna işaret eden **Gerd Ulrich, "Bu kutlamanın ancak işverenin rızasıyla düzenlenmiş ve çalışanlar arasındaki dostluk ve dayanışma ortamına katkıda bulunmayı hedeflemiş olması gerekir."** görüşünü savunuyor. Genel Müdür ayrıca, örneğin kutlamanın ardından aşırı alkollü vaziyette araç kullananların, çoğu kez trafik kazasına maruz kaldığını hatırlatırken **"Alkol nedeniyle uğranılan kazalar, sigorta kapsamı dışındadır."** diyor.

Genç şair Kazım Kütük'ten Frankfurt'ta şiir dinletisi

Frankfurt'ta yaşayan genç şairlerinden Kazım Kütük, 17 Aralık 2000 Pazar günü, Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'nde bir okuma akşamına katılıyor. "Borsigallee 8-10" adresindeki şiir dinletisi saat 17:30'da başlayacak olup, girişin ücretsiz olduğu bildirildi. Kazım Kütük'ün bugüne değin yayınlanmış 2 şiir kitabı bulunuyor.

Yabancı aleyhtarı bir Alman subaya ordudan kırmızı kart

Alman ordusunda görev yapan bir subay, Olaf Engin G. adlı Türk kökenli bir askere ırkçı söylemlerde bulunmak suçundan görevinden uzaklaştırıldı. Federal Parlamento'nun Savunma Komisyonu'na yazılı şikayette bulunan ve kendi askerlik hizmeti sırasında yaşayıp unutamadığı ırkçı yaklaşımlara ilişkin birçok örnek bulunduğunu belirten Olaf Engin G.'nin açıklamasına göre, aşırı sağcı subay, cep telefonunda yazılı "Almanya, ne zamanki Ali bir ağaca asılır, Mehmet gaz odalarında can çekişir ve Hakan sokakta debelenirse o zaman yaşamaya değer olacaktır." sloganı gururla okumakla suçlanıyor. Federal Meclis Savunma Komisyonu Başkanı Winfried Penner, ırkçı tavır ve söylemler konusunda 2000 yılının ilk 6 ayında toplam 89 şikayetin olduğunu söyledi ve bunlardan 20'si hakkında idari uyarı, 12'si hakkında mahkeme uyarısı verildiğini belirterek, 4 askerin ise ordudan uzaklaştırıldığını kaydetti.

Almanya doğumlu Türk gençlerinin türkü coşkusu

Çoğunluğu Almanya doğumlu olan Türk gençleri arasında son yıllarda halk türkülerinin giderek artan ölçüde rağbet görmesi gözden kaçmıyor. Hessen Alevi Gençler Birliği'nce Frankfurt-Zeilsheim semtinde organize edilen türkü gecesine bine yakın Türk genci katılırken, Anadolu ezgilerinin eşliğinde gece geç saatlere kadar eğlendiler. Etkinliğin açış konuşmasını yapan Gençler Birliği sözcüsü ***Emrah Yeşilırmak****, Anadolu Aleviliği kültürünü Avrupa'da yaşatma yolunda genç kuşak olarak kendilerine de önemli görevler düştüğünü belirtti.* ***Yeşilırmak*** *ayrıca,* ***"örgütlü olan toplumlar, hedefe daha sağlıklı ulaşabilir"*** *dedi. Gecenin müzikal bölümünde Medet Arslan ve öğrencilerininin yanısıra, Türkiye'den de* ***Ali Kıvırcık*** *sahne aldı. Fotoğrafta yönetim kurulu üyeleri Arzu Bayram, Betül Durmaz, İnan Ay, Emrah Yeşilırmak, Kahraman Ateş ve Yurdakul Çetin konuk sanatçı Ali Kıvırcık, orgcu Duygu Kurtuluş ve bir grup genç sahnede birarada görülüyor.* ***(Kazım DOĞAN)***

Depremzede yararına KERMES

Frankfurt Türk Alman Kulubü, depremzedeler yararına geçtiğimiz ay sonunda bir kermes düzenledi. Kadınlar Kolu'nca organize edilen ve büyük ilgi gören etkinlikte, bayan üyelerin bağışladıkları el işi ve hediyelik eşyaların yanısıra yiyecek maddeleri de pazarlandı. Kadınlar Kolu sözcüleri, (üstteki fotoğraf) etkinlikten elde edilen 4 bin 600 Mark'ın Frankfurt Belediyesi öncülüğünde ve Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği Frankfurt ile Göçmenlere Danışma Merkezi AWO Süd Hessen teşkilatının desteğinde açılan yardım kampanyasına devredileceğini bildirdiler. Depremzedelere Yardım Projesi, İzmit Köseköy'de Frankfurt Evi ismiyle bir merkez açılmasını hedefliyor ve bu binanın temeli de geçtiğimiz Ekim ayının sonunda Türk ve Alman yetkililer tarafından atılmıştı. 2001 yılı Mart ayında hizmeti girmesi beklenen ve inşatı hızla devam eden Frankfurt Evi'nde birçok konut bulunacak ve her konuttan 12 çocuk ile bir eğitimci yararlanabilecek. Kampanya sözcüleri, merkezin konut sistemine göre inşa edilecek olmasının nedeninin, mağdur depremzede insanların yaş, cinsiyet ve özür derecelerininin dikkate alınması gerektiğinden kaynaklandığını söylüyor ve burada jimnastik salonu, toplu ve tek terapi odaları, el becerisini geliştirme bölümlerinin yanısıra çocuk bahçesi de olacağını kaydediyor. Yönetimi daha sonra Çağdaş Yaşamı Destekleme Derneği'ne devredilecek olan Frankfurt Evi için bağış kampanyası devam ediyor. Hesap numarası şöyle: ***Frankfurter Sparkasse 1822 (Jugendeinrichtung-İzmit) Knt.nr. 430200 . BLZ: 50050201***

balık çorbası, işkembe çorbası, kırmızı mercimek, yayla çorbası, domates çorbası, ezo gelin, tavuk çorbası, anadolu salatası, türkis salatası, şef salatası, özel salata, çoban salata, cacık, havuç ezme, beyaz peynir, humus, patlıcan ezme, antep ezme, ahtapot, ıspanak salatası, patlıcan salatası, florina biberi, yaprak sarma, biber dolma, midye dolma, karides, lekerda, çiroz, tarama, haydari, zeytinyağlı enginar, pastırma, dilsövüş, fava, çerkes tavuğu, paşa ezme, plaki, piyaz, karışık soğuk meze tabağı, karışık sebze kızartma, mücver, arnavut ciğeri, mantar dolma, peynirli sigara böreği, kıymalı sigara böreği, pastırmalı sigara böreği, karışık börek, peynirpane, kaşar tava, mitite köfte, kadınbudu köfte, kağıtta pastırma, karides kızartma, midye tava, kalamar halka, kalamar dilim, kalamar dolma, ahtapot ızgara, karışık sıcak meze tabağı, hakan köfte, tavuk şiş, adana kebap, kuzu pirzola, dana bonfile, şatobriand, kuzu bonfile, dana biftek, tereyağlı sebzeli bifte, dana biftek kızartma patates, şiş kebab, iskender kebap, türkis kebabı, beyti kebap, karnıyarık, ayva tatlısı, kabak tatlısı, künefe, sütlaç, tavuk göğsü, dondurmalı meyve salatası, karışık dondurma, vanilyalı dondurma, ahududu soslu muz bal ve cevizli, çay kahve, balık çorbası, işkembe çorbası, kırmızı mercimek, yayla çorbası, domates çorbası, ezo gelin

Hessenli işverenler "Almanya'nın yabancı işgücüne ihtiyacı var" diyor

Göçe 7 maddelik gerekçe

Hessen İşverenler Birliği **(vhu)**, Alman ekonomisinin bundan sonra da yabancı işgücüne gereksinim duyacağı görüşünde.

Konuya ilişkin olarak 7 gerekçeli bir tartışma bildirgesini Wiesbaden'deki basın toplantısında kamuoyuna açıklayan vhu, **"Yapılan onca meslekte geliştirme kurslarına rağmen, işletmeler bugün hala istediği gibi yeterince vasıflı eleman bulmakta zorluk çekiyor."** diyor.

Birlik Başkanı **Prof. Dieter Weidemann** ile Genel Müdür **Volker Fasbender** tarafından kamuoyuna tanıtılan bildirgeye göre, Almanya'da doğum oranlarının azalması, ekonomi açısından gelecekte sorunun daha da büyümesine neden oluşturacak. **Prof. Weidemann, "kısa ve orta vadede ülke ekonomimizin yabancı vasıflı işgücünden vazgeçmesi kesinlikle mümkün değildir. Aksi takdirde bunun zararı kısa sürede görülür."** diyor.

Almanya'ya gelecek olan yabancı işgücünün, ülke ekonomisinin ihtiyacına göre önceden belirlenmesi gerektiği görüşünü dile getiren Alman işverenler ayrıca, yabancı işgücü için çalışma izni ile oturma müsadesinin tek bir kurumdan verilmesini talep ediyor ve **"İki ayrı izin için farklı kurumlar arasında gidip gelmek, büyük bir bürokratik engeldir. Tek bir mercii sorunu kolaylaştırır."** görüşünü temsil ediyor.

Birlik Başkanı Prof. Dieter Weidemann ile Genel Müdür Volker Fasbender, Wiesbaden'de düzenlenen basın toplantısında görülüyor.

Göçmen işgücü gereksinimi ile uyum meselesinin birbirine paralel biçimde ele alınması gerektiği görüşünü dile getiren **Prof. Weidemann, "Yabancılar, Almanlar'ın elinden işini alıyor"** şeklindeki görüşleri "saçma ve önyargılı" olarak niteliyor ve **"Yabancılar, iddiaların aksine Alman toplumunun refahı için katkıda bulunuyor. Uyum politikası sadece ülkemize gelecek ve arzu ettiğimiz göçmenlerin yanısıra, yersiz endişeler taşıyan Almanlar için de geçerli olmalıdır. Onların korkularını yenici projeler yaşama geçirilmelidir."** diyor.

Wiesbaden'deki kongrenin akşam bölümüne katılan Eyalet Başbakanı Koch, vhu Genel Müdürü Volker Fasbender ile görülüyor.

11-16 yaşları arasında olup dünyada giderek tanınan Moser Kız Kardeşler Topluluğu'nun mini resitali de kongreye katılan ve ülkenin ekonomik konularından bunalan delege ve konuklar tarafından uzun süre ayakta alkışlandı. (Fotoğraflar: İhsan GÜMÜŞ)

İçimizden biri: "Sedat Öztoprak ve Opera Sanatı"

Kassel Devlet Tiyatrosu'ndaki opera çalışmalarıyla adını Avrupa ülkelerinde duyuran ve geçtiğimiz yıl Ağustos Ayı sonunda İstanbul Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürlüğü görevine getirilen ünlü sanatçı **Sedat Öztoprak**, Türkiye'nin dış tanıtımında opera sanatının önemli bir rol oynadığı görüşünde. Wiesbaden'de sahnelenen **"Mavi Nokta"** adlı Türkçe operanın aynı zamanda genel sanat yönetmenliğini de yapan **Öztoprak**, tarihi Kurhaus salonundaki gösterinin Alman kamuoyunda yarattığı hayranlığın, kendilerini cesaretlendirdiğini söylüyor. Gazetemizin Türk opera sanatı konusundaki sorularını yanıtlayan **Öztoprak**, **"Opera gibi güzel sanatlar Atatürk'ün Türk ulusuna bir emanetidir. Globalleşen dünyamızda opera Türkiye'nin hızını artıracak bir sanatsal güçtür."** diyor ve özellikle Türkçe opera eserleriyle Avrupa turnelerinin, yabancıların Türkiye'ye bakışını önemli ölçüde değiştireceğine inandığını kaydediyor.

Türkiye'de Türkçe kaleme alınmış opera yapıtlarının, Türk toplumunda operaya bakışın değişmesinde önemli bir işlev üstlendiğini de sözlerine ekleyen İstanbul Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürü **Sedat Öztoprak, "Türkçe eser kalema alan sanatçıların ivedilikle desteklenmesi ve özendirilmesi şarttır."** diye konuyuyor. **Öztoprak**, yabancı-yerli eser kıyaslaması yaparken **"İstanbul Devlet Opera ve Balesi son 40 yılda 150 civarında yabancı eser sahnelemiş. Buna karşılık hazırlanan Türkçe eser sayısı ise sadece 22. Bu düşündürücü. Biz artık Türkçe eserlere de ağırlık vermek istiyoruz. Bu alandaki yapıt sıkıntısını gidermek için, yeni eser yazılmasını desteklemeye kararlıyız. Bu yönde İstanbul olarak gereken hazırlıklara da başladık."** diyor.

Türkçe opera yazımında ilgiyi artırmak

amacıyla yarışmaların düzenlenmesinde veya özendirici siparişlerin verilmesinde büyük yarar olacağını sözlerine ekleyen **Sedat Öztoprak**, bu kurumsal açılımın Türkiye genelinde yeni heyecan yarattığına da işaret ediyor ve **"Son haftalarda Türkiye'de birçok besteci yazdığı, ancak kimsenin Türkçe diye ilgi göstermediği eserlerini bize getirmeye başladı. Bu cesaret ve duyarlılık çok önem taşıyor."** diyor.

Gelen yapıtları hemen bilgisayar kayıtlarına geçildiğini hatırlatan **Sedat Öztoprak**, Almanya'da opera yazabilecek gizli cevherlerin de desteğini beklediklerini ayrıca belirtiyor.

Türkçe opera eserinde çok ısrarlı olduğunu sık sık yineleyen **Sedat Öztoprak**, gerek yurt içi ve gerek yurt dışı festivallere tamamen Türkçe yapıtlarla katılma gibi yeni bir anlayış getirdiklerini sözlerine ekliyor ve şöyle konuşuyor:

"Özellikle yurtdışındaki kitleye Türk operasını tanıtmak ilk görevimiz. Bunu Türk bestecilerin dünya repertuvarlarına girmesi izleyecektir. Neden bir Türk bestecisi, İtalyan Verdi Puccini, Rus Rachmaninoff, Çaykovsky, Fransız Bizet, Alman Wagner gibi dünya pazarında kalıcı olmasın? Bu bağlamda bestecilerimizin de dış tanıtımında öncülük yapmak istiyoruz. Bunu yaparken elbette Türkiye'deki opera sevgisini daha da geliştirmeyi hedefleyen yoğun çalışmalarımız da olacaktır."

Yurtdışında sanatsal etkinlikte bulunurken Türkiye'de önemli bir göreve getirilmesinin ardından yaşadığı zorlukları ilkeli bir çalışma ile aştığını sözlerine ekleyen **Sedat Öztoprak**, Almanya'da sanatsal eğitim alan gençleri, Türkiye'nin çehresini değiştirebilecek **"dinamik bir potansiyel"** olarak niteliyor.

Operanın Türkiye'de artık **"görgü"**den çok **"gelenek"** olması gerektiğini vurgulayan **Öztoprak**, yabancı sanatçı hayranlığını da eleştirerek, **"Önemli olan nicelik değil, niteliktir."** diyor.

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN
(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Tarihten Öğrenebilmek!

Demokratik bir Cumhuriyet'de sosyal bir hukuk devletinde faşist örgüt ve partilerin yeri yoktur. Faşizm, bir siyasal görüş, bir inanç değil, düpedüz bir polisiye olay, açık-seçik insanlık düşmanlığı ve bu nedenle de somut kovuşturulması gereken bir suçtur.

Demokrasi düşmanlarına, özgürlük düşmanlarına demokrasi ve özgürlüğü kullanarak demokrasi ve özgürlüğü ortadan kaldırma uğraşılarına göz yumulamaz, izin verilemez.

Bilinmesinde yarar vardır: **Weimar Cumhuriyeti,** Birinci Dünya Savaşı sonrası Almanya'da oluşturulan ilk Cumhuriyet, gerçekleştirilen ilk demokrasi-1930'lu yıllarda, daha somut, 1933'de faşistlerin çok ve güçlü oluşu nedeniyle değil, kararlı ve savaşımcı demokratların azlığı ve halkın büyük çoğunluğunun **"nemelazımcılığı"** nedeniyle çöktü. Bir diğer neden de işçi hareketinin sendikal ve siyasal açıdan dağınıklığı, buradan hareketle de zayıflığı idi.

Bugün koşullar değişik. Bugün halk uyanık. Bugün büyük bir çoğunluk **"tarihten ders çıkarmış"** durumda. Geçtiğimiz 9 Kasım günü Berlin'de 200 bin'in üstünde demokratın **"gericiliğe,faşizme, yabancı ve insanlık düşmanlığına"** karşı ayağa kaldırmış olması, son ay ve haftalarda Alman olmayan toplum bireylerine yönelik dazlak saldırılarını lanetlemesi, bunun açık bir işareti.

Fakat sorun "**görkemli bir yürüyüş ve mitingle"** geçiştirilebilecek bir sorun yine de değil. Faşist bir parti olan **NPD**'nin (Aman Milliyetçi Demokrat Partisi) yasaklanmasıyla da çözümlenebilecek bir mesele değil. Çünkü temel sorun, gerçek sorun **"şiddetin çekirdeği"**, yani dazların saldırıları değil, bu çekirdeğin yeşermesine olanak veren **"kabuk"**tur. Bu kabuk ise toplumsal havadır. Ve bu toplumsal hava durup dururken, kendiliğinden oluşmuyor. Belirli güç ve örgütler tutum ve davranışlarıyla bu **"toplumsal havayı"** oluşturuyor. Eğer Bavyera Eyaleti İçişleri Bakanı Bay **Beckstein** (CSU) **"bize yarar getiren ve bize zarar getiren"** insanlar diye ayrımcılık yaparsa, eğer Kuzey Ren Vestfalya CDU Başkanı **Bay Rüttgers, "Hintliler"** yerine **"çocuklar"** derse, eğer CDU Federal Parlamento Grup Başkanı **Bay Merz "Alman öncü kültüründen"** sözederse ve eğer Hessen CDU Başkanı **Roland Koch**, Vatandaşlık Yasası'na, giderek Alman olmayan toplum bireylerine karşı, üstelik kara kasa ve rüşvet milyonlarıyla finansmanını yaptığı kampanyalar yürüterek, Eyalet Başbakanlığı'na gelmeye çalışır ve gelirse, tüm ileri gelen CDU'lu politikacılar, **Kohl**'den **Kanther**'e kadar, her türlü sivil toplum ve politikada namus kurallarını gözlerini kırpmadan çiğnerlerse, dazlakların doğrudan şiddet kullanmalarına da hiç şaşmamak gerekir.

Bu anlamda demokratik, özgürlükçü, ilerici ve çağdaş bir toplum için gerçek tehlike **"dazlaklar"** değil, dazlaklara ortamı hazırlayan bu tip politikacılardır.

Bu böyle biline!

Frankfurt'ta 25 Şubat 2001 tarihinde yapılacak ve HR Televizyonu tarafından naklen yayınlanacak olan olan geleneksel Karnaval Yürüyüşü'nde, Türk kültürünü değişik bir etkinlikle temsil etmek isteyen dernek ve girişim grupları gazetemize başvurabilir. Tel: 06103-52560 veya 0172-6083525

İçimizdeki AYNA

Koral OKAN

ebh Hessen Veliler Birliği 2. Başkanı
e-mail: Koral.Okan@t-online.de

Hallo'mun aleyküm "Layt Kultur"

Dilimize yeni giren bu **"Layt kultur"** sözcüğünü bu şekilde selamladığım için umarım beni hoşgörürsünüz. Bu sözcük, böyle selamlanır ancak!. Cola Light, Marlboro Light(s).. vb. gibi.. adlarda kullanılan **"light"** kelimesi, bilindiği gibi, İngilizce'den gelmekte ve **"hafif"**, kullanıldığında fazla zarar getirmeyen (hahaha!) nesnelerde kullanılmaktadır.

CDU Meclis Grup Başkanı Bay **Merz** ve giderek, başta Bayan **Angela Merkel** olmak üzere parti yönetiminin de kabul edip kullandığı bu sözcük, onların yazdığı şekilde **"Leitkultur"**, yani "yönlendirici kültür" anlamındaymış. Ve **"Alman kültürünün yönlendirici kültür olması gerektiği"**ni ve bunu kabullenmeyen yabancıların yasal olarak Almanya'ya gelemeyeceğini, gelse de kalma hakkına sahip olmaması gerektiğini vurguluyormuş. Hayır, ben onların televizyon konuşmalarında **"light değil... leit be kardeşim"** dediklerinin duymadım. Ama, tartışmanın içeriğinden çıkardığım bu. Benzetmeyi hoşgörün de, tıpkı **"Leithammel"** (kösemen, yani önden giden koyun) sözcüğündeki gibi, "Alman kültürü"nün önden gidip, sürünün diğer koyunlarını peşine takması gibi... Ama biz **"koyun"** olmadıkça, çoban istediği kadar kösemen kullansın.

Sözcükler üzerinde fazla durmak istemiyorum. Kelime oyunu yapmayı da sevmem. Yukarıda yazdıklarımla, CDU'nun popülist manevralarını önce nasıl karşıladığımı ve onların beni nasıl güldürdüğünü anlatmak istedim. Asıl önemli olan, CDU'nun yabancılar politikasını ne amaçla kullandığını, Almanya seçmeninin yüzde ellisini nasıl peşine taktığını kavramak... CDU, Alman insanının yabancıyla, özellikle Türkiye, Fas, Bosna, Filistin gibi ülkelerden gelen insanlarla beraber yaşama korkusunu ön plana çıkartıyor ve **"bu tehlikeden sizi ancak BEN korurum"** diyerek oy toplamaya çabalıyor. Alman ekonomisinin dışardan işgücü getirmeye ihtiyacı var. Dışardan yılda 500 bin işgücü gelmediği takdirde (bilgisayar uzmanından çöp toplama işçisine dek) Almanya'da yaşantı sekteye uğrar. Bu, yeni kurulan Göç Komisyonu'nun önveri bilgisidir. Bu ortaldığı elektriklendirme politikalarına karşı biz ne yapıyoruz? Çağrı, yazıp-çizme, hayıflanma ve şikayet veya hiddetlenip enerjimizi boşluğa üflemek birşey getirmeyecektir. Tek yarar, ne yapacağımızın bilincinde olup, bunu eyleme geçirmekte yatar, diye düşünüyorum.

Kültürlerin beraberce yaşayabilmesi olasıdır. Beraber yaşayabilmeleri için, bu kültürleri bilmeleri ve ona sahip çıkmaları, ama öte yandan diğer kültürlere hoşgörülü ve sıcak bakmaları, beraberce yaşamanın gerektirdiği oranda diğer kültürün fayda getiren kısımlarını alabilmeleri, ona ortak çıkmaları gerekecektir. Kuşkusuz bu bir eğitim sorunudur. Uzun zamandır üzerinde durduğumuz **"inter kültürel eğitim"**, CDU'nun böylesi girişimlerine verilecek en etkili yanıt olarak önümüzde durmaktadır. Bu konuda, ilerdeki aylarda, geniş aydınlatma ve girişimlerimizden bahsedeceğim.

Hiçbir şey dünkü gibi değildir. Her geçen gün yeni gelişmelere gebedir. Yeni politikalar, yeni toplumsal gelişmeler, sürekli olarak bizi denemektedir. Velilerin de, toplumun bu dinamiğini kavraması, kendi temel ögelerini, kimlik ve kişiliklerini panik içinde terketmeden, çocuklarının kendine en uygun, kendilerine ve topluma en yararlı eğitimine yönlenmesi gerekmektedir.

Bu eğitim süreci içinde önem taşıyan **"İlkokul sonrası eğitim konusunda karar verme"** üzerine ... sayfadaki yazıya da dikkatinizi çekmek istiyorum.

FDP Yabancılar Yasası'nda değişiklik istiyor

Hessenli Liberaller (FDP) yabancı işgücü için çalışma izinlerinde kolaylığı içeren köklü reform talep ediyor. Almanya'da iş piyasasının kalifiye eleman açığı olduğuna işaret eden Hessen Parlamentosu FDP Grup Başkanı **Jörg Uwe Hahn** (yanda) **"Eğer bir işletme, istihdam ettiği yabancı işgücüne ihtiyaç duyuyorsa, yasalar önüne engel koymamalıdır"** görüşünü savundu ve Baden Württembergli Liberaller tarafından Federal Konsey nezdinde başlatılan girişime destek vereceklerini söyledi. Almanya'daki mevcut yabancılar yasasının, olumsuz bir içeriğe sahip olduğunu sözlerine ekleyen Hür Demokrat politikacı **"Örneğin bir yabancı, geçerli bir oturma izni olmadan, diyelim tolerans sınırına dayanan bir müsade ile iş bulmuş çalışıyor ve işveren de kendisininden memnun ve istihdam etmeyi düşünüyor. Ancak yasalar, bu kişinin oturma izni olmadığı gerekçesiyle çalışmasını da engelliyor. Oysa bir işyeri için kaçınılmaz ise, o yabancının çalışma imkanı elinden alınmamalıdır ve gerekli çalışma izni tanınmalıdır."** dedi. **Jörg Uwe Hahn**, liberallerin bu öneri için Hessen'de koalisyon ortağı olan Hristiyan Demokrat Parti CDU ile de görüşüleceğini ve destek aranacağını sözlerine ekledi.

Kısa Haber

Irkçılığa sendikal tepki

Kısa adı **IG Metall** olan Metal İşçileri Sendikası'na bağlı işyeri temsilcileri, işletmelerde yabancı düşmanlığı ve ayrımcılığa karşı etkin bir mücadele kampanyası başlatıyor. **"Faşizm, bir düşünce biçimi değil, bir suçtur"** sloganı altında konuya ilişkin yapılan ortak açıklamaya göre, Almanya'da son yıllarda firmalarda bu alanda bazı olumsuz örnek yaşandı ve getirilen öneriler arasında yabancıları dışlayan kişilere süresiz çıkış verilmesi şeklinde bir talep de yer alıyor.

"Leitkultur" kavramı ve şiddet

Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu AGAH, Hristiyan Demokrat Parti CDU'ya çatarak, **"Leitkultur"** kavramının toplumun belli kesimlerindeki gençlerin şiddet heveslerini günışığına çıkarttığını bildirdi. Schöneck kasabasındaki kongrede yapılan konuşmalarda CDU'lu politikacıların **"Leitkultur"** kavramının ortaya atmak ve savunmakla büyük bir sorumsuzluk örneği gösterdikleri dile getirildi. AGAH'lı delegeler ayrıca **"Leitkultur"** kelimesini **"Yılın En Çirkin Kavramı"** için aday gösterdi.

Hessenli Liberaller: "Koch istifa" diyor

Hessenli FDP Gençlik Teşkilatı Genç Liberaller, Eyalet Başbakanı Roland Koch'u bir kez daha istifaya davet etti. Langenselbold kasabasındaki Eyalet kurultayında dile gelen bu istem, Roland Koch'un da adının karıştığı bağış skandalı meselesinden kaynaklanıyor. CDU'yu yalancılık ve dolandırıcılıkla suçlayan Genç Liberaller, Koch'un istifası halinde kabinenin yeniden oluşturulması talep ediyor.

KARL KÖNIG
BAUUNTERNEHMUNG

Karl König IX. GmbH
Bauunternehmung
Hasselhecker Straße 3
61239 Ober-Mörlen
Telefon: 06002-337
Fax: 06002-360

Wohnungs- Industrie- und Moscheenbau

kompetente Beratung — *fachgerechte Ausführung*

Hochbau

Allgemeiner Tiefbau
Erd.,Kanal,- Isolier- und Drainagearbeiten

Spezial Tiefbau
Druckrohrleitung für Wasser und Abwasser,
Baugrubenumschließungen,
Grundwasserhaltung

Strassenbau
Aphalt- und Pflasterarbeiten

Dipl.-Ing. Şükrü Erdem
öncülüğündeki uzman kadromuzla **Türkçe** görüşebilirsiniz.

Restaurant
Merhaba
Akdeniz'in mutfağından tatlı bir rüzgar!

Sadece Frankfurtlular'ın değil, yolu bu kente düşenlerin de uğrak adresi...

▼ Hergün değişik ve taze Türk yemekleri
▼ Hamur ürünleri
▼ Balık
▼ Izgara çeşitleri ve tabii ki;
▼ Döner servisimizle hizmetinizdeyiz.

Doğumgünü, nişan gibi özel kutlama günleriniz ve iş yemekleriniz için servis yapılır. Arayınız.

Rezervasyonlarınız için:
Restaurant **Merhaba**
Moselstr. 12 - 60329 FRANKFURT
Tel: 069-24248494
Faks: 069-24248495

türkFinanz
Bizim Finans Büromuz

✦ **ÖZEL KREDİ**
(Araba, mobilya, tatil, borç kapatma faiz ab Nominal 3,85% Effektiv 6,60%).

✦ **EV KREDİSİ**
(Almanya ve Türkiye'de düşük faizli ev kredileri)

✦ **SİGORTA**
(Hayat, kaza, özel sorumluluk, yangın, hırsızlık, avukatlık, işyeri, v.b. sigorta işlemleri)

✦ **ÇALIŞMAYAN BAYANLARA EMEKLİLİK HAKKI**

✦ **ÇALIŞAN KİŞİLERE İKİNCİ EMEKLİLİK İMKANI**

✦ **YAPI TASARRUFU (Bausparen)**
(Bizde başlatmış olduğunuz sözleşmelerinize 18. aydan itibaren düşük faizli kredi imkanı)

✦ **YATIRIM VE TASARRUF DANIŞMANLIĞI**
(Borsa, Fon gibi çeşitli tasarruf yöntemleri veya birikmiş parası olanları çok karlı yatırım imkanı)

Bu iş burada biter...

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Internet: http://Gazi.Guelec.victoria.de
e-mail:Guelecga@aol.com - Fax: 069-40806077
Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

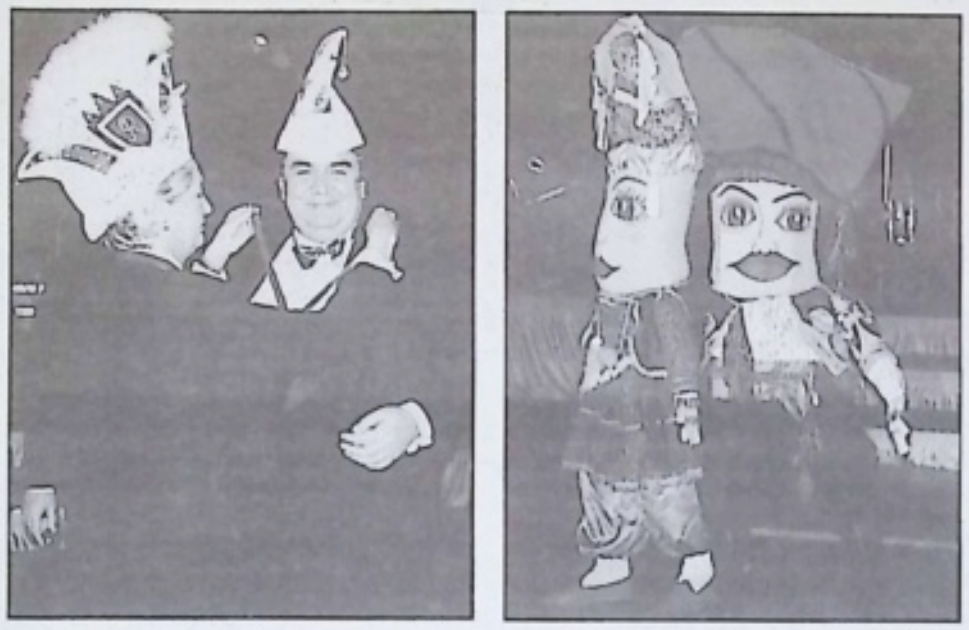
Karnavalciler Konseyi'nden 4 Türk'e Fahri Senatör Ünvanı

Amaç, Türkler'in uyumlu olduğunu kanıtlamak!

Almanya yeni bir karnaval sezonuna daha girerken, bu geleneksel etkinliklere Türkler'in ilgisinin giderek artması gözden kaçmıyor.

Hessen eyaletindeki karnaval etkinliklerinin can damarı olarak bilinen Frankfurt'taki Karnaval gösterilerine bu yıl da Türk girişimci ve derneklerin artan oranda omuz vermesi bekleniyor.

Karnaval sezonunun başlaması vesilesiyle 11 Kasım günü Frankfurt'ta düzenlenen balo-da, Fahri Senatörlük ünvanı verilen Türk sayısı işadamı Süleyman Kıymalı ile birlikte 4'e çıktı. Törende bir konuşma yapan Karnavalciler Konseyi Başkanı **Klaus Fischer**, 40 bini Frankfurt'ta olmak üzere Hessen eyaletinde yaşayan Türk vatandaşlarının karnaval etkinliklerine büyük ilgi gösterdiklerini belirtti ve özellikle Frankfurt'taki merkezi etkinliklerde Türk toplumunun büyük renk kattığını söyledi. Türk toplumunu Almanya için **"önemli bir renk ve ayrıcalıklı bir kazanç"** olarak niteleyen Fischer, Alman toplumunun bugünkü refahında bu insanların katkılarını hatırlattı.



Karnavalciler Konseyi'nce "Fahri Senatörlük" ile onurlandırılan son Türk, Frankfurt'taki 5 yıldızlı bir lokanta olan Türkis'in sahibi işadamı Süleyman Kıymalı oldu. Kıymalı'ya ünvan beratının yanısıra madalyasını Anakent Belediye Başkanı Petra Roth taktı. (solda) Sağda ise, faşing sezonunun açılış balosunda Türkiye'den de iki konuk vardı. İzmir Ege Üniversitesi D.T.M Konservatuarı Türk Halk Oyunları Bölümü eğitmenlerinden Barbaros Ünlü ve Öcal Özbilgin'in ilginç kostümler eşliğinde sunduğu gösteri, çeşitli ulustan yüzlerce konuğa keyifli dakikalar yaşattı. (sağda)

Karnaval etkinliklerine büyük ilgi gösteren ve katkıda bulunan **Pulat İplikçioğlu, Hüseyin Kuru ve Alirıza Elmastaş**'ın ardından işadamı **Süleyman Kıymalı** da **"Fahri Senatör"** ilan edildi. Kıymalı senatörlük beratı ile madalyasını Frankfurt Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth**'un elinden aldı.

Karnavalciler Konseyi üyesi Fahri Senatör Türkler **İplikçi, Kıymalı, Kuru** ve Elmastaş, önümüzdeki yılın 25 Şubat 2001 Pazar günü yapılacak olan Frankfurt'taki merkezi final resmi geçitinde Türkiye'nin kapsamlı etkinliklerle temsil edilmesini arzu edildiklerini söylediler. Türk senatörler ayrıca bu geçit resminde Türk kültürüne özgü görsel etkinlik ile katkıda bulunmak ve Türkiye'nin tanıtımına yardımcı olmak isteyenler kişi veya derneklerin **Toplum Gazetesi**'ne başvurabileceğini hatırlattılar.

Depremzeye bağışlanan itfaiye aracı, Kassel'e iade edildi

Kassel Belediyesi'nce 17 Ağustos depreminden sonra, kardeş kent İzmit itfaiyesine bağışlanan bir araç, Türkiye'de yerel yöneticiler arasında kavgaya yol açınca, Almanya'ya iade edildi. Kassel İtfaiyesi'ne uzun yıllar hizmet veren diğer 2 araçla birlikte deprem bölgesine hibe edilen eski model bir makam aracı, belediyedeki birim yöneticileri arasında "sen kullanırırsın-ben kullanırım" uzlaşmazlığı ve kıskançlık yüzünden ortada kaldı. İtfaiye müdürü **Emin Pehlivan**, aracın planlanan amaç dışında kullanılmak istendiğini görünce plan değiştirip otomobili Kassel Belediyesine iade etti.

Kassel Belediyesi yetkilileri, 1 yıl önce Türkiye'ye gönderilen aracı, bir sabah kapının önünde görünce ne yapacaklarını şaşırdılar. Edinilen bilgilere göre, Türkiye'de yöneticilerin kıskançlığı yüzünden iade edilen araç şimdi açık artırma usulü satılacak.

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. **Anschrift:**
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225
Herausgeber/Sahibi :
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy **Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:** Ayhan Azak
Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co.
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Anadolu folklorü GEMA'ya karşı...

Duyduğumda kulaklarıma inanamadığım gibi, şaşkınlığımdan dudağımı da ısırmışım. Elime birazcık kan gelince, farkına vardım. Siz siz olun ve sakin olun, salın ha, duyunca dilinizi dudağınızı ısırmayın.

Onca yıldır bu gavurun elindeyim, çok şey yaşadım yaşamasına ama daha böylesine hiç tanık olmamıştım. Darmstadt'taki Güvercinköylüler Kültür Derneği'nin **"Dostluk ve Dayanışma Gecesi"**ne davetli falan değildim ama, gazetede okuduğumda önce **"Nisan 1 Şakası"** sandım. Ne var ki; Kasım ayının soluk havasında şakaya benzer hiçbirşey yoktu. Bu eğlence akşamında çoğu Almanya doğumlu, küpeli, uzun saçlı, bıyıkları yeni terlemiş çelimsiz gençler, Adıyaman ve Gaziantep yöresi oyunlarıyla hoplayıp zıplarken, anna babalarından çok, birazda salonda dolaşan, boya kutusuna batıp çıkmış gibi yüzü gözü rengarenk, goca memeli kızlara caka satmaya kalkmışlar.

Şimdi, **"ne var bunda!"** diyeceksiniz. Doğru ben de aynı şeyi sordum ama, Almanlar'ın artık herşeyi ne kadar kontrol altına aldıklarına bu olay ile bir kez daha tanık oldum. Şimdi efendim, Almanya'da ***GEMA*** diye bir kuruluş var ve bu teşkilat, güya, Almanya'da olduğu gibi, dünyadaki tüm sanatçıların müziklerinin telif haklarını savunuyor ve nerede bir müzik çalınıyorsa, üzerine gidip telif ücreti istiyor.

Bizim garibanı Güvercinköylüler Kültür, Dostluk ve Dayanışma Derneği yöneticileri, önce bu işten birşey anlamamış ama işin boyutlarının biraz daha ciddi olduğunu görünce paniğe kapılıyor. Dernek Başkanı **"sanatçı hakları"** falan diye birşeyler duyunca, beni de sanatçı yerine koyup arıyor ve soruyor:

- Şinasi Efendi! He bir de bahalım! Nasıl olur böyle birşey. Bizim köyün oyunlarının sahibi yok ki... Yüzyıllar önce ağızdan ağıza, kulaktan kulağa yayılarak gelen bu geleneksel şarkılar için de para mı ödenirmiş yahu."

Adam, bizi hani tiyatrocu olarak biliyor ya, başkaları koymasa da, **"sanatçı"** diye bilip, kapımıza gelmiş ve akıl soruyor. Zaten bu Almanlar'a da kıl oluyorum ya; oturdum bir sanatçı gözüyle kafamdaki senaryoyu sıralamaya başladım.

- Siz bu parayı ödemeyin. Gidin bu köy müziklerinin sahibi yok deyin. İnanmıyorlarsa, davulcu Kenan ile yanındaki zurnacıyı alıp şahit gösterin. Mahkeme salonunda bir güzel bu müzikleri çaldırtın. Sen gör bak, bu müzikler çaldıkça, mahkemenin koridorları çınladıkça, salondaki hakimler nasıl çıldıracak. Onlar "yok" dedikçe siz daha da bastırın."

O günden beri bizim başkandan bir haber yok. Sahi hakimlerin davul zurna eşliğindeki çıldırma nöbetlerini gözünüze getirebiliyor musunuz? Yoksa başka bir şey mi oldu dersiniz?

MAXI Öztürk FLUGDIENST GmbH

Lufthansa
Condor
Hapag-Lloyd

Yolcu Danışma Hattı:
0180 - 3000 511

KIŞ SEZONU
UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT'TAN
İSTANBUL CUMA
ANKARA CUMA
İZMİR CUMA

Her yolcunun serbest bagaj hakkı, el bagajı dahil (5 kg), 30 kg'dır.

FRANKFURT
Kaiserstraße 64
60329 Frankfurt/M
Tel.: (069) 23 40 60
Fax: (069) 23 93 53

FRANKFURT HAVAALANI
Halle B, Gişe 438-440
Tel.: (069) 69 04 16 81
REISEMARKT
Halle C
Tel.: (069) 69 07 39 09

DÜSSELDORF
Graf-Adolf-Straße 41
40211 Düsseldorf
Tel.: (0211) 865 48-0
Fax: (0211) 32 97 49
Havaalanı:
Tel.: (0211) 471 59 83

MANNHEIM
Tattersallstraße 33
68165 Mannheim
Tel.: (0621) 15 10 01-02

www.maxi-ist.de

Frankfurt'ta 27 yıldır kadın hekimliği yapan Dr. İlter Kayankaya duygu seliyle emekliye ayrıldı

27 yılda binlerce çocuğun manevi annesi O!

Main nehrinin Sachsenhausen semtine bakan yakasındaki alçakgönüllü bir muayenehaneden çocuk çığlıklarının da karıştığı sesler geliyor. Soğuk bir Pazar'a rağmen, büronun önündeki kaldırıma taşan ve büyük çoğunluğu bayan ve çocuk olan kalabalığın ortak bir amacı var bugün; o da, 27 yıldır kadın hastalıkları alanında gecesini gündüzüne katan bir hekime, değer verdikleri bir insana son gününde eşlik etmek.

Kadın Hastalıkları Doktoru **İlter Kayankaya** emekliye ayrılıyor. 27 yıl önce Sachsenhausen semtinde ve aynı muayenehanede başladığı uzun ve binbir anı dolu Almanya macerasına bir nokta koyuyor. Türk kadınlarının **"İlter Ablası"** artık önlüğünü kapının arkasına asıyor.

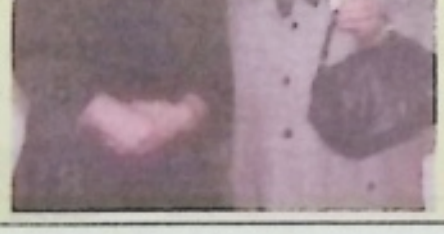
Bu ufak tefek, mahcup kadın, bugün oldukça telaşlı. Kolay değil. 27 yıl boyunca binlerce hasta gelip geçmiş elinden. Hemen hepsi Türk. Çoğu, dil zorluğundan ötürü **"İlter Abla"**ya emanet etmiş kendini. Yıllar boyu hasta olarak muayene öncesinde elini sıktığı Türk bayan konuklardan bir bölümünün ismini hatırlayamasa da, çoğunu ailecek tanıyor. Kimiyle de bugün iyi bir arkadaş ve aile dostu.

İstanbul Üniversitesi Tıp Fakültesi mezunu olan **Dr. İlker Kayankaya,** çocuk gürültüsü ve neşesine boğulmuş bir ortamda 27 yıl öncesine gidiyor ve bazı şeyleri hatırlamaya çalışıyor:

"23 nisan 1973 tarihinde işe başladım. Ama muayenehanemi açmadan önce, kafamı bir soru kurcalıyordu? *"Acaba kimse gelecek mi?"* diye. Garip bir korku vardı içimde. Biraz bekledim, gelen giden yok. 1 saat sonra yine kimse yok. Ama tam saat 10'da içeri bir Türk bayan girdi ve doktor hanımı sordu. Karşısındaydım. İlk hastam olan Naciye Eksert, aynı zamanda annelik belgesini verdiğim ilk Türk'tü. O gün bugün derken tam 27 yıl geçmiş aradan..."

Dr. Kayankaya, çeyrek asırı aşkın süredir doğumuna eşlik ettiği Türk çocukların sayısını hatırlamıyor. **"Binlerce..."** diyor. Önceleri Türk anne babadan doğan çocuklar ağırlıkta iken, son yıllarda tanıdığı Türk Alman evliliklerin ürünü çocukları da hatırlıyor. **"Onlar, adlarını bilmesem de, yolda, toplantılarda görüp tanımasam da benim çocuklarım hepsi"** diyor ve sayısız ilginç anılarından birisini anlatıyor:

"Genç bir hamile bayanı muayene ediyordum. Ultaschal yöntemiyle çocuğu ekranda görebilmek için yatağa uzandığında, "eşim de yanımda olabilir mi?" diye sordu. Ben de "elbette" dedim. Birazdan içeri genç bir erkek girdi ve selamlaştık. Umursamazlığı görmüş olsa gerek, "İlter Hanım, beni hatırlamadınız galiba?" diye sordu utangaç bir tonda. Baktım ama yine tanımadım. Tanımak zorunda olup olmadığımı düşünürken o bana: *"Annemi sürekli kontrol altında tutmakla sağlıklı bir çocuk dünyaya getirmesine yardımcı oldunuz. İşte o çocuk benim."* deyince, çok mutlu oldum. Ellerimde şekillenen bir çocuk onca yıl sonra eşini bana getiriyor ve ilk kez baba olmanın ön heyecanı ile çocuğunu benimle beraber görmek istiyordu."



Dr. İlter Kayankaya'ya gore, 70 ve 80'li yıllarda Türk kadınlar için Türkçe konuşan bir bayan hekim bulunmaz bir fırsat olarak görülüyordu. Bunu soyleşimizi dinleyen 1. kuşak anneler de başlarını sallayarak tasdik ediyor. Alman hekimlerle Almanca olarak yeterince anlaşamamak, kültürel farklılık sadece dünün sorunu mu? Elbette değil. Almanya'ya evlilik yoluyla gelmiş genç Türk kadınlar da bugün aynı sorunu yaşıyor ve *"Türkçe konuşan bir bayan hekim"*, can simidi gibi geliyor. Sachsenhausen'deki muayenehanenin sokak kapısına taşan ziyaretçi kalabalığı sanki **Dr. İlter Kayankaya**'yın bir göz hareketini bekliyor. Hani ola ki; **"Vazgeçtim, görevime devam edeceğim"** dese" dünyalar onların olacak sanki. **Dr. Kayankaya**, Türk kadınlar için sadece bir hekim olarak kalmamış. Çoğu için bir dert ortağı. Sağlık sorunları kadar aile içi sorunlardan tutun da, işyerinde yaşadıkları problemlere kadar, herşeylerini dinleyip, elinden geldiğince yardımcı olmuş kendilerine.

O Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk toplumu ve özellikle Türk kadınları için sadece bir hekim değil, aynı zamanda bir dert ortağı, güvenilir bir dost ve özü gibi sözü de doğru bir danışman. **Dr. İlter Kayankaya**'nın eşi de tıp doktoru. İşyeri gereği 27 yıl önce Koblenz'e yerleşmişler ve o gün bu gündür resmi adresi Koblenz. Ancak o sadece karanlık saatlerde tanıdığı bu şehirden çok, Frankfurtlu hissediyor kendini. Sabahın sekinden akşamın geç saatlerine kadar Sachsenhausen'ın ve karşıda Main nehrinin havasını solumuş durmuş. 27 yıl boyunca gidiş gelişin sıkıcı olup olmadığını sorduğumuzda: **"Alışıyor insan bir süre sonra"** diyor ve ekliyor: **"Aslında haklısınız. Öyle akıl işi değil bu yol. Ancak mesleğimi çok seviyorum. Hastalarım olmadan kendimi bir boşlukta hissediyorum. Sabahın ilk ışıklarıyla evden çıkıp Frankfurt yoluna düştüğümde hangi hastam gelecekse onların sorunlarıyla meşgul oluyorum zihnimde. Kolay değil. Ancak eşimin de hekim olması ve mesleki koşulları anlayabilmesi işimi kolaylaştırıyordu."**

Dr. Kayankaya şimdi kendisini yeni bir yaşama hazırlıyor. Eşiyle beraber 27 yıldır yaşayamadığı, ihmal ettiği ancak hiç unutamadığı güzel uğraşıların düşünü kuruyor. Sohbetimiz ara ara kesiliyor ve her kim kapıdan içeri başını uzatsa, dönüp onlara da yanıt vermeye çalışıyor. Kendisini uğurlamaya yeni gelenlere, tebrik edenleri teşekkür ederken hemen sağlıklarını, yazdığı ilaçları alıp almadığını, çocuğun sağlığını ardı ardına soruyor. O bir hekim. Hipokrat yemini etmiş bir kez. Şimdi artık yeni bir yaşama doğru yol alsa da, yine de yeminini hatırlayıp, görevini yapmaya çalışıyor. Sohbetimizi kuytu bir köşeden dinlemeye çalışan ince uzun boylu esmer, güzel bir Türk genç kızına gözü takılıyor. **"Bu da benim ilk bebeklerimden. Tam bir Frankfurtlu"** diyor. Adı, **Serap Erdinç**. 25 yaşında. Yavaşça yanımıza sokuluyor. Sohbetimizi bir ara kesip, soruyorum: **"Senin sağlıklı biçimde dünyaya gelmene yardımcı olan hekimle şimdi bir dost gibi konuşman nasıl bir duygu acaba?"** diye soruyoruz. Tanımlamakta zorlanıyor. **"İlter Teyze"** diyor, başka birşey demiyor.

Biraz utangaç bir tonda **Dr. Kayankaya'ya** sesleniyor: **"Dünyaya sağlıklı gelmemde çok büyük emeğiniz var. Annem anlatıyor hep. Yakında evleneceğim. Sağlıklı bir evlilik düşlerimde beni yalnız bırakmamanızı ve nikah şahidim olmanızı çok istiyorum."** diyor. Dr. Kayankaya bir süre yanıt veremiyor. Göz göze geldiğimizde gören dünyanın içten içe sulandığını sezinliyorum. O bir doktor. Ama herşeyden önce bir insan. İnsanlar haklı olarak sabırsız. Sağlıklarını emanet ettikleri bir güzel insanla böylesi bir günde birlikte olmak örneğin bir fotoğraf çektirmek istiyorlar. Muayenenin hiçbir odası yetmiyor ve topluca Main nehrinin her iki yakasını yayalar için birbirine bağlayan **Eiserne Steg Köprüsü** imdada yetişiyor.

Yağmur dişini yavaş yavaş gösteriyor ama dinleyen

en verabschiedet sich „Ilter Abla" aus ihrer Praxis

Frankfurter Rundschau Gazetesi de 23 Kasım 2000 tarihli nüshasında Dr. İlter Kayankaya'nın Türk hastalar için önemini r-kadaşımız Mehmet Canbolat'ın kaleminden okurlarına duyurmuştu.

kim. Herkeste işte o güzel karede olabilme heyecanı. Onlar kareye sığabilenler.. Ya diğerleri? Ya bugün burada olamayan binlerce bebek, genç erişkin insan.

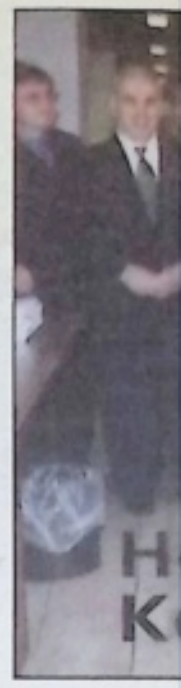
Tam deklanşöre basmaya hazırlanırken, yanımıza yaşlıca bir Alman bayan sokuluyor ve meraktan soruyor: **"Bu turist grubu hangi ülkeden?"** diye.

Oysa ne bilsin yaşlı kadın bunların turist değil de, gerçek Frankfurtlu olduğunu.

Yedi günlükten 70 yaşına deş tam anlamıyla bir Frankfurtlu Nereden bilsin bu sevgi selinin içyüzünü.

Güle güle binlerce çocuğun **"İlter Anne"**si.

Dr. İlter Kayankaya'nın 1973 yılı Mart ayında açtığı muayenesinin ilk kapısını çalan hasta olan Naciye Eksert onu son gününde de yalnız bırakmadı. (yanda) Türk Alman Kulübü Kadınlar Kolu da, Dr. Kayankaya'nın Türk toplumuna sağlık alanında verdiği hizmetlerin onuruna veda kokteyli düzenledi. Kadınlar kolu Başkanı Gülşen Eldelekli Dr. Kayankaya için övgü dolu bir konuşma yaptı.(üstte) Sağ yanda ise, Dr. Kayankaya'nın son hastalarından Ayşe Akyazı, eşi Halil ve ikiz çocukları Yusuf Sefa ile Merve Melda muayenehanenin önünde görülüyor.



Hessen Türk D
sinde, İrfan D
Almanya Türk
Komitesi Başk
geçen kongred
ni kuşatmaya
den örnekler v
politik gelişme
duğu gibi gele
ğine hizmet ed
şı'nın coşkuyl

Mai
poli
ırkç

Almanya'da s
eylemlere kar
cephe Alman
nın görülmeye
Mainz'da ırkç
Yeşiller, sendi
sırada yer ala
leri ve Belediy
lemlerin yanı
sı gerektiği gö
Geçtiğimiz ay
etkinliğe eşiyl
larını yanıtlay
meclisi üyesi
(SPD), son ay
tartışma konu
liyetçi Parti'y
kart gösterme
dığını söyled
düşmanı bu
manlığı eylen
durumuna ge
nuştu.
Alman Sosya
SPD Wiesbad
tim Kurulu üy
NPD'nin kapa
kararı olumlu
Ulusoy, insan
kesimlere karş
kete, demokra
geçit verilmem
gulayarak, Al
bir **"göç ülkes**
sini, yeni açıl
yük bir talihs
ladı. **Arif Ulu**
yasasının bu
olduğunu da

(İhsan Gü

Rhei
To
Ciddi
İlanla
Tel.: 06
Faks: 06

essen Türk Dernekleri oordinasyon Kurulu kongresi

*rnekleri Koordinasyon Kurulu olagan kongre-ç yeniden başkanlığa seçildi. Aynı zamanda Dernekleri Koordinasyon Kurulları Eşgüdüm nı olan Dinç, yer yer elektrikli bir atmosferde çalışmalarını özetledi ve Türkiye'nin çevresi-alışan girişimlere karşı başlattıkları girişimler-rdi. Almanya'da yabancılara yönelik olumsuz eri de eleştiren Dinç, hedeflerinin geçmişte ol-ekte de Türk toplumunun birlik ve beraberli-ecek projeler olduğunu vurguladı. İstiklal Mar-okunduğu ve 59 delegenin yanısıra Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay'ın da hazır bulunduğu kongrede yapılan oylama sonucunda Başkan İrfan Dinç'in yanısıra şu üyeler yönetim kurulunda görev aldı: **"Dr. Akşit Tamer,(Offenbach) Dipl. Ing. Fuat Kurt (Darmstadt) Dr. Med. Mehmet Travazi (Dieburg) Ahmet Şirin (Neu-Isenburg) Yıldıray Demirtaş (Höchst Odenwald-Breuberg), Ahmet Zedelenmez (Mörfelden) ve Turgay Çebi (Langen)**. Yedek üyeler: **Musa Saraç (Offenbach) Yalçın Türkay (Dieburg)**, Denetleme Kurulu: **Kadir Kale (Gross-Gerau) Kamil Olgun (Frankfurt), Dipl. Ing. Mehmet Ali Taşyürek Dieburg).** Fotoğrafta (sağda) genel kurula katılan bir grup delege toplu halde görülüyor.*

nzlı yerel tikacıların lık analizi

n dönemlerde ortaya çıkan aşırı sağcı , özellikle yerel bazda oluşan karşı amuoyunda da, tehlikenin boyutları-başlandığını gösteriyor.
ığa karşı organize edilen eylemlerde ıcılar, kitle örgütü temsilcileri gibi ön Sosyal Demokrat il teşkilatı yöneticie Meclisi üyeleri, alınan polisiye ön-a, halkın da bu konuda duyarlı olma-şünde.
Mainz şehir merkezindeki benzeri bir birlikte katılan ve gazetemizin soru-n Mainz Belediye **Rainer Schuster** rdı akibeti sürekli olan Alman Mil- (NPD) **"kırmızı e"** geç bile kalın- ve **"Demokrasi rti, yabancı düş-erinin gizli beyni miştir."** diye ko-

Demokrat Parti İl Teşkilatı Yöne-si **Arif Ulusoy** ise, lması halinde bu ulacağını söyledi. rı Alman olmayan kışkırtan bir hare-ik düzenlerde de esi gerektiğini vur-anya'nın kendini olarak görmeme-nlar açısından bü-zlik olarak tanım-y, liberal bir göç ke için kaçınılmaz zlerine ekledi.
müş - Mainz)

Rainer Schuster ve eşi Mainz'da ırkçılığa karşı cephe yürüyüşünde SPD Wiesbaden Yönetim Kurulu Üyesi Arif Ulusoy ile...

SERVETİNİZ NASIL BÜYÜYEBİLİR?..

Bırakın Rakamlar Konuşsun!

Örneğin, eğer 5 sene önce 100.000,- DM'nizi faize yatırsaydınız:

100.000,- DM	8 %	146.932,81 DM
100.000,- DM	10 %	161.051,00 DM

Ama paranızı 5 sene önce INDUSTRIA YATIRIM FONU'na yatırsaydınız:

100.000,- DM'ınız 376.240,53 DM* olacaktı

DEĞER ARTIŞLARI BİR SENEDEN SONRA VERGİDEN MUAFTIR.**

*Avrupa hisse senetlerini içeren fon. 5 Yıllık değer gelişimi. 30.06.95-30.06.2000 Hesaplama bazı: Hisse değeri (ihraç zammı dikkate alınmamıştır.) Dağıtımlar tekrar yatırılmıştır. Bu değerler geleceğe ait bir garanti veremezler.
**Şu anki kanuna göre, eğer bir yatırımcı Almanya'da vergi mükellefi ise ve hisseleri özel servetinde tutuyorsa.

Paranızı yatırmadan önce bize danışınız.

018 03/21 22 00
Biz tek bir dil konuşuyoruz. Sizinki.

DIT Deutscher Investment-Trust
DFV Deutsche Fonds- und Vorsorgeberatungs GmbH

KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI

KTHY Genel Satış Acentası
Frankfurt Marmara Flugreisen
Kaiserstr. 72, Kat 4 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-24 26 400 . Faks: 069-23 16 90
Havaalanı: Terminal 1 Halle C Schalter 700.1
Tel: 069-690 73 335 . Faks: 069-690 59 65 0

Geniş gövdeli 246 koltuklu modern A310 ve yeni alınan B 737-800 uçakları ile

KIŞ UÇUŞ PROGRAMIMIZ SATIŞA AÇILMIŞTIR.

İSTANBUL, ANKARA, İZMİR, ADANA ve Yavru Vatan KKTC'nin ERCAN havaalanına tarifeli uçuşlar ile hizmetinizdeyiz.

Bundan böyle devlet güvencesiyle uçun. Hem ülkenizin, hem de yavru vatanın kalkınmasına sizler de katkıda bulunun.

TARİFELİ UÇUŞLARIMIZ:

FRA-ANKARA	Cuma - 23:05	B737-800
FRA-İZMİR	Cuma - 23:05	B737-800
FRA-ERCAN	C.tesi - 11:40	B737-800 via İstanbul
FRA-ISTANBUL	C.tesi - 11:40	B737-800

ÖNEMLİ NOT:
7 ve 14 günlük veya 6 haftalık özel uçuş fiyatlarımız ile, aile, yaşlı ve özürlü indirimi konusundaki sorularınız için büro ve acentalarımız hizmetinizdedir.

▼ **Tatilinizi dünyanın turizm cenneti, 12 ay güneş ve yaz olduğu KKTC'nde geçirin. KKTC için hazırladığımız otelli tatil paket programlarımız hakkında bürolarımız ve acentalarımızdan bilgi alabilirsiniz.**

▼ **Milli Hava Yolumuz THY biletlerini de acentalarımızdan temin edebilirsiniz.**

ACENTALIKLAR VERİLECEKTİR

Almanlar ile neden aynı şeylere gülemiyoruz? Kültürlerde mizahın yeri...

1 kahkaha, 1 kilo pirzolaya bedel!

Ankara Üniversitesi Dil-Edebiyat Fakültesi öğretim üyelerinden **Prof. Nevzat Gözaydın**'a göre, gülen insanlarda, sinirlerin gevşemesi ve rahata ermenin sağlığa çok büyük yararı var. Gülen insanın mutluluğunu, atasözlerine atıfta bulunarak **"1 kahkaha, 1 kilo pirzolaya bedeldir"** şeklinde yorumlayan **Prof. Gözaydın**, gülen insanlarda psikosomatik rahatsızlıkların da kendiliğinden ortadan kalktığına işaret ediyor.

40 yıl önce genellikle kırsal kesimden gelip, Almanya gibi sanayi toplumunun merkezine düşen Türk insanının, yıllar boyu uyum sıkıntısı çektiğini ve bunu öğrencilik yıllarında Mainz ve yöresinde bizzat gözlediğini sözlerine ekleyen **Prof. Gözaydın, "Bu insanda tanımı güç ruhsal sıkıntılar yaratmıştır. Ancak bugünkü kuşaklar, toplumla daha kaynaşık yaşadığından onlarda böyle bir sorundan sözedilemez."** diyor. **Prof. Gözaydın** mizah ve gülme olayını tanımlarken, bu kültürel değerin tarihte de belli bir iz bıraktığını söylüyor ve görüşlerini şöyle dile getiriyor:

"Mizah, insanların daha çok gülme ihtiyacını karşılayan bir edebi daldır. Yazılı ve fıkra gibi sözlü edebi eserlere, sözlü kültüre baktığımızda, insanların birçok motif etrafında mizahı geliştirdiğini görüyoruz. Mizahta ön plana çıkan gülme, insanoğlunun bir taraftan fiziki yapısıyla, sesiyle, mimikleriyle bir olayın yorumlanmasını sağlamasıdır. İlkel insanlardan itibaren konuya baktığımızda, o dönemin bireylerinin oyun kavramı ile olaya başladıklarını, oyun aracılığıyla, mimik ve jestlerle, birtakım olayları aktarmak istediklerini görüyoruz. Bu oyun sırasında hayvan veya değişik doğa olaylarının taklidi yapılırken, insanların gülme ihtiyacına da yanıt verilmiştir. Bu bağlamda gülmeyi, ilkel insanlardan günümüze kadar fiziki bir olay olarak tanımlamak mümkündür."

Kültürlerin gelişmesi ve insan ilişkilerinin artması üzerine farklı biçimlerde özgün mizah anlayışlarının da ortaya çıktığına değinen **Prof. Gözaydın,** değişik çevreden gelen insanların çoğu kez bu mizah anlayışına yabancı kaldığını söylüyor ve sözlerini şöyle sürdürüyor:

"Almanya'da yaşayan Türkler kendi içinde, bir olay karşısında ortak bir davranış biçimi olarak birlikte gülüp, bundan bir mesaj alırken, bir başka kültür çevresinden gelen kişiler ise buna yabancı kalmaktadır. Örneğin biz Türkler, bir İskoç veya Çin fıkrasına, Arap veya Rus fıkrasına onlar kadar gülemeyiz. Ama bir Nasreddin Hoca'nın adı dile geldiğinde, "...Nasreddin Hoca günün birinde..." diye anlatılmaya başlandığında, Türk kültüründen gelen insanın, o fıkradaki mesajı almaya, algılamaya hemen hazır olduğu görülür. Aynı şekilde Almanlar'ın efsane isimlerinden Eulen Spiegel de, Alman duygu ve kültür dünyasına yatkın mesajlar verdiğinden, bu kez Türk kültüründen gelen insanlar fazla gülememektedir. Oysa aynı fıkra, Alman kültüründen gelen insanlara çok önemli mesajlar verebilmekte ve onları güldürebilmektedir. "

Farklı toplumların çağlarboyu kendi mizah kahramanlarını yarattığına ve bugün birçok ülkede **Nasreddin Hoca** misali bir dizi **"alimane bilge kişilikler"**in olduğuna işaret eden **Prof. Nevzat Gözaydın**, taklit, fıkra ve mizahla gelişen bu kültürün günümüzde artık son aşamaya geldiğini söylüyor.

Prof. Gözaydın şöyle devam ediyor:

"İşte bu son aşama, artık zeka aşamasıdır. Zeka gerçekten kültür birikimine sahip, aktarılmış bilgiyi kafasında tutan ve bunu başkasına aktarmak için hazırlık yapan insanların eseridir. Biz zeki insan dediğimizde, meseleyi çabuk kavrayan, soruna çözüm getiren, hatta eskilerin tabiriyle *-leb demeden leblebiyi yutan-* insanlar olarak anlıyoruz. Dolayısıyla mizah artık çok süratli biçimde anlayan, yaratan ve onu kullanan insanların eseridir. Bu bakımdan mizah bir edebi tür olarak hemen her edebiyatta en önemli yeri tutar."

Mark Twain, Mollier, Ahmet Vefik Paşa ve **Aziz Nesin** gibi ünlü ustaların, mizahın en uç noktalarında zeka kıvılcımlarıyla örülmüş eserleri ortaya koyduklarının altını çizen **Prof. Gözaydın**, Türk toplumunda mizahın çok yüksek bir yeri olduğunu belirtiyor ve bu konuya şöyle açıklık getiriyor:

"Bizler zeka pırıltılarıyla örülü mizah gibi anlatı türlerinin, daha çok baskı rejimleri sırasında ve karanlık dönemlerde insanları rahatlatmak ve onlar bir umut ışığı vermek amacıyla ortaya konduğunu görüyoruz. Söz gelimi, Nasreddin Hoca'nın fıkralarına baktığımızda, özellikle o dönemde doğudan gelen Moğallar'ın işgalinde olan Anadolu'nun sıkıntılarını, yakıp yıkmaların fazla olduğunu, karanlık bir dönemin yaşandığını görüyoruz. Daha önce Moğol istilasına uğramış Anadolu'da, Yunus Emre gibi usta bir ismin, pırıl pırıl şiirleriyle halka moral aşıladığını farkediyoruz. Kaygusuz Abdal, Yunus Emre'nin şathiyelerinde, yani tanrıyla dalga geçebilecek mizahi bir anlayışla yazılmış şiirlerinde, o döneme özgü önemli mesajların, sıkıntılı yaşamda insana rahatlatma fırsatı verdiğini söylemek mümkündür. Bu arada Osmanlı İmparatorluğu'nun Abdulhamit baskı döneminde Güllü Agop Tiyatrosu kadar, yakın geçmişimizde Aziz Nesin'in mizah anlayışının da, toplumda önemli bir rahatlama sağladığından söz edebiliriz. Biraz geriye gidersek, Hazım Körmükçü, İsmail Dümbüllü ve günümüzde Ferhan Şensoy'un doğaçlama yoluyla yaptıkları espriler de, mizah kültürü içinde ele alınabilir. "

Türkiye'de karikatürün de mizah kültürü içinde önemli bir silah olduğunu sözlerine ekleyen **Prof. Nevzat Gözaydın, "Örneğin bir süre öncesine kadar Türkiye'de büyük ilgi gören Gırgır dergisi, Sovyetler Birliği'nin dünyada en çok satan Krokodil dergisinden sonra ikinci sırada gelmiştir"** diyor. **Prof. Gözaydın** şöyle devam ediyor:

"İnsanoğlu içinde bulunduğu koşullardan bir ölçüde uzaklaşabilmek ve sıkıntılarını unutabilmek için bazı yollara başvurur ve bunlardan birisi de dalga geçmek ve alay etmektir. Tıpkı Almanlar'ın zaman zaman Türkler'i, alaya alan dalga geçen tavırları gibi... Bunun en basit örneği ise, Türkler üzerine yaratılmış fıkralardır veya Türkleştirilmiş mizah türleridir. Bu aşağılama, küçümseme, öcü olarak gösterme davranışı, kökenini dini reformların babası Martin Luther'den almaktadır. Ancak geçen 40 yıl içerisinde artık Türk toplumu da, kendi kültür çevresinden olmayanlar hakkında örneğin Almanlar üzerine fıkra üretmekte, onların davranışlarını, tutumlarını, gülüşlerini mizahi bir çizgide yorumlamaya başlamıştır. Bunu öç alma şeklinde de tanımlamak mümkündür."

Canan İzmirli'ye "Hoşgörü Ödülü"

*Kreis Gross Gerau Kaymakamlığı'nca her yıl verilen geleneksel **"Hoşgörü Ödülü"**ne layık görülenler arasında Rüsselsheim Türk Veliler ve Öğretmenler Dayanışma Derneği Başkanı, emekli öğretmen **Canan İzmirli** de vardı. (üstte Gross Gerau Kaymakamı **Erno Siehr** ile birlikte görülüyor) Geleneksel etkinlik bağlamında vilayet binasında düzenlenen törende bir konuşma yapan Kaymakam **Enno Siehr**, özellikle şiddet ve aşırı sağ eylemlerin arttığı bir dönemde, toplumdan yükselen hoşgörü ve medeni cesaret seslerinin büyük önem taşıdığını söyledi ve bu iki ilkenin demokratik sisteminin sağlamlığını gösterdiğini kaydetti. Kaymakam **Siehr**, ayrıca hoşgörünün Hessen'de çok köklü bir geçmişe sahip olduğuna işaret ederek, **"Ünlü Fransız politikacı ve pasifist Jean Jaures'in çok anlamlı bir sözü vardır. "Gelenek, külleri saklamak değil, alevleri sürekli yanık tutmaktır." şeklindeki bu söze uygun biçimde davranan ve hoşgörü alevini sürekli yanık tutan herkese teşekkür ediyorum."** diye konuştu. **Siehr,** ödüle layık görülen **Canan İzmirli**'ye bölgedeki çalışmalarından ötürü teşekkür ederek, bu tür davranışların genç kuşaklar için de iyi bir örnek oluşturmasını diledi. **Canan İzmirli**'nin yanısıra 200 yılı Hoşgörü Ödülü'ne layık görülen kişi ve organizasyonlar şöyle: **Maritta Piscopia** Gernsheim Yabancılar Meclisi, **Niko Caloudis** Rüsselsheim Yunan Cemaati, **Karl Welsch** Klein-Gerau 1878 Müzik Derneği ile **Biebesheim Kunststoff und Farben GmbH** ve Raunheim-**TUN-Toleranz unter den Nationen e.V.***

Rüsselsheim'da Türk Sanat Müziği Rüzgarı

Mustafa Sağyaşar'dan iki ayrı konser

Rüsselsheim Türk Veliler ve Öğretmenleri Dayanışma Derneği'nce ardarda düzenlenen iki ayrı etkinlik, bölgede yaşayan Türkler'e özellikle Türk sanat müziği dalında doyumluk saatler yaşattı. Cumhuriyetin 77. yıldönümünü gecikmeli olarak bir balo ile kutlayan Rüsselsheim Türk Veliler ve Öğretmenleri Dayanışma Derneği'nin bu anlamlı etkinliğinde, Belediye Başkanı Werner Rebenich de (altta sağda) hazır bulundu. Türk toplumunun Cumhuriyet Bayramı'nı kutlayan Başkan Rebenich açış konuşmasında, derneğin çalışmalarını yıllardan buna izlediğini ve bu çabaların topluma uyum yönünde önemli ivme kazandırdığını söyledi.Büyük ilgi gören balода, derneğin Orhan Mercan yönetiminde ve bölgede yaşayan genç/erişkin amator sanatçılardan oluşan Türk Sanat Müziği Korosu, konuklara güzel bir konser verirken, Türkiye'nin yetiştirdiği ender sanatçılardan Mustafa Sağyaşar'ın koro eşliğinde ve solo olarak verdiği sunu (üstte) dakikalarca ayakta alkışlandı. Baloya katkıda bulunan Rüsselsheim Volkbank adlı banka çalışanlarından Selin Çongo (altta sağda) kurum olarak bu tür kültürel çalışmalara daima açık olduklarını kaydetti. Rüsselsheim Türk Velileri ve Öğretmenleri Dayanışma Derneği'nin ikinci etkinliği ise, yine ünlü sanatçı Mustafa Sağyaşar Türk Sanat Müziği özel konseri idi. Immanuel Kant Schule adlı okul salonunu dolduran Türk dinleyiciler, (en üstte) ünlü sanatçının eserlerini büyük bir zevkle dinlerken, Sağyaşar'a eşlik eden amator koronun saz heyeti ve ses sanatçılarını da alkışladılar. (Haber: Kazım DOĞAN)

Frankfurt Başkonsolosu ve ataşeler Flörsheim'da vatandaşlarla buluşurken, temel istemler üzerinde görüş alışverişinde bulundular. Başkonsolos Kanbay (ortada) kurumda son aylarda "telefonla ulaşamama" sıkıntısının yakında giderileceğini haber verdi.

Müjde! Frankfurt Başkonsolosluğu telefonu düzeliyor

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu ile Flörsheim'da yaşayan vatandaşlarımız, geçtiğimiz günlerde düzenlenen bir toplantıda buluştu.

Yabancılar Meclisi Başkanı **Adem Karaca** tarafından düzenlenen ve Maliye, Çalışma, Eğitim, Ekonomi ve Din Ateşeleri'nin de hazır bulunduğu toplantıda konuşan **Derya Kanbay,** dünyada kutuplardan çöllere kadar insanların kendi anadilini kullanma hakkı olduğunu belirterek **"Kimsenin özdilinizi bırakın, kültürünüzü, dininizi unutun demeye hakkı yoktur. Avrupa'da yaşayan Türkler'in ortak dili Türkçe'dir. Bunun ırkçılıkla, fanatizmle bir ilgisi yoktur. Bu bir ihtiyaçtır. Böyle bir ihtiyaçtan da olsa Türk dilini, kültürünü öğretmemiz gerekiyor"** dedi.

Anne ve babalara yönelik olarak **"evde baskı kurmak yerine onlara anlayışla, şevkatla yanaşın"** çagrisi yapan **Kanbay, "Gençlerin evdeki baskılardan kurtulmak için Alman makamlarina sığınması çok ciddi bir sinyaldir"** dedi. Artan ırkçılığın ve örgütlenmelerin arkasinda duran kişilerin kamaoyuna duyurulması gerektiğini savunan **Derya Kanbay** söyle devam etti: **"Aklıselim bir siyaset yapmak zorundayız. Nasıl ki Yahudiler bugün bile nazi katillerin peşindeyse, bizlerin de bu saldırganları ortaya çıkarmamız gerekiyor. Onları destekleyenlere karşı toplum olarak tepki göstermemiz şarttır. Koşullara göre sivil örgütlenme geliştirmek gerekir. Terörü terörle durduramazsınız. Bir izleme komitesi kurar, kirlilikleri kamuoyuna duyurursanız rahatsız olurlar."**

Böyle bir toplantının yapılmasından duydukları memnuniyeti dile getiren vatandaşlar, Frankfurt Baskonsolusu **Derya Kanbay** ve Ateşeler **Ufuk Biçer** (Ekonomi), **Durur Gök** (Maliye), **Sevim Güngör** (Çalışma ve Sosyal İsler), **Murat Çelebi** (Eğitim) ve **Yaşar Derin'i** (Din Hizmetleri) soru yağmuruna tuttular. Mali Ateşe **Durur Gök,** bayramdan bir ay öncesesinden bir ay sonrasına kadar gönderilecek hediye limitinin kişi başına 600 DM olduğunu söyledi. Ateşe **Murat Çelebi** ise çocukların eğitimine ilgi gösterilmesi gerektiğini belirterek, vatandaşların kendilerini araması durumunda Alman okulları hakkında istedikleri bilgiyi verebileceklerini vurguladı. Baskonsolos **Derya Kanbay** da telefonlardaki arızanın çok yakında giderileceğini belirterek, vatandaşın talebi üzerine konsolosluk dahilinde başvuru yapılabilecek bir **"Genel Müracaat"** açılacağını da duyurdu. ***(Haber: Kazım DOĞAN)***

Rüsselsheim - Flörsheim kasabasındaki vatandaşlarımızın, Başkonsoloslukla buluşma toplantısına ilgisi düşük kaldı.

Frankfurt'ta Almanca, Müzik ve Türk Halkoyunu Kursları

Frankfurt Türk Halkevi, hafta içi ve hafta sonu olmak üzere bir dizi yoğun Almanca lisan kurslarına başladı. Hazırlanan program şöyle: Yeni başlayan ve ilerlemiş olanlar için hafta sonu kursları, Cumartesi ve Pazar günleri öğleden önce ve öğleden sonra olmak üzere 2 ayrı grupta yapılıyor. Toplam 80 saatlik bu iki kurslar için 40 Mark katılım ücreti alınıyor ancak işsiz olanlar, öğrenciler veya sosyal yardımla geçinenler sadece 20 Mark ödüyor. Yeni başlayanlar veya ilerlemiş olanlara yönelik yoğun kurslar ise Pazartesi-Cuma günleri arasında öğleden önce ve öğleden sonra olmak üzere 2 ayrı grupta yapılıyor. 260 saatlik bu yoğun kursa katılma ücreti ise 130 Mark olup, yine işsizler, sosyal yardım alanlar ve öğrenciler için %50 oranında bir indirim sözkonusu. Türk Halkevi yetkilileri, açıklamalarında **"En az 10 katılımcı olması koşuluyla, sadece genç kızlar veya kadınlar için ilgilenen kişilerin oturduğu semtlerde de lisan kursları düzenliyoruz."** diyorlar. Frankfurt Halkevi ayrıca, saz, ud müzik aletleri kursları ile Türk halk oyunları konusunda da kurslar açıldığını bildiriyor. Buna göre, her Cumartesi günü öğleden sonra müzçik aletlerini notalı olarak öğrenmek isteyenler ile, Türk halk danslarına ilgi duyanların, tıpkı Almanca lisan kursları için olabileceği gibi, daha geniş bilgi sahibi olabilmek amacıyla aşağıdaki adrese başvurabilecek: **Türk Halkevi Baseler Platz 6 - 60329 Frankfurt/M. Tel: 069-25 32 08** (Çalışma Saatleri:Pazartesi-Cuma saat 8-13.00 arası)

Hessen Veliler Birliği (ebh) ile, Almanya'da 5. sınıftan sonra okul seçim konusunu görüştük

Eğitimde yol ayrımı

Kısa adı **ebh** olan Hessen Veliler Birliği, eyalette yaşayan Türk anne babalara bir çağrıda bulunarak, mevcut eğitim sistemine göre bir çocuğun hangi okula devam edeceği konusunda tek söz sahibi olanın anne babalar olduğunu hatırlattı.

Konuya ilişkin olarak gazetemizin sorularını yanıtlayan **ebh** 2. Başkanı **Koral Okan,** çocuğun, her ne kadar yaş olarak küçük görülmesine rağmen, fikirlerinin de ciddiye alınması gerektiğini söyledi. **Okan, "Çocuğun kişiliği bir bütün olarak görülmeli ve ilkokuldan sonra hangi okula gönderileceği kararında bu temel ölçüt olmalıdır."** dedi. **Koral Okan** konuya ilişkin şöyle konuştu:

"Veli olarak sadece kendi arzu ettiğimiz okulu seçmek, kimi zaman yanlış olur. Çünkü çocuğu, belki uygun olmadığı ortama uyuma zorlamak olumsuz sonuçlar doğurabilir. Çocuğun kişiliğine ters düşen bir okulu seçmek, çocuğu mutsuz eder ve beklentilerini de yıkar. Hatta bu mutsuzluk çocukta belli hastalıklara zamanla yol açar. Bir üst okul hakkında alınacak karar önemlidir ancak bu tercih çocuğun geleceğini tek başına belirlemez. Meşhur birçok insanın yaşam öyküsü bize, okuldaki başarı ile sonraki yaşam başarısı arasında kesin dolaysız ilişki olmadığını göstermektedir. Bir üst okul için verilen kararı, yeni ve ileri bir yola götüren bir ray makas değiştirmesine benzetebiliriz."

ebh 2. Başkanı **Koral Okan,** Almanya'daki eğitim sistemi hakkında yabancıların genelde doğru bilgi sahibi olmadığına işaret etti ve bu konuda şu bilgileri verdi:

"İlkokuldan sonra, 5. sınıftan itibaren 13. sınıfa kadar süren ve Gymnasium olarak bilinen lise eğitimi ağır ve disiplinli bir öğretime sahip olup, genelde gençleri üniversiteye hazırlama aşamasıdır. Bir diğer aşama ise Realschule olup, bu eğitim süreci 10. sınıfa kadar devam eder, öğrencinin başarılı olması durumunda "Gymnasium" eğitim modeline geçmesi mümkündür. 3. bölüm ise Haupschule eğitimi olup, bu eğitim 9. sınıfa kadar devam eder. Ders programı ve sınıf geçme koşulları diğerlerine göre ağır değildir. Tüm velilere özellikle tavsiye ettiğimiz sistem ise Gesamtschule adlı bölümdür ve Realschule ile Gymnasium okullarını aynı bünyede toplar. Burada öğrencilerin izlediği kursların seviyesine ve başarılarına göre hangi okul türüne ait diploma alacakları belirlenir. Velinin sürekli bilgisi ve desteği sayesinde çocuğun başarısının denetimi ve artırılması olanağı mevcuttur."

ebh'yi tanıyalım

Hessen eyaletinde 21 yıl önce kurulan Hessen Veliler Birliği (ebh), son verilere göre 1000 üyeye sahip bir teşkilat olup, amacı, daha demokratik, daha sosyal, toplumsal gelişmeleri irdeleyen bir eğitim sisteminin reformunda velilerin de sözsahibi olmasını sağlamaktır. Partiler ve siyaset üstü çalışan bu birlik, uzun süreli kararlı çalışmaları ile, öğretmen örgütlerine ve devlet eğitim organları tarafından muhatab alınmaktadır. Velilerin eğitim sistemi ve politikasındaki gelişmeleri üzerine aydınlatabilmesi temel amaçlardan birisidir ve teşkilat bünyesinde bilgilendirme telefon hizmetinin yanısıra, seminer ve konferanslar düzenlenmektedir. Birliğin çalışmalarıyla ilgili daha geniş bilgi ve sorularınız için 2. Başkan **Koral Okan'a** şu telefonlardan ulaşmak mümkün:

gündüz: 069-2400962
akşam: 069-4960470 ve
her zaman: 0172-6684770

Hangi okul daha iyi

Öğrencinin seçilen okul sisteminde durumlarının değerlendirildiği **"Klassenkonferenz"** adlı ve öğretmenler kurulu olarak da tanımlanabilecek toplantının veliler açısından da büyük önem taşıdığını hatırlatan **Koral Okan,** daha sonra şöyle konuştu:

"Çocuk eğer devam ettiği Gymnasium veya Realschule adlı okullarda, henüz 5. sınıfın ortasında veya sonunda, "Klassenkonferenz" adı verilen toplantıdaki eğilime göre bir alt okul sistemine geri gönderilir ve buna Almanca'da Querversetzung" adı verilir. Velinin bu karara itirazının kısa sürede sonuç vermesi pek mümkün görünmüyor. Biz teşkilat olarak buna karşı mücadele verdik ancak bakanlık bünyesinde sonuç alamadık. Özellikle velinin itiraz hakkının, yasa yardımıyla, pratikte etkisiz kılınması, Hessen'de CDU-FDP iktidar düzeninin yasada yaptığı diğer değişikliklerle de beraber ele alındığında, veliyi daha fazla mücadeleyi kamçılayan anti demokratik bir karardır. Bu arada hemen belirtelim; velinin okul seçerken dikkat etmesi gereken en önemli noktalardan biri de, Türkçe dersinin ikinci yabancı dil olarak kabul edilip edilmediğidir. Çocukların ana dillerinde de eğitim görmelerinin, Almanca veya Enformatik eğitimi almaktan hiçbir farkı ve çelişkisi yoktur. Çocuğun ilkokuldan sonra hangi okula gideceğinin kararıyla velilerin görevi elbette bitmiyor. Daha sonraki okulda veli olarak veli meclisleri içinde (Elternbeirat) görev almak çok önemlidir. Çünkü çocuklar için en elverişli koşullar yönündeki mücadele bu organlar aracılığıyla yapılır. Çocukların eğitim sorunlarına sistematik olarak eğilmek, çözüm önerilerine katkıda bulunmak, bir çocuğa verilebilecek en değerli hediyedir."

Almanya'da birçok okulun fiziki yapısının askeri kışlaları andırdığına dikkati çeken ve buna karşı birlik olarak yeni arayışlara yöneldiklerini söyleyen **Koral Okan,** okul tanıtma günlerinde velilerin, okul çalışmaları hakkında başka soru sorma hakları da olduğunu söyledi ve sözlerini şöyle sürdürdü:

"Bazı okullarda zaman zaman öğrencilerin kendi arasında olduğu gibi, yer yer öğretmenlerle de karşı karşıya geldikleri, şiddet motifinin ön plana çıktığını görüyoruz. Bu durumda okul bünyesinde tarafsız bir organ olmalıdır."

Biraz da Türkçe konuşalım

Bir toplumu dinamik kılan en önemli unsurlarından birisi olan dil de, tıpkı insanlar gibi doğup gelişiyor ve günün birinde ölebiliyor. Türkçe'nin son yıllarda yaşadığı yabancı diller kuşatması, önlem alınmadığı takdirde benzeri bir sonu, kendi ana dilimiz içinde hazırlayabilecek. Almanca'ya baktığınızda İngilizce'den gelen **"televizyon"** yerine hemen bir **"Fernsehen"** kelimesinin üretildiğini görüyorsunuz. Daha buna benzer örnekleri çoğaltmak mümkün. Bir dilin güçlenmesini, zenginleşmesini sağlayıp, ölümden kurtarmanın en etkin yolu ise, anadile yabancı akımının geçmesini önlemektir. Bu da tıpkı Almanca dilindeki çabalar örneğinde olduğu gibi, yaygın olan bu istilacı kavramların Türkçe karşılığını yaratabilmekten geçiyor. İşte Türk Dil Kurumu da yabancı kelimelere karşılık olarak sürekli yeni kavramlar üretiyor. Başlangıçta insana garip gelse de, gülümsetse de, belki dalga geçilmesine yol açsa da, bu yeni kavramların zamanla dilimize yerleştiğini görüyoruz. İşte bunlardan birkaç örnek:

- **Boarding cart: Uçuş Kartı**
- **Anti damping: Karşı düşürüm.**
- **Bungee jumping: Zıpzıp atlama.**
- **Brifing: Bilgilendirme.**
- **Casting: Oyuncu seçimi, deneme çekimi.**
- **Catering: Yemek hizmeti.**
- **Damping: Düşürüm.**
- **Dealing: Satım:**
- **Doping: Uyarıcı.**
- **Dripling: Top sürme**
- **Franchising: İsim Hakkı**
- **Handling: Yer hizmetleri.**
- **Hedgings: Koruma.**
- **Jogging: Koşmaca.**
- **Lifting: Gerdirme.**
- **Stretsching: Germe.**
- **Timing: Zamanlama.**
- **Zapping: Geçgeç.**

Değerli Okurlarımız,
Eğer siz de Türkçe'nin yabancılaşmasından endişe duyuyor iseniz, yukarıdaki örneklerde olduğu gibi gördüğünüz yanlışlıkları ve doğrularını bize yazın. Yayınlayalım.

Bizim AVRUPA

Thomas MANN
Avrupa Parlamentosu
Hessenli Milletvekilleri
Grup Başkanı

AB'den İşyerinde ayrımcı uygulamaya son veren adımlar

Değerli Toplum Okurları,

Bir işyerinde yaşanan ayrımcı uygulamalar Avrupa'nın önünde duran önemli sorunlardan birisi gerçekten. Bu çağdışı uygulamalar kimi zaman dini nedenlerden oluyor bazen de yaşlılıktan, farklı ulus kimliğinden, cinsiyetinden yaşanıyor. Gün geçmesin ki bir insanın bu uygulamadan ötürü mağdur duruma düştüğü duyulmasın! Ama Avrupa artık bu tür uygulamaları ortadan kaldırmaya kararlı ve yaşama geçirdiği bazı ilkelerle işyerindeki ayrımcı uygulama ve davranışları, kaynağında kurutmak istiyor.

Neler değişecek?

Bugün ayrımcı bir davranış yüzünden işyerinde mağdur olan kişinin bugün de elbette mahkemeye gidip hakkını arama imkanı var ancak uygulamada bu kişinin çoğu kez eli boş döndüğü görülüyor. Çünkü mahkeme, işverenin kendisine baskı uyguladığını işgörenin kanıtlamasını istiyor. Ancak bunun gündelik yaşamda ne kadar zor olduğunu birlikte görüyoruz. Bu yüzden bu kanıt meselesine artık yeni bir boyut geliyor. Yani artık işveren, işyerinde eşit muamele kuralının zedelenmediğini ispat etmekle yükümlü duruma geliyor.Bu kural, birçok Avrupa ülkesi için olduğu gibi, Almanya ve eyaletimiz Hessen için de çok yeni bir olay.

Avrupa Parlamentosu bünyesindeki Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu üyesi olarak artık tasarlanan bu ilkeler ve bunların etkileri üzerinde meslekdaşlarımı bilgilendirmekle ve siyasi parti grupları arasında bir uzlaşıyı sağlamakla yükümlüyüm.

Dışlanma ne zaman ortaya çıkıyor?

Dışlanma veya haksız uygulama bir işyerinde iki şekilde kendini gösteriyor:

- Doğrudan dışlama. Örneğin bir şef, yanındaki işgöreni vücut teninin beyaz veya esmer olmasından ötürü aşağılaması gibi...

- Dolaylı dışlama. Örneğin bir işyerinde geçerli kurallar veya çalışma talimatında bir grup personelin haksız bir uygulamaya maruz bırakılması.

Yasa tasarısının içeriğinde gözlemlediğim bazı maddelerin yeterince anlaşılmadığı veya esnek bırakıldığı yolundaki itirazım üzerine Avrupa Parlamentosu bir değişikliğe yeşil ışık yaktığını da burada vurgulamak istiyorum.

İşletmede alınabilecek önlemler!

Örneğin bir işletme personelin başvuru belgelerini uzun süreli saklamak zorundadır. Çünkü bir başvuru sahibinin ne zaman veya ne şekilde hakkını mahkeme yoluyla arayacağını kestiremez. Mahkeme rizikosunu aza indirmek için, işverenin her personel için bir dosya açması gerekir. Ancak bu yolla örneğin dışlayıcı bir sebepten ötürü çıkış vermediğini kanıtlayabilir.

Ben parlamentodaki yasal hazırlık döneminde işveren ile işalan veya işgören arasında bir orta noktayı bulmaya özen gösterdim ve örneğin 6-12 ay arasında değişen bir "zaman aşımı" önerdim. Bu sürenin aşımından sonra artık bir hak iddia edilmemesini tavsiye ettim. Bu öneri ne var ki, parlamentonun çoğunluğu tarafından reddedildi. Oysa böylesi bir kuralın eksikliği Hessen'deki işletmeler açısından da olumsuz sonuçlar yaratabilmektedir.

Özürlüler: Daha kötüsü önlendi!

Almanya'da işverenler özürlülerin korunması gibi bir yükümlülüğe sahip bulunuyor. Bir diğer deyişle yasalar, özürlü insana özgü koşulların yaratılmasını öngörüyor. Ancak bu ilke şartı, işveren için büyük olumsuzluklara neden oluyorsa o zaman geçerliliğini de yitiriyor. İşverenlerin kimi bu noktaya atıfta bulunarak bazan özürlüler için geçerli olanakları yaratmaya yanaşmıyor ve bundan sıyrılmak istiyor. Oysa ABD'deki uygulamalar, özürlü bir insan için gerekli iş ortamı yaratmanın bedeli 500 Dolar'dan fazla değil. Bu nedenle bundan kaçmaya çalışmanın anlaşılır bir yanı yok ve özürlü insanların da bir tüketiçi olduğu unutulmamalıdır. Ayrıca uygulamada, özürlülere de uygun ortam sağlayan işletmelerin daha fazla kazanç elde ettikleri kanıtlanmış durumda. İşyerinde dışlanmayı önleyici kuralları içeren uzun çalışmam biraz yorucu oldu ama AP'nda kabul edilerek meyvesini vermiş oldu. Yoğun tartışmaların ve gruplararası görüşme trafiğinin ardından hazırladığın rapor AP'unda ismen oylandı ve 416 evet, 17 hayır ve 61 çekimser oyla kabul edilmiş oldu. Bu oylama sonucu gerçekten küçümsenmeyecek bir sonuç bana göre.

Okurlarımızdan Düşünceler

Almanya'daki yaşamımızı yakından ilgilendiren konu ve olaylara ilişkin görüşlerinizi gönderin yayınlayalım. Gönderi adresi:
Toplum (Düşünenlerin Düşüncesi) Postfach 11 33
63201 Langen/H. Faks: 06103-929225 . Tel: 06103-52560

Alman Sağı Nereye Koşuyor?

Almanya'da son aylarda tırmanışa geçen aşırı sağ ve ırkçı gelişmenin kökeninin izlerini Sosyalist Blok'un çökmesinde arayan ve Almanya'daki son 15 yıllık siyasi gelişmeleri irdeleyen okurumuz, Möln ve Solingen acılarına yol açan ırkçı gelişmenin muhafazakar sağ kesimlerce desteklenip özendirildiğine dikkati çekiyor ve şöyle devam ediyor: "...Federal seçimlerin kaybedilişinin ardından Hessen eyalet seçimlerinde Roland Koch, sadece eyalet başbakanlığına oynamıyordu. Onun gözü, CDU Genel Başkanlığı ve hatta oradan da Federal Başbakanlıkta idi. Kohl, genel başkanlıktan ayrılmış, yenie Schauble getirilmişti. Koch onu altedebilecek güçte olduğunu kanıtlamalıydı. Hessen seçimlerinde "Çifte vatandaşlığa karşı imza kampanyası" başlatarak, ırkçıları da arkasına takmış ve eyalet seçimlerini kazanarak kendisini kanıtlamıştı..." "...CDU içinde kaynağı hala esrarını koruyan kara para skandalı konusunda Roland Koch şimdi ne yapıyor? Yalan söylüyor, sonra özür diliyor ardından da ırkçı parti NPD'nin kapatılmasına, oy hesapları ile karşı çıkıyor. FDP Hessen Başkanı Ruth Wagner'i de peşine takan Koch, kamuoyundan gelen baskılara rağmen koltuğunu bırakmıyor. Tüm etik kuralları çiğneyen bu politikacılar, çıkar yol olarak yabancı düşmanlığı ile dikkatleri başka yöne çekmeye çabalıyor. Kuzey Ren Vestfalya eyaletinde Jürgen Rüttgers, seçimleri kazanmak için benzeri bir yol izliyor ancak hesapları pek tutmuyor ve SPD seçimi kazanıyor. Ancak ırkçılar istasyonda masum insanları bomba ile yoketmeyi deniyor, evler sinagoglar yakılıyor, gözü dönmüş ırkçılar, canlılardan tam olarak alamadıkları hınçlarını mezar taşlarından alıyordu. Nazi artıkları korkusuzca insan avına çıkıyor, yakıp yıkıyor ne varki, ülkede hala yeterli bir önlem alınabilmiş değil. Tepkiler se bir saman alevi gibi... Yanıp sönüyor. Alman toplumunun üzerine sanki bir ölü toprağı serpilmiş. Bunlar öyle söylendiği gibi bir avuç serseriden oluşmuyor. Ordudan polise, yargıdan meclislere uzanan geniş bir destek yelpazesine sahipler. Federal Meclis Başkanı Wolfgang Thirse'nin "Aşırı sağ artık marjinal bir grup olmaktan çıkmış olup, toplumun tüm kesimlerine yayılmıştır. Sadece kafası dazlak olanlarla sınırlı değil, ırkçılık artık orta tabakaya da sıçramıştır. Öyle ki, aşırı sağın artık aydını, ideologları ve avukatları var." şeklindeki açıklaması,. tehlikenin hangi boyutlarda olduğunu açıkça gözler önüne seriyor olsa gerek. Yetkili mercilerin artık gerekli köklü önlemleri alma zamanı geldi de geçiyor bile.

Federal Hükümetin artık gerekli kararları almasını bekliyoruz. Bu sadece insanlık görevi değil, demokrat olmanın, hele sosyal demokrasinin en önemli bir ilkesine sahip çıkma gereğidir. Elbette tüm Almanları aynı kabın içine koyamayız. Tarihte de böyleydi, şimdi de. J.W. Goethe, B. Brecht, H. Böll, Brahms, J.S. Bach, L.v. Beethoven, Paul Hindemith, G. Grass, Willy Brand, R. von Weizsäcker de bir Alman. A. Hitler, J. Goebbels, R. Hess, R. Koch, F.J. Strauss, J. Rüttgers, F. Merz, E. Stoiber de Alman.

Almanlar'ın büyük çoğunluğunun şiddete karşı olduğuna inanıyoruz. Irkçılığa karşı çıkmada bizi yalnız bırakmayarak, kitleleriyle, demokratlarıyla, politikacılarıyla inancımızda haklı olduğumuzu kanıtlamalılar. Berlin'de ırkçılığa karşı yürüyen yüzbinlerce insan seli daha da çoğalmalı. Çoğalmalı ki, ırkçı kafaları ve onlara çanak tutan çirkin politikacıları önüne katıp tarihin utanç çukurlarına bir daha çıkmamak üzere gömmelidirler. Üst kültür mü, öncü kültür mü? Yoksa altında yatan üstün ırk özlemciliği mi? Koch yabancıları seçim malzemesi olarak kullanma kararını uygulamada nasıl bir görüntü vereceğini gerçekten merak ediyoruz. CDU'ya, CSU'ya hatta liberalliklerini yıllardır rafa kaldırmış FDP'ye hele Ruth Wagner'in FDP'sine hiç güvenmiyoruz. Biz de biliyoruz ki "Sağ radikalizmin çekirdeği sağ partilerin içindedir."

(Yıldız AKALIN (HDF Genel Başkan Yard. Frankfurt)

"Ne AB'nin şekeri, Ne Batı'nın yüzü"

(Mahmut Telli - HEADD Başkanı)

Çifte standartlı Batı, laik demokratik sosyal hukuk devleti olan, genç ve dinamik Türkiye Cumhuriyeti'nin büyümesini, gelişmesini içine sindiremiyor ve tarafsız gözlemcileri çamur atma kampanyalarıyla Türkiye aleyhinde şartlandırmak, kışkırtmak ve Türkiye'deki istikrarı bozmak ve Avrupa'dan koparmak için sistemli bir senaryo sergiliyor.

Yıllarca ülkemizde sağ-sol kavgasını mezhep kavgasını, etnik kökene dayalı sürtüşmeleri, ASALA'yı, PKK'yı sözde Ermeni Soykırımı'nı devamlı biçimde ve hep Batı körükledi.

ABD Temsiciler Meclisi'nde direkten dönen Sözde Ermeni Soykırımı Tasarısı, Fransa'da, İtalya'da ve Avrupa Parlamentosu'nda kabul edildi. Batının yarattığı bu oyun, yarın diğer Avrupa Birliği ülkelerinde birer birer kabul görecek, kimbilir yakın bir gelecekte Ermeniler'e para verin, toprak verin" denilecek. Yani Türkiye'nin büyümesini önlemek şöyle dursun, ülke parçalanıp parsellenecek, yönetilecek. İşte batının planı bu.

Biz bu filmi oysa Osmanlı'nın son günlerinde de görmüştük. O zaman nasıl yalnız başımıza Sevr paçavrasını atıp Lozan'ı getirmişsek, şimdi de çok genç ve dinamik nüfusumuzla, çifte standartlı Batı'nın oyununu tüm yurtseverler olarak rahat biçimde bozarız.

Türkiye'yi hedef alan sinsi oyunları nedeniyle Batı'yı kınıyoruz. Türkiye'nin AB'den gelecek paraya da ihtiyacı yoktur. Türkiye'nin parayla satın alınamayacak kadar yüksek değerleri vardır. O nedenle haykırıyoruz: "Ne AB'nin şekeri, ne de çifte standartlı Batı'nın yüzü"

Christof Daum Kokainci mi?

Evet, sonunda Daum mecbur kalıp, verdiği saç testine yenik düşerek, tüm Almanya'yı şok etti.

Daum'un sahip olduğu kariyer, 1985'de 1. FC Köln antrenörü olarak başladı ancak 15 yıl sonra, 23 Ekim 2000'de Bayer Leverkusen teknik direktörü olarak son buldu. Ancak şimdilik. Şimdilik diyorum, çünkü düşünmek istiyorum. Nasıl olur da bir insan 15 yıl hergün televizyon ve radyo önünde, medya takibinde olur da, hastalığını eşlerinden ve dostlarından saklayabilir.

Christof Daum daha hastalığının etkisinde ve şimdiye kadar kendi verdiği test nasıl pozitif olur? diye düşünüp duruyor, anlamıyor ve hiç de anlamak istemiyor.Böyle durumlara düşen insanlar çok gururlu, agressif ve duygusal olurlar ama kendi başına bir çözüme de ulaşamazlar. Onların, tabi ki Daum'un da zamanla terapiye ve bu işde profesyonelce çalışan uzmanlara gereksinimi var. Bu gibi durumlar, ruhsal çıkmazlarda insanlar bir ölçüde çaresiz kalır. Çünku zor bir oyunla karşı karşıyadır ve bu açmazdan kurtulmabilmek için, kişinin herşeyden önce istekli olması şarttır.

Ancak bu gibi durumlarda şöyle bir soru kendini gösteriyor: "Bir insanın yardım isteyebilmesi için, daha ne kadar bataklığa saplanması, daha ne kadar ızdırap çekmesi, daha ne kadar acılara boğulması gerekiyor?

Bu sorunun en doğru yanıtını, öyle sanıyorum ki, mağdur kişinin kendisi bizzat verebilir.

Daum kokaine ne zaman, nasıl, neden başladı acaba? Alman kamuoyunun şu günlerde sıkça meşgul olduğu bir konu bu.Geçmişe kendi perdemizden şöyle bir baktığımızda onun 1994 yılında Beşiktaş kulubündeki parlak teknik direktörluk dönemini görüyoruz. O günlrde bile Daum içinde bulunduğu uyuşturucu çıkmazını nasıl olur da yakınlarından, ailesinden saklayabildi. Çevresini kuşatan insan kitlesinden, en azından güven duyduğu kişilerden neden acaba yardım istemedi? Keşke bu soruları Daum'a sorabilseydik? Almanya'daki Turk ailelerine bir göz atıyoruz. Bunlar arasında uyuşturucu bağımlısı onca genç veya çocuk denecek yaşta genç yüzler var. Tedavi görenler de fazla. Aileler ise genellikle çocuklarının bu bağımlılık belasını ne yazık ki çok geç farkedebiliyor. Bilgisizlik, çocukların davranışlarını, sorunları gözardı etmek, gelip geçici davranış olarak değerlendirmek meseleyi giderek büyük bir girdaba sürüklüyor.

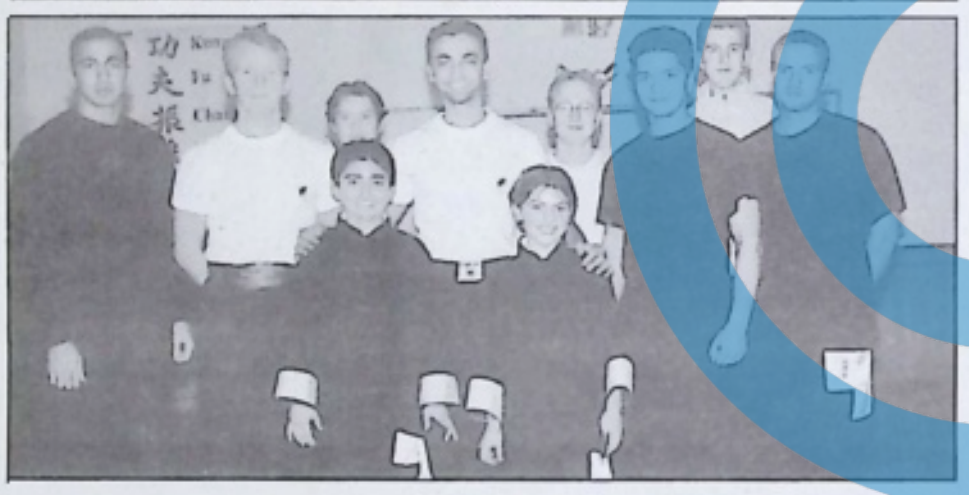
Türk gençlerine ve tabi ki Christof Daum'a uzman olarak bir tavsiyemiz olacak. Ben şahsen Daum'un içinde bulunduğu sıkıntıları aşabilecek olgunlukta olduğuna inanıyorum. Çünku eski parıltılı günleri kendisini bekliyor. Yeter ki, bu uyuşturucu kuyusundan çıkmaya, uzun bir savaşa karar versin. Toplumun da kendisine bu yönde imkan vermesi gerekiyor. Daum hep Turkiye'nin dostu bir isim olarak anılıyor. Bu yüzden kendisinden Turkler olarak da rica ediyor, bir an önce iyileşmesini temenni ediyoruz. Kendisini yeniden aramızda görmek istiyoruz. Kimbilir? Belki en yakın zamanda yine Turkiye'de. Yine bir Türk kulübünün başarısı için terlerken, içten çabalarken gözlemek onunla gurur duymak istiyoruz.

(Bilal CAN
Uyuşturucu Danışmanı-Frm.)

Wiesbaden Türksporlular coştu

Wiesbaden amator liginde başarılı bir ilkyarı sezonu geçiren ve bölgenin 27 yıllık köklü bir Türk ekibi olarak tanınan Türkspor, hedefe ağır ve emin adımlarla ulaşabilme yolunda sporcular arasında dostluk ve birliğe büyük önem veriyor. Bu bağlamda geçtiğimiz ay sporcuları aileleri ve taraftarlarıyla bir baloda buluşturan Türkspor Kulübü yöneticileri, ilk yarı yorgunluğunu atmaya çalışırken, yeni sezon için moral da toplamaya çalıştılar. Balonun açış konuşmasını yapan Başkan **Rasim Gür,** *bugüne kadar bölgede sayısız kültürel etkinliğe de ev sahipliği yaptıklarını kaydetti ve* ***"Kulübümüz, bölgedeki Türk toplumu içinde olduğu kadar, Alman kamuoyunda da önemli bir uyum köprüsü olarak değerlendiriliyor. Bu sonuca varılmasında takımımıza katkıda bulunan, omuz veren herkese teşekkür ediyorum. Bu olumlu hava bize gelecekte daha çok çalışabilmek için güç vermektedir."*** *dedi. Sportif çalışmaların yanısıra 450 metrekarelik bir Kültürevi açtıklarını sözlerine ekleyen Başkan Gür, en kısa sürede bu merkezde bayanlara yönelik çeşitli eğitici ve boş zamanları değerlendirici projeler gerçekleştirmeyi hedeflediklerini vurguladı. Bu balo akşamında bölge sanatçıları* **Ay Deniz, Yücel Tali ve Tahir Zülfikar,** *(solda) konuklara güzel bir program yaptı. Altta Türksporlu yönetici ve futbolcular toplu halde görülüyor.*

Türkler'e "Kung Fu" Semineri



Wiesbaden'de 2 yıldır faaliyetlerini sürdüren Türk Spor Akademesi, Kung Fu sporunun dünda önde gelen isimlerinin spor felsefesi ve teknikleri başta olmak üzere bu branşta önemli bilgileri içeren bir eğitim semineri düzenledi.

Konuşmacı olarak tıp öğrencisi Eğitmenler **Situ Muka Gül** ve **Burhan Tonguç**'un yer aldığı seminerde Dünya Sağlık Örgütü'nün bu tür sporların bireyin organik ve ruhsal sağlığı ve fiziği açısından yararlı olduğuna işaret ettiler. Eğitmen **Burhan Tonguç, "Ancak bu tür sporlarda aşırıya kaçmak çok zararlıdır."** görüşünü savundu. **Situ Muka Gül** ise, özellikle gençleri sokakta bekleyen tehlikelere değinerek, çaresiz kalıp yanlış yola düşme eğiliminde olan genç insanları bu tür spora yönlendirip, sağlıklı bir kişiliğe kavuşmasına yardımcı olmayı hedefliyoruz." dedi. **Situ Muka Gül** daha sonra ilginç bir saptamasına da değindi: **"Gençlerin büyük bir bölümü, yolda sokakta - kavga ederken yardımcı olur- güdüsüyle Kung Fu derslerine geliyor. Ancak bir süre sonra başlangıçtaki bu düşüncesinin ne kadar yanlış olduğunu bizzat görüyor. Gençlerin iç dünyasındaki saldırganlık duygusu yerini giderek buradaki eğitimle olgunluğa dönüşüyor. Elbette bu spor dalında gerekli özgün hareketleri göstermek yeterli olmuyor. Önemli olan bu hareketleri yaparken, vücuttaki enerjinin de mümkün olduğunca ekonomik kullanılmasıdır."**

Seminere paralel olarak, 8. Oren Uluslararası Wulshu Şampiyonasında 3. olan öğrencilerden **Selim Leylek** de, katılımcılara kullanmış olduğu kılıç ve sopalarla heyecan dolu bir gösteri yaptı. Fotoğraflarda (üstte) seminere katılanlardan bir grup ile, bu iye yeni başlayan çocukların bir gösterisi (altta) görülüyor. ***(İhsan Gümüş)***

Karadenizspor'un moral gecesi

Wiesbaden Bezirksliga adlı bölge liginde Türk toplumunu temsil eden Karadenizspor gecesi, kulüp üyelerinden çok bir Karadenizliler Şöleni'ne dönüştü. 1986 yılında kurulan bölgenin güzede takımının bu kapsamlı etkinliği, aileler kadar kulübü omuzlayan gençler arasındaki dayanışma ve birlik çabalarına ivme kazandırdı. Başkan **Nevzat Özkan,** *açış konuşmasında, talihsiz bir sezonda düştükleri Bezirksoberliga isimli bir üst kümeye yeniden çıkmaya kararlı olduklarını belirtti ve Wiesbaden ve yöresindeki Türk ailelerin gençlerin azim dolu mücadelesine desteklerini esirgememesini istedi. Taraftar potansiyelinin sahaya çıkan futbolcu gençlere büyük bir moral aşıladığını sözlerine ekleyen Başkan* ***Özkan, "Spor sahaları, kıymeti bilindiği sürece gençleri kötü yoldan alıkoyan en önemli imkandır"*** *diyerek, anne babalara yönelik önemli bir mesaj vermiş oldu. Gecenin saz ve söz bölümünde bölge sanatçılarından oluşan* **Grup Candan** *ile* **Sevim Çağlar,** *konuklara eğlence dolu saatler yaşattılar. Konuklar arasında düzenlenen tombalanın yanısıra, takımın bir formasının açık artırmaya sunulması, etkinliğe ayrı bir renk katarken, kulüp kasası için de bir kaynak yarattı. Fotoğrafta Karadenizsporlu yönetici ve futbolcular toplu halde görülüyor.*

Emekliler kahvaltıda buluştu

Mainz'da Yaşlılar ve Emekliler Dayanışma Derneği, bölgede yaşayan Türk ve Alman yaşlıları bir sabah kahvaltısında biraraya getirdi. Alman Sendikalar Birliği (DGB) temsilcisi **Maria Kirsch,** Mainz Belediyesi'nden **Edith Nebe,** Mainz Yaşlılar Derneği'nden **Gisela Thery**'nin de hazır bulunduğu kahvaltıda Başkan **İsmail Yağlı** bir konuşma yaptı. **Yağlı,** bu tür tanışma ve dostluğu geliştirme etkinliklerine devam edeceklerini söyledi ve insanların özellikle yaşlılıktan ötürü ortak sorunları olduğuna işaret etti. Fotoğrafta (altta) emekliler, kahvaltıda toplu halde görülüyor.

Türk Veliler Birliği kuruldu

Wiesbaden ve yöresindeki okullara devam eden Türk çocuklarının eğitim sorunlarına eşgüdümlü olarak çözüm getirmek ve anne babaları yönlendirmek amacıyla geçtiğimiz günlerde bir dernek kuruldu. Kalabalık bir Türk veli topluluğunun ilgi gösterdiği Wiesbaden Türk Veli Derneği'nin kuruluş toplantısına Başkonsolos **Derya Kanbay**'ın *yanısıra Eğitim Ataşesi* **Murat Çelebi** *ve Hessen Veliler Birliği ebh 2. Başkanı* **Koral Okan** *de katıldı. Derneğin kuruluş çalışmalarını yürüten ve aynı zamanda Wiesbaden Yabancılar Meclisi Başkanlığı'nı yapan* **Makbule Yaraş,** *Türk çocuklarının artık istikbal vaadeden bir eğitim amacıyla daha iyi okullarda okumasını arzu ettiklerini söyledi ve böylesi sivil bir örgütlenmenin bu çabaları kolaylaştıracağına inandığını kaydetti. Başkonsolos* **Kanbay,** *örgütlenmeye öncülük edenleri kutlayarak, teknolojinin eğitim süreci ve gelecekteki meslek yaşamında büyük önem taşıyacağını hatırlattı. Kuruluş toplantısına katılanların oylamasıyla ilk yönetim kurulu şu isimlerden oluştu: Başkan:* ***Gürcan İnalpulat,*** *Sayman:* ***Mehmet Güzey,*** *Yazman:* ***Meltem Erdoğan*** *Üyeler:* ***Metin Örgen, Halil Çerçil, Mehmet Cantürk, Havva Ayaz, Rasim Gür*** *ve* ***Yüksel Gedik.*** *Denetim Kurulu:* ***Dr. Mustafa Er Ahmet İşlek*** *ve* ***Ahmet Büyükocakbaş.*** *Fotoğrafta (altta) Wiesbaden Türk Veliler Derneği yönetim kurulu üyeleri Başkonsolos* **Derya Kanbay** *ile birarada görülüyor.*

Wiesbaden-Mainz bölgesi ilan ve haber duyurularınız için:
İhsan GÜMÜŞ Tel: 0179-4252449

Okur Düşüncesi

"Öğretmeninden şikayetçiyim" diyen Meral Boz'a yanıt!

Gazetemizin "Kasım 2000" sayısının "Okurlarımızdan Düşünceler" bölümünde "Türkçe öğretmenimden şikayetçiyim" başlıklı mektupta, okurlarımızdan **Meral Boz,** *kendi öğretmeninden anadil konusunda fazla birşey öğrenemediğini yazmış ve anadil derslerinin sürmesinde bir yarar görmediğini ifade etmişti. "Bürstadt Erich Kärstnerschule" Anadil dersi öğretmeni* **Nabi Sevinç***'in konuya ilişkin yanıtı ise şöyle:*

"Sevgili Meral Hanım,

Toplum Gazetesi'nde geçen ay yayınlanan mektubunuzu bir öğretmen olarak sonuna kadar okudum. Çok etkilendim ve duygulandım. Üzerinde ise uzun uzun düşündüm. Kalemi elime alma zorunluluğunu hissettim. 5 yıl içinde Türkçe öğretmeninden bir öğrenmediğinizi dile getirirken, ne kadar güzel, doğru, düzgün Türkçe'ye hakim bir dil kullanmışsınız. Bu Türkçe beni çok düşündürdü. Bu yazım tarzı kanımca okulda öğrenilir! Ayrıca bu kadar demokratik bir düşünce yapısı, öğretmeni güçlü bir gazeteye yazarak şikayet edebilme gücü, kanımca yine bir öğretmenin açtığı demokratik düşünce özgürlüğününün yolundan geçer. Bu öğretmeni ben kutluyorum. Sizi de kutlarım Meral Hanım. Ne güzel öğretmen sorunlarına değinmişsiniz. Gerçekten Türkiye'mizde görülen acil ihtiyaçlar üzerine öğretmen yetiştiren kurumlar çoktur. Ne varki, öğretmenlik hayatımda unutamadığım bir olay var. Bir öğrencim vardı. Adına isterseniz X diyelim. Almanya'da büyümüştü, sorunları vardı. Sonra öğretmen oldu. Bu kutsal mesleğe atıldıktan sonra bir gün odamda göründü. Ceket giymiş, kravat takmış, önü ilikli idi. "Öğretmenim, ben de öğretmen oldum ama günlük planlarda zorlanıyorum." dedi. İşte bu cümleyi hiç unutamam. Sayın Meral Hanım, öğretmen yol gösterir! Size okumayı, yazmayı öğretebilir ama okumak, kendinizi tamamlamak istediğiniz konuda kitaplar, kaynaklar vardır. Keşke benim de bütün öğrencilerim sizin gibi gibi güzel kompozisyon yazabilseler. Frankfurt'ta Atatürkçü Düşünce Derneği'nin açtığı yarışmada 145 öğrencimden sadece 3'ü ödül alabildi.

Madalyonun bir de öbür yüzüne bakalım isterseniz... Almanya'da öğretmensiniz. Üç ayrı küçük şehirde altı ayrı binada haftada 28 saat ders yapacaksınız. Yönetmelik gereği grup sayınız düşmemesi için 1.2.3. sınıfları belki birlikte okutacaksınız. 7.8.9.10. sınıfları bir grup yapacaksınız. 1. sınıflar mutlaka birinci yılda okumayı sökecekler ya da engelliler okulunun kapısını siz de biraz açacaksınız. Ve bu arada diğer öğrenciler programda geri kalmayacaklar. Bir şeyi unuttuk, kutlanacak günler, haftalar, bayramlar var! Siz de kendinizi yeterli hissedebilmek için seminerlere katılacaksınız. Teneffüslerde Alman meslekdaşlarınızı dinleyeceksiniz, o sorunları velilere aktarıp, çözüm yolu ve uyum politikasını gerçekleştireceksiniz. Bu arada öğrencinizin anne hasta ise birlikte doktora gidecek, çevirmenlik yapacak. Ve o öğrenciniz, babasının izniyle ayak uydurmak için Türkiye'ye 2 hafta önce gidecek, ya da bir hafta sonra gelecek. Ama siz programı yetiştireceksiniz. Gelelim Türkçe derslerinin kaldırılması ya da sizin deyiminizle kaydırılmasına. İmza kampanyası açtık. Camii derneklerimiz de yardım etti. 2,5 milyon vatandaşız. Hadi bunun 500 binini çocuksuzlara çıkın. Toplanan imza sayısı, merak eder Frankfurt Başkonsolosluğu'muza sorarsanız, toplanan imzanın 10 bin olduğunu öğrenceksiniz. Ama sakın karamsar olmayın; Hele Türkçe dersleri kaydırılsın, bu 2,5 milyon bir olur, Zübeyde Analar'ın ölmediğini, daha nice evlatlar doğurduğunu sizler de gözlerinizle görürsünüz. Meral Hanım; bu sorunları düşünen öğretmenlerimiz, örgütlerimiz var, siz üzülmeyin. Anne babalara seslenişiniz çok hoşuma gitti. Orada da sisinizi biraz daha yükselttiyseniz çok daha iyi olacaktı. Eğer bir de Köln Radyosu'nu arar, Almanya'da çocuklarımızın başarı oranlarına bakarsanız, sorunlarımızın kaynağına varırsınız. Sayın Meral Hanım! Sadece Almanya'da değil, isterseniz Hakkari'nin köyünde, isterseniz Fransa'nın Paris'inde, nerede olursa olsun, Türk öğretmeni görevinin bilincindedir. Ama lütfen onunda hangi şartlar altında çalıştığını görün, biraz da olsa görmeye çalışın! O zaman daha mutlu yaşacaksınız, Şunu da unutmayınız; Türk öğretmeni, Atatürk'ün açtığı yolda, onun prensiplerinden taviz vermeden görev bilincinin sorumluluğundadır.

Öğretmenlerin 24 Kasım Coşkusu

Hessen Türk Öğretmenler Derneği, ***24 Kasım Öğretmenler Günü*** *bağlamında Frankfurt'ta düzenledikleri bir özel toplantıda üyeler ve dostlarıyla birlikte gönüllerince eğlendiler. Dernek Başkanı* **Suzan Üstün,** *geceyi açış konuşmasında bugüne kadar yaptıkları çalışmalardan örnekler verirken, üye sayısının artırılması ve Hessen'de görev yapan tüm Türkçe Anadil dersi eğitmenlerinin bir çatı altında toplanması yönündeki amaçlarını dile getirdi. Başkonsolos* **Derya Kanbay** *ile Eğitim Ataşesi* **Murat Çelebi***'nin de eşleriyle birlikte, eğitim kadrosunu yalnız bırakmadığı özel akşama katılan öğretmenlerin sıkça sohbet içeriği yaptığı konuların başında, Hessen eyalet hükümetinin yabancı çocuklar için Alman okullarındaki anadil derslerini aşamalı olarak kaldırma girişimleri oldu. Gecenin ilerleyen saatlerinde sahne alan ve geçmişte kendisi de öğretmen olarak uzun yıllar hizmet vermiş olan tanınmış sanatçı* **Kubilay Dökmetaş,** *hem Türkiye anıları hem de Anadolu'nun Bektaşi kültürü ağırlıklı türküleriyle etkinliğe ayrı bir renk kattı. Özellikle meslek yaşamının bir bölününü Anadolu'nun değişik bölgelerinde geçirmiş olan 1. kuşak öğretmenler, bu türkü demetine büyük ilgi gösterirken, sanatçı* **Dökmetaş***'ın eğitmenlik mesleğine özgü anıları ile kendi hatıralarını yaşatmış oldular. İlerleyen saatlerde öğretmenlerin halk türküleri eşliğinde piste fırlayıp ruhsal boşalmaya gereksinim duymaları ise, Frankfurt'taki 24 Kasım Öğretmenler Günü etkinliğinde dikkati çeken bir diğer kesitti. Gecede ayrıca dernek üyelerinin geçtiğimiz aylarda Ankara'da ve Şanlıurfa'da GAP konulu temasları nı içeren bir fotoğraf-bilgilendirme sergisi açıldı. Fotoğrafta, Hessen eyaletinde Türk çocuklar için Anadil dersi eğitmeni olarak görev yapan ve 24 Kasım kutlamasında hazır bulunan öğretmenlerden bir grup toplu halde görülüyor.* **(Fotoğraf: Necdet KARAŞAHİN)**

Anadil derslerine kısıtlama girişiminde suçlu kim?

Hessen'de Anadil derslerinin eyalet hükümetince aşamalı olarak kaldırma planları, bu derslerin işlevini de tartışmaya açmışa benziyor. Bu konuda kimi çevreler, **"Anadil dersleri, misyonunu tamamlamıştır."** veya **"Anadil dersleri bugünkü iç yapısıyla hiçbir yarar sağlamıyor"** şeklinde gerekçelerle olaya eleştirel bakarken, kimi çevreler ise, bu tür görüşlerin Anadil eğitimine karşı çıkan muhafazakar kesimleri cesaretlendireceğine işaret ediyor. Anadil eğitimi konusunu yakın takibe alan **Toplum Gazetesi** olarak öğretmen ve veli çevresinden özellikle anne ve babalarar ile öğretmenlere bizzat düşen sorumlulukları, bugüne değin yapılmış hataları gözönünde tutarak derlediğimiz birkaç görüş şöyle:

Gülşen Eldelekli: (Kreis Offenbach) "Bir öğretmen olarak yıllardan bu yana anne ve babaların çocuklarının eğitimleri konusunda fazla bir duyarlılık göstermediklerini gözlemliyorum. Çoğu anne baba, "Türkçe olsa da olur, olmasa da olur. Öğretmen dediğin ya tencere satar ya sigorta" gibi yanlış bir yaklaşım içinde. Bunları duydukça bir öğretmen olarak çok üzülüyorum. Kendi anadilini iyi bilen çocukların diğer derslerde de başarılı oldukları gözlenmektedir. Bu arada tabii ki biz öğretmenlerin de bazı eksiklikleri oluyor. Örneğin öğretmenlerimiz, aile ile diyalog konusunda bana göre çok eksik kalmış ve anadil derslerinin ne denli önemli olduğunu velilere yeterince aktaramamıştır. Eğer yapılabilmiş olsaydı, öyle sanıyorum anne babalar da bunun ayırdına varır ve Anadil dersini kaldırmak isteyen mercilere gereken tepkisini gösterirdi..."

Murtaza AK- Rüsselsheim: "... Koch Hükümetinin anadil derslerini hedefleyen girişimlerini n temelinde "siyasi bir manevra yattığı inancındayım. "Buna karşı maalesef yeterince tepki koyamıyoruz. Anne babaların ilgilizliği ortada.Bundan

muzdarip olan sadece Türkçe öğretmenleri değil. Aynı şekilde de Alman öğretmen arkadaşlarımız daşikayetçi. Veli toplantılarına Türk anne babaların ilgisizliği bunun açık bir göstergesi. Bu arada elbette bizim öğretmen camiaasının da hataları olmuş olabilir. Örneğin öğretmenliği ikinci adres olarak gören "sepetteki çürükler" gibi... Ancak bundan yola çıkarak tüm camiayı suçlamak haksızlık olur. Ben şahsen tüm öğretmen arkadaşlarımızın sadece eğitim alanında değil, Türk anne babaları yakından ilgilendiren birçok konuda üzerine düşen görevi yerine getirdiği inancındayım..."

Canan İzmirli: Gross Gerau: "...Eyalet Hükümeti Anadil derslerini kaldırma programıyla yabancıları açıkça asimile etmeyi hedefliyor. Oysa bu derslerin dilden de öte başka işlevleri var. Bundan en büyük zararı okul idareleri görecektir. Bu dilde eğitim alan örneğin Türk çocukları içinde, kriminal olaylara adı karışan gençlerimizin sayısı çok azdır. Çocukların gerek okul içi gerek okul dışı sorunları konusunda anadil dersi eğitmenleri okul yönetimi için bir fırsattır. Ne var ki, hükümet bildiğini okuyor ve bu yanlış adıma karşı yeterince tepki gösteremiyoruz. Öğretmenler çocukların eğitimi konusunda üzerine düşen her görevi büyük bir özveriyle yerine getirmiştir. Aksini söylemek, bu camiaya haksızlık olur..."

Özden İnalbars: "... İşini ciddiye alan öğretmenleri takdir ediyor ve herkesi bu alanda benzeri bir ciddiyete davet ediyorum. Anadil dersleri kalmalıdır. Anne babalar da bu dersin çocukların geleceği açısından çok önemli olduğunu görmelidir.."

Tulay Törün: "...Anadil dersleri kalkacak olursa, artık çocuklar Türkiye'deki yakınları ile diyalog imkanı da kalmaz. Veli olarak bu konuda çok hassas olmalıyız. Öğretmenlerin de başka yönlere kaymaması için ekonomik yönden tatmin edilmesi gerekir..."

Neslihan İnalbars: "Okulda 1. sınıftan 4. sınıfa kadar Türkçe öğretmenime hayrandım. Ancak daha sonra gelen öğretmenimiz bize farklı düşünceler aşılamaya kalkıştı. Öğrenciler dersten soğudu. Anadil dersleri kalmalı, devam zorunlu olmalı ancak öğretmenler mutlaka denetlenmelidir."

Mustafa Kemal Özdemir: "Anadil dersi bin insanlık hakkıdır. Çünkü kişilik ve kimlik ancak anadille belirlenir. Bu hakkın kısıtlanmasını önlemek için öğretmen-veli elele vermelidir... Öğretmenlerin ek iş yapması elbette hoş değil. Eğitim ön planda olmalı

Sunay Çapkan-Maintal: "Çocuğuma verilen anadil dersinden ve normal ders programı içinde yer almamasından ötürü memnun değilim ve bu yüzden kaldırılması beni hiç rahatsız etmiyor. Türk öğretmenler ayrıca çok sert ve otoriter..."

Ahmet Gencer: "Anadil dersleri kaldırılmamalı. Hatta şu andaki ders saati bile artırılmalıdır. Veli olarak olaylara kayıtsız kalıyoruz. Öğretmenler ne yapsın? Onlar emir kulu. okul yönetiminin sunduğu imkan kadar ders verebiliyorlar. Türk resmi makamları Türkçe için ağırlık koymalı..."

Adem Çelik: "Türkçe derslerin zaten bir faydası yok. Çünkü eğitimi kimse ciddiye almıyor. Türk resmi makamları da yeterince ilgi göstermiyor.

Oktay Karadurman:"Anadil dersleri kalmalı. Sanıyorum, yeterince örgütlü olmadığımız için bu haksızlığa karşı yeterince etkin olamıyoruz. Bunda öğretmen de suçlu biz veliler de..."

Ferhat Yeşil: "Anadil derslerine kimse dokunmasın. Çocuklarımızın Türkçe'yi unutması, onların kimliksiz yetişmesine neden olur. Tepkimizi sürdürmek yararlı olur..."

Haber: Esra Balkan ve Cemil Şargo

Çorum-Kuşsaraylılar'dan "kıskandıran" dayanışma

Çorum'a bağlı Kuşsaray köyünden gelen ve Frankfurt yöresinde yaşayan Türk ailelerin 4 yıl içinde örgütlenme yolunda gösterdikleri performans, çeşitli bazdaki teşkilatları kıskandıracak boyuta gelmesi dikkati çekiyor.

Geçtiğimiz günlerde Frankfurt Bonames'de düzenlenen eğlence akşamında biraraya gelen Kuşsaraylılar, geleceğe yönelik köylerine ne gibi hizmetler götürülmesi gerektiği üzerinde de görüştüler. Salonu dolduran 300'ü aşkın konuğun, köye hizmet bağlamında düzenlenen tombala çekilişi için uzun kuyruklar oluşturması ise, gecenin bir diğer dikkat çekici noktası oldu.

Başkan **Aydoğan Öztürk**, Kuşsaray köyünün, Türkiye'ye birçok bilimadamı, sanatçı ve politikacı yetiştirmiş bir toprak olmasına rağmen, birçok açıdan geri kalmış bir bölge olduğunu hatırlattı ve köy halkının büyük bir bölümünün ekmek parası uğruna dışarı çıktığını söyledi. **Öztürk** ayrıca, bugüne değin köylerine bir misafir konağı yaptırdıklarını, mezarlık tanzim ettirdiklerini, ihtiyaçlarını karşıladıklarını kaydederek, bu gönül bağını Almanya'da doğup büyümüş çocuklarına da aktarmaya kararlı olduklarını söyledi. Gece, Kuşsaraylılar'ın kendi aralarında hasret gidermesine fırsat verirken özellikle gençler ise, orkestranın müzikleriyle coşup adeta felekten bir gece çaldılar.

Bu arada Kuşsaraylılar Dayanışma Derneği'nin eğitim çalışmaları da devam ediyor. Bilgisayar dalında kurslar düzenleyen dernek yönetimi, geçtiğimiz günlerde bir de anne babalara yönelik Alman eğitim sistemi hakkında bilgilendirme toplantısı organize etti. Bu toplantıda eğitimci **Dr. Ali Koç,** okuldaki derslerde sıkıntısı olan çocuklar için anne babaların devletten ek ders talep etmeye hakları olduğunu hatırlattı ve **"Çocuklarınızın Sonderschule denilen özürlüler okuluna gönderilmesini istemiyorsanız, bu hakkınızı mutlaka kullanın."** dedi. Diğer konuşmacı ise Frankfurt Üniversitesi Yabancı Öğrenciler Bölümü'nden **Hüseyin Sıtkı** idi. **Sıtkı,** daha çok yüksek öğrenim olanakları üzerinde velileri bilgilendirdi. ***(Kazım DOĞAN)***

Frankfurt-Kuşsaraylılar Dayanışma Derneği yönetim kurulu üyeleri Aydoğan Öztürk (Başkan), Ali Ekber Şener, Veli Taşdemir, Fehmi Özcan, Yüksel Ilıman ve Hamdi Bingül üstte görülüyor. Altta ise gecede salon atmosferinden bir görüntü.

"2001 Uyum Projesi"

Hessen Eyalet Hükümeti, önümüzdeki yıl açılacak bir kampanya ile, yabancıların Alman toplumuna uyumlarını yönlendirmek ve hızlandırmak istiyor. Hükümete danışmanlık işlevi gören **"Uyum Komisyonu"** üyeleri ile biraraya gelen Eyalet Başbakanı **Roland Koch,** korku ve belirsizlikleri ortadan kaldıracak önlemler sayesinde uyumun elbirliğiyle sağlanabileceğini dile getirdi. Başbakan **Roland Koch,** uyumu kolaylaştıracak her türlü fırsatın değerlendirilmesi gerektiğine işaret ederek, **"Geçmiş hükümetin bu olanakları gözardı etmesinden ötürü uyum süreci hızını kaybetmiştir."** iddiasında bulundu. Aynı zamanda Uyum Komisyonu'nun da başkanlığını yürüten Eyalet Sosyal İşler Bakanı **Marlies Mosiek-Urbahn** ise, yeni projeyi "bayrak yarışı"na benzeterek, toplumun çeşitli katmanlarına yönelik etkinliklerle **"yabancıların topluma uyumları"** konusunda etkin bir duyarlılık sağlamayı hedeflediklerini söyledi. Bayan politikacı ayrıca hükümetin uyum tasarımının yerel yönetimler tarafından da **"olumlu"** değerlendirildiğine işaret etti ve benzeri modelleri mahalli bazda yaşama geçirmeye özen gösterdiklerini kaydetti. Hessen Hükümetinin Uyum projesine göre, Danışma Meclisi Ocak ayında biraraya gelerek 2001 yılı içinde öngörülen etkinlikleri içeren **"Önlemler Katalogu"**nu ele alacak.

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Nezaketsiz personel işyerini kaybedebilir

Hessen Eyalet İş Mahkemesi, yabancı müşterilere karşı kaba davranan ve nezaketsiz tavırlarda bulunan personele, firmanın çıkarlarını zedeleyebileceği gerekçesiyle çıkış verilmesinin yasalara ters düşmeyeceğini açıkladı Mahkeme bu çıkış kararının özellikle, nezaketsizliğinin hatırlatılmasına rağmen bundan özür dilemeyen personelin hiçbir haklılık payı bulunamayacağını da bildirdi. Dava konusuna göre, bir satıcı kadın, karşısındaki müşteriye sinirlenip **"Sen önce iyi Almanca öğren de öyle gel!"** diye tersledi. Müşterinin ilgili bölüm yetkilisine şikayette bulunması üzerine satıcı ikinci bir ters davranış daha sergileyerek **"Ben böyle bir kişiyle aynı odada bulunamam"** dedi. Firma yönetimi bunun üzerine adı geçen personeli süresiz çıkış kararıyla işten attı. Konu mahkemeye yansıdı ancak hakimler, işverenin tutumunun doğru olduğu sonucuna vardı.

İş kazasında sigorta nerede başlar,nerede biter?

Federal Sosyal Mahkeme'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, bir işgören için kaza sigortası, ancak evden çıktıktan sonra işe giderken başlıyor ve iş öncesinde evde herhangi bir nedenle ortaya çıkan kaza sigorta kapsamına girmiyor. Bir personel **"evde çalışma odamda işimle ilgili bir dosyayı hazırlamıştım. İşe gitmek üzere yola çıktım, ancak bu dosyayı evde unuttuğumu farkettim. Eve gelirken yolda düştüm."** şeklindeki gerekçeli ifadesi ve iş kazası düşüncesiyle iş kazaları kooperatifine (Berufsgenossenschaft) başvurdu ancak olumsuz yanıt aldı. Uzlaşmazlığı sonuçlandıran mahkeme, işgöreni haksız buldu ve kaza sigortasının ancak iş yolunda olması halinde kabul edilebileceğine karar verdi. Karar dosya numarası şöyle: **(Az: B 2 U 39/99)**

Hastalanan eş yüzünden ev bakımını üstlenen kocaya 2 ay süreyle maddi yardım!

Eşinin rahatsızlığı ve bakımı nedeniyle işini bırakan bir kişi, hasta kişinin yanısıra, çocuklarla ilgilenme bağlamında, bağlı bulundukları hastalık kasasından **"Ev Bakım ve Düzen İşleri"** *(Haushaltshilfe)* adı altında yardım alabiliyor. Federal Sosyal Mahkeme'nin karara bağladığı bir dava konusuna göre, bu yardım süresi en fazla 2 ay ile sınırlanıyor. Bu süreyi aşan başvurular ise reddediliyor. Dava dosya numarası: **(Az: B 1 KR 15/99)**

Çocukların kontrolünde anne babaya yükümlülük

Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi, 4 yaşına kadar olan çocuklar için anne babaların "gözkulak olma" yükümlülüğü taşıdığına karar verdi. Davaya konu olaya göre, bir küçük çocuk, akraba ziyaretinde mutfakta bulunan ocağın düğmeleriyle oynadı. Bu arada çıkan yangının yol açtığı dumanlar yüzünden, 16 bin Mark'lık maddi hasar meydana geldi. Aile içi uyuşmazlık, mahkemeye yansıdı. Hakimler, çocuğun o yaşlarda düğmelere karşı çok meraklı olduğunu belirtti ancak anne babaların da dikkatli olması gerektiğini hatırlattı. Anne babayı 16 bin Mark düzeyindeki maddi zararı karşılamaya mahkum eden mahkemenin karar dosya numarası şöyle: **(Az: 22 U 19/00)**

Sürekli hastalık yapan personele "yan iş" yasağı!

Frankfurt İş Mahkemesi havaalanında çalışan ancak son zamanlarda çok sık hastalık iznine çıkan bir personel hakkında, yönetimce konulmuş "ek iş yapma" yasağının yasalara ters düşmediğini açıkladı. Görüş ayrılığını sonuçlandıran mahkeme, işverenin **"Ek iş yapabilme izni, personelin zaten yüksek olan çalışmama günlerini olumsuz yönde etkileyebilir"** şeklindeki gerekçesini haklı buldu ve sözkonusu personelin havaalanı hakkında açtığı davayı reddetti. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **(6 Ca 2166/00)**

Şişmanlar bundan böyle daha az yemek yemeli!

Sosyal yardımla geçinen şişmanların bundan böyle daha az yemek yemesi gerekiyor. Buraunschweig İdari Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davada alınan bu yöndeki kararın konusu şöyle: Sosyal yardımla geçinen 85 kg ağırlığındaki 1.54 boyundaki bir kadın, zayıflayabilmek amacıyla piyasada pazarlanan özel bir beslenme programına ilgi duydu ve bunun finansmanı için belediyeden yardım istedi. Ancak bu talep kabul edilmedii ve konu mahkemeye yansıdı. Mahkeme, bilirkişi raporlarına dayanarak aldığı kararında, şişman kadının özel yöntemlere başvurmak yerine daha az ve yağsız yemekleri tercih etmesine karar verdi. Karar dosya numarası: **(Az: 4 A 4314/98)**

Personelin gizli kamera ile izlenmesi pahalıya patlar!

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işyerinde yönetimin, personelin hareketlerini gizli kamera ile izlemesinin yasalara aykırı olduğunu karara bağladı. Bir otelin deposunda görevli bir personelin hırsızlık yaptığı yolundaki iddialar üzerine, idare, o bölüme adı geçen kişiye veya işçi temsilciliğine danışmaksızın gizli bir kamera yerleştirdi ve bir merkezden bu kişinin davranışlarını haftalarca kontrol etmeye başladı. Kamera ile izlendiğini duyunca kişiliğinin zedelendiğini söyleyen ve mahkemeye başvuran depo görevlisi, hakimler tarafından haklı bulundu ve acı parası talebini kabul etti. Mahkeme, bu gibi durumlarda, yönetimin kamera planı konusunda en azından işçi temsilciliğini haberdar etmesi gerektiğini bildirdi. **(AZ: 18 Ca 4036/00)**

Az miktar uyuşturucu taşımak çıkış nedeni olur

Bir işyerinde yanında küçük miktarda uyuşturucu taşıyan personele süresiz çıkış kararı, yasalara ters düşmüyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin bu yöndeki bir kararına göre, diskotekte görevli bir garsonun cebinde, bir polis kontrolü sırasında 4 gram kokain ile 1 gram haşhaş bulundu ve para cezasına çarptırılırken, işverenden de süresiz çıkış aldı. Konu **"Ben bunu tüketmek için yanımda taşıyorum, satmak için değil"** gerekçesiyle mahkemeye yansıdı ancak hakim garsonun itirazını reddetti. Mahkeme, işverenin, işyerinde uyuşturucu taşımanın kesinlikle yasak olduğunu gözönünde tutarak **"süresiz çıkış"** kararının doğru olduğunu kabul etti. Konuya ilişkin mahkemenin karar dosya numarası şöyle: **(AZ: 9 Ca 9441/99)**

Annesini öldüren işçiye süresiz çıkış yasal değil!

Frankfurt İş Mahkemesi, geçen yıl Hanau'da birlikte yaşadığı annesini 51 yerinden bıçaklayarak öldüren 33 yaşındaki şizofren bir kişiye, çalıştığı firma tarafından verilen süresiz çıkış kararının yasalara aykırı olduğunu bildirdi. Mahkeme, şizofreni kliniğinde halen tedavi altında tutulan kişinin, derhal işten atılması yerine, **"İşe uzun süre gelmediği"** gibi haklı bir gerekçeye dayanarak yasal süre gözönünde tutulmak suretiyle işten çıkartılabileceğini hatırlattı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numası: **(AZ: 7 Ca 4423/99)**

Hastalık kasası her tedaviyi finanse etmek zorunda değil

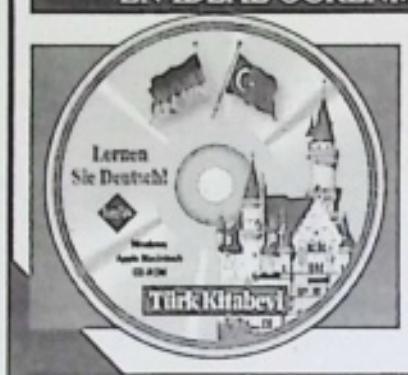
Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme, neteci vermeyen ve pek ciddi görünmeyen özel hastalara özgü tedavi masraflarını hastalık kasalarının karşılamak zorunda olmadığına karar verdi ve bu sonuçla, Rhein Land Pfalz Eyalet Sosyal Mahkeme'nin aksi yönde verdiği bir kararı geçersiz kıldı. Karar dosya numarası şöyle: **(Az: B 1 KR 24/99)**

Türk Kitabevi

En kolay ve en hızlı lisan öğrenimkitapları...

Bilgisayarla en kolay Almanca öğrenimi !..

GÖREREK, DUYARAK VE KONUŞARAK EN İDEAL ÖĞRENME SİSTEMİ...



- 30 Günde Almanca
- Almanca Konuşma Kılavuzu
- Almanca Çeviri Tekniği

CD-ROM İLE İLGİLİ BİLGİLER

- En ideal öğrenme ortamı
- Kapsamlı öğrenme seçenekleri
- Etkileşimli öğrenim
- Telaffuzunuzu geliştirme olanağı
- Öğrendiklerinizi sınama olanağı
- Gelişmenizi izleme olanağı
- İhtiyaç duyduğunuz yardım menüsü
- Resimli sözlük basabilme olanağı
- Gerekli Donanım: Windows ve Apple Macintosh uyumlu, yükleme talimatları...

1 CD ROM + 3 KİTAP ~~187,- DM~~ yerine sadece 129,- DM

Almanca, sizin için yabancı dil olmaktan çıkacak

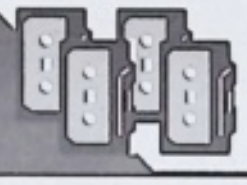
Kolay Almanca 1

Kolay Almanca 2

Kolay Almanca 3

Kendi kendine KASETLİ en kolay Almanca Öğrenimi

- Üç kitap ve dört kasetten meydana gelen bu setin amacı; Almancayı öğrenmek isteyip de kurslara gitme şansı veya vakti olmayanlara Almanca öğretmektir. Önce konuyla ilgili gramer bilgileri verilmekte, bunu bol örnekli cümleler takip etmektedir. Okuma parçaları ve örnek cümleler Alman öğretmenler tarafından kasetlere okunmuştur.



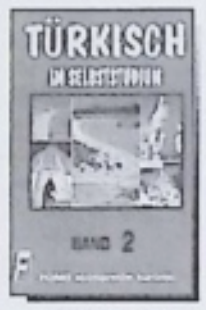
3 kitap toplam 936 Sayfadır!

3 KİTAP + 4 KASET

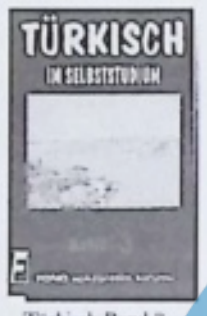
Komple Set ~~DM~~ yerine şimdi sadece **119,- DM**

Almanlar için kendi kendine Türkçe öğrenimi

Türkisch Band 1

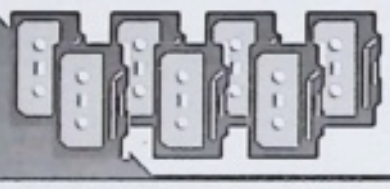


Türkisch Band 2



Türkisch Band 3

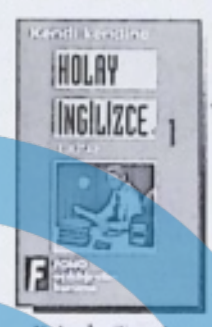
- Üç kitap ve yedi kasetten oluşan bu setler, anadili Almanca olan veya bu dili iyi bilenlere Türkçeyi öğretmek amacıyla hazırlanmıştır. Bu setler beraberindeki kasetlerle birlikte tam bir kendi kendine öğrenme kursu oluşturmaktadır. Kitaplardan Türkçe Almanca çevirili çok sayıda örnekler ve okuma parçaları bulacaksınız.



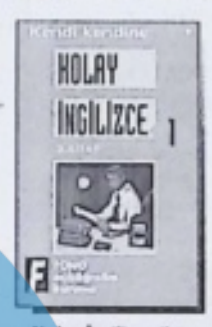
3 KİTAP + 7 KASET

Komple Set ~~DM~~ yerine şimdi **139,- DM**

Kendi kendine kasetli İngilizce öğrenimi



Kolay İngilizce 1



Kolay İngilizce 2

Kolay İngilizce 3

- Üç kitap ve üç kasetten oluşan bu dizi, İngilizceyi hiç bilmeyenlerle, İngilizceye bir veya birkaç kere başlayıp bırakmış, bilgisi dağınık ve kopuk bir durumda olanlara bu dili en kolay, en güvenli ve gerçekten sevdirerek öğretmek amacıyla hazırlanmıştır. Bu kitaplardaki okuma parçalarını ve bazı bölümleri içeren üç kaset İngilizce'de hazırlanmış ve kitabı izleyenlerin yararına sunulmuştur.

3 KİTAP + 3 KASET

Komple Set ~~DM~~ yerine şimdi **125,- DM**

30 günde ileri Almanca

- Bu Kitap, Almancayı orta derecede öğrenmiş olanlara yönelik olarak hazırlandı. Almanca Dilbilgisi'nin kurallarını en iyi şekilde öğrenebileceğiniz bu kitapla ileri Almanca bilgilerine sahip olacaksınız...

240 Sayfa

23,- DM

Hızlandırılmış Almanca öğrenimi

- Kolay ve çabuk öğrenime dayalı yepyeni bir sistemle hızlı öğrenme imkanı. Her diyalog cümlenin altında Türkçe telaffuzunu bulacağınız bu kitapta, Almanca okuyuş kuralları da yeralıyor. Almanca öğretmenlerinin tavsiye ettiği kitap...

224 Sayfa

23,- DM

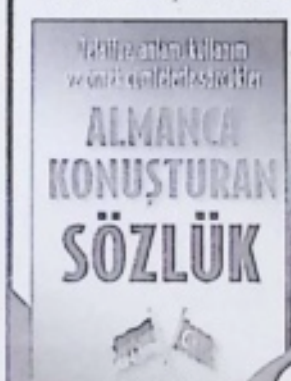
En Kolay Almanca Dilbilgisi

- Bu kitap, Almanca öğrenmek isteyenlerin temelini oluşturacak bir hazinedir. İstenen her konuyu tek başına çalışabilecek olan öğrenci, kısa bir süre sonra Almanca'nın gramer kurallarını en iyi şekilde öğrenmiş olacak.

284 Sayfa

24,- DM

Almanca Konuşturan Sözlük

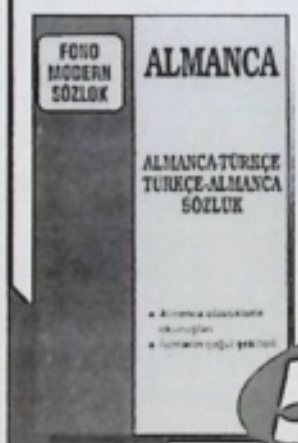


- Bildiğiniz gibi bir sözlükte sadece kelimenin Türkçe karşılığını bulursunuz. O kelimenin cümle içinde nasıl kullanıldığı sözlük kapsamına girmez, halbuki bu kitabımız sizlere yepyeni imkanlar sunuyor.

256 Sayfa

23,- DM

Türkçe-Almanca modern sözlük



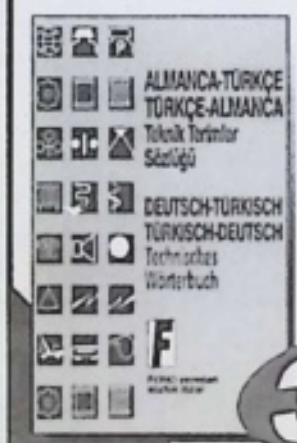
- **Modern Sözlük Almanca-Türkçe Türkçe-Almanca**

90 bin kelimelik, Okunuş bilgileri, Almanca en uygun karşılıklar, Almanca isimlerin çoğul şekilleri, Almanca tüm sözlüklerin okunuşu.

Lüks cildi - 912 Sayfa

54,- DM

Almanca-Türkçe teknik terimler



- **Almanca-Türkçe Türkçe-Almanca/ Teknik Terimler**

Dönüşümlü bir teknik sözlük. Bütün teknik konulardaki sözcükleri içeriyor.

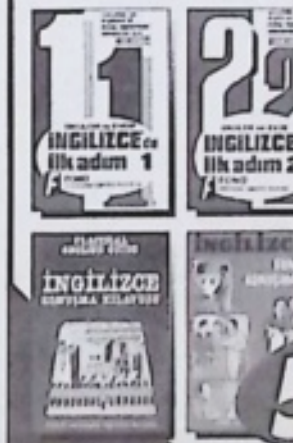
39,- DM

Osmanlıca Türkçe Sözlük

- Bu sözlükte bazı kelimelerin özellikleri bakımından geniş izahlar yapılmıştır. Arapça ve Farsça kelimelerde sözlükte yeralıyor.

28,- DM

İngilizce'yi kolayca öğrenin



- İngilizce'de İlk Adım 1
- İngilizce'de İlk Adım 2
- İngilizce Konuşma Kılavuzu
- İngilizce Günlük Konuşmalar

4 Kitap ~~DM~~ yerine

57,- DM

• Siparişlerinizi telefon, faks veya mektupla yapabilirsiniz. • Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 9,80 DM'dir. • 149,- DM'nin üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. • 200,- DM'nin üzerindeki siparişlerde bir kitap hediye ediyoruz. • 300,- DM'nin üzerindeki siparişlerde % 10 indirim yapıyoruz. • 500,- DM'nin üzerindeki siparişlerde ise, % 15 indirim yapıyoruz ve 5 kitap hediye ediyoruz. • Kredi kartıyla ödeme yapabilirsiniz. • Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır.

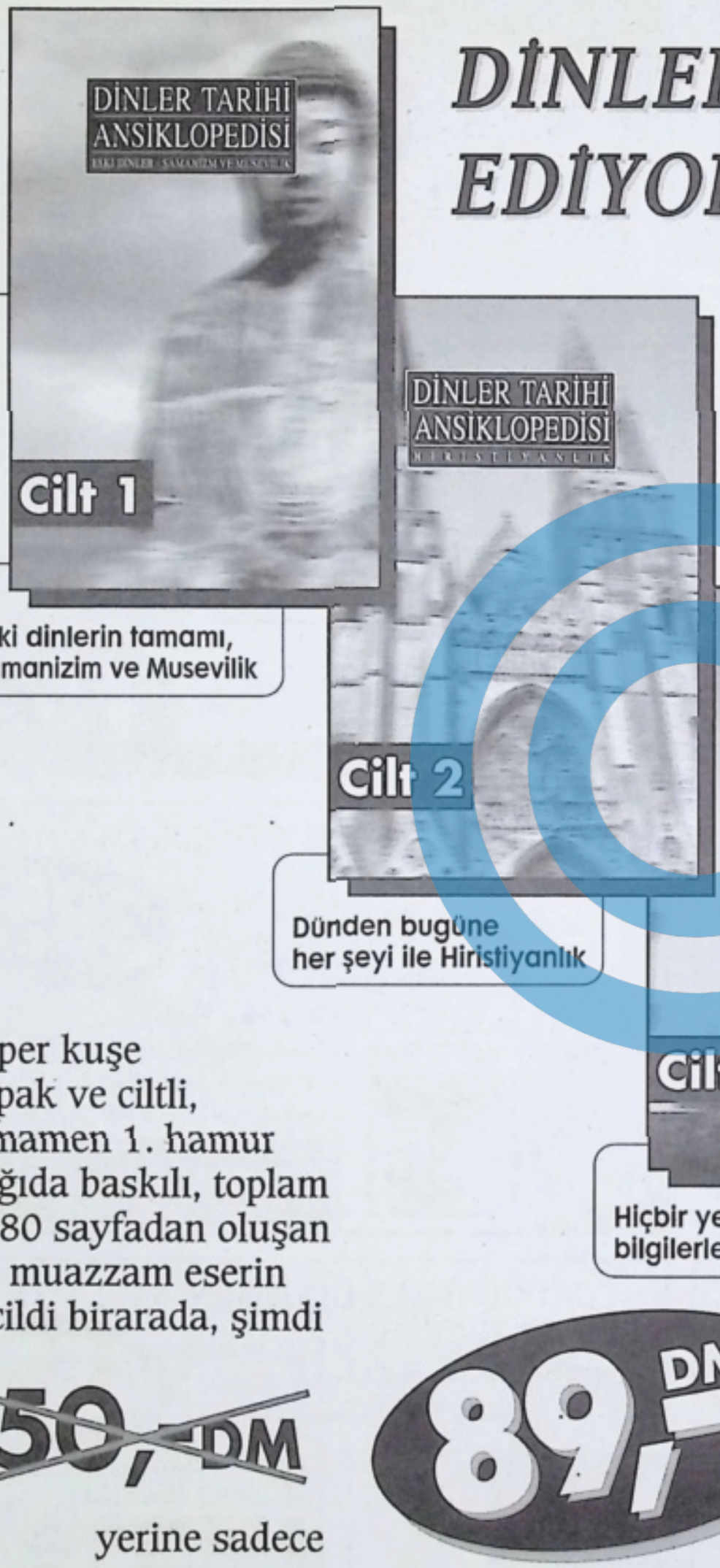
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

Türk Kitabevi

KiTABIN ADRESi

EXPRESS KİTAP SERVİSİ 24 SAATTE

DİNLERİ MERAK EDİYOR MUSUNUZ?



Eski dinlerin tamamı, Şamanizim ve Musevilik

Dünden bugüne her şeyi ile Hiristiyanlık

Hiçbir yerde olmayan bilgilerle İslamiyet

Kur'an-ı Kerim ve İslam Filozofları

▶ İslamiyet, Hiristiyanlık, Musevilik, Şamanizim ve diğer bütün dinler ile ilgili bilmek istediğiniz herşey 4 ciltten oluşan **„DİNLER TARİHİ ANSİKYOPEDİSİ“** nde!.. İndirimli fiyattan istifade edin, kitaplığınızı çok daha değerli hale getirecek bu benzersiz kültür hazinesine mutlaka siz de sahip olun!

Süper kuşe kapak ve ciltli, tamamen 1. hamur kağıda baskılı, toplam 1280 sayfadan oluşan bu muazzam eserin 4 cildi birarada, şimdi

~~150,- DM~~

yerine sadece

89,- DM

Siparişlerinizi telefon, fax veya mektupla yapabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 9.80 DM'dir. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz.

TÜRK KİTAPEVİ • Münchener Str.13 • 60329 Frankfurt / M.
Tel.: 069/25 05 06 • 0172/671 64 99 • Fax: 069/25 05 04

Türk Kitabevi

Aile ve sağlık kitapları şimdi daha ucuz!..

Türk Mutfağı Elinizin Altında

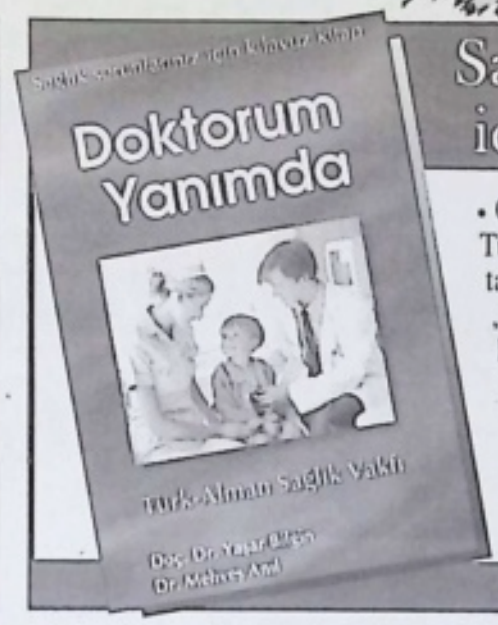
• Yemek ve Tatlı Kitabı

Detaylı tarifleriyle çorbalar, salatalar, mezeler, zeytinyağlı ve etli yemekler, balık ve kebap çeşitleri, kızartmalar, turşular, makarna ve pilavlar, börekler, çörekler, tatlılar ve diğerleri..

Tamamen renkli ve lüks ciltli

Yazan:
Yemek Uzmanı
Perihan Özsu

35,- DM

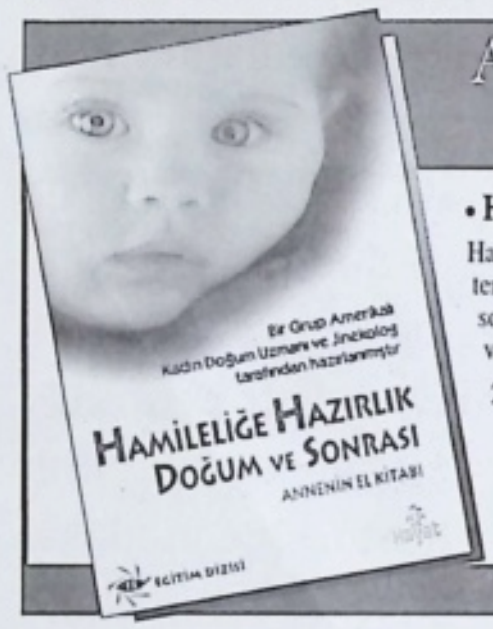


Sağlık Sorunlarımız için Kılavuz Kitap

• Giessen Üniversitesi Kliniği ve Türk-Alman Sağlık Vakfı doktorları tarafından hazırlanan sağlık el kitabı „Doktorum Yanımda", sizlere sağlık konusunda çok yardımcı olacaktır. Herkesin evinde bulundurması gereken bir kitap."

480 Sayfa
Lüks cilt

29,- DM



Anne adaylarının el kitabı

• Hamileliğe Hazırlık Doğum ve Sonrası

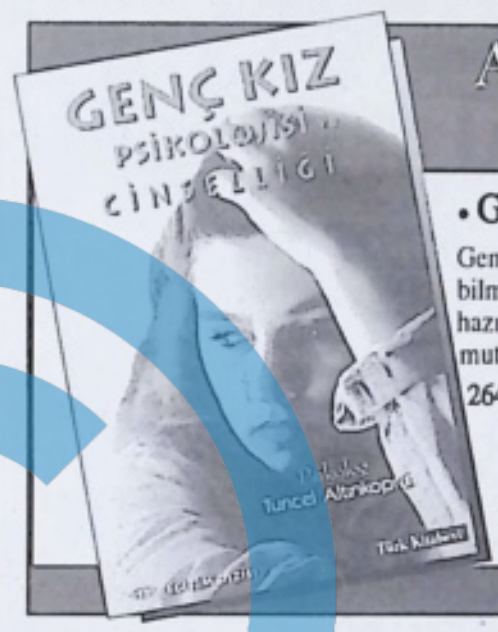
Hamileliğinizde yapacağınız diyetlerden, tıbbi terim-lerin açıklanmasına kadar, doğum önce ve sonrasında karşılacağınız tüm soruları, örnekler ve detaylı resimlerle açıklayan kaynak eser..

264 Sayfa

~~30,-~~ DM yerine sadece

Amerikalı Uzmanlarca Hazırlanmıştır

24,- DM



Anneler, babalar, genç kızlar...

• Genç Kız Psikolojisi ve Cinselliği

Genç kızlığın eşiğindeki çocuğun dünyasını bilmek isteyen anne-babaların ve bu döneme hazırlanan veya bu süreci yaşayan genç kızların mutlaka okuması gereken bir kitap...

264 Sayfa

~~22,-~~ DM yerine sadece

Yazan: Psikolog
Tuncel Altınköprü

15,- DM

Çocuk Kalbi

Edmondo De Amicis'in Dev Romanı

• Çocuklara iyiyi, güzeli, doğruyu ve olumlu değerler kazandırmayı amaçlayan bu dünya klasiği, kendi dalında dünyada en çok okunan kitaptır. Hem çocuklar, hem de yetişkinler için zevkle okunacak bu eser, en sevdiğiniz kitap olacak...

19,- DM

En Güzel Çocuk Masalları

• Her bebek rüyalarla büyür, anlatılan masallarla hikayelerle, hayal dünyaları zenginleşir. Çocukluğun vermiş olduğu o saf güzellik okunan eğitici, öğretici masal ve hikayelerle gelişir... Tatlı hayaller, güzel düşler dileğiyle...

214 Sayfa

15,- DM

BU KİTAPLARLA GÜLELİM !..

4 Kitap Birarada
% 30 indirimli!
Şimdi ~~57,-DM~~ yerine:

38,00 DM

- Vatan Haini Niyazi
- En Güzel Seçme Fıkralar
- En Güzel Nasreddin Hoca Fıkraları
- En Güzel Karadeniz Fıkraları

Okurken güleceğiniz,ç gülerken düşüneceğiniz birbirinden güzel fıkralar... Katıla katıla gülmeye hazır mısınız ? Öyle ise bu kitapları tavsiye ediyoruz...

HERŞEY ÇOCUKLARIMIZ İÇİN!..

4 Kitap Birarada
% 30 indirimli!
Şimdi ~~61,-DM~~ yerine:

44,80 DM

• Çocuk Psikolojisi

Geleceğimizin mimarı'olan çocuklarımıza en iyi eğitimi verebilmenin yolu, çocuk ruhunu ve psikolojisini en iyi şekilde tanımaktan geçer.

• Çocuk Eğitimi El Kitabı

Çocuğun hata yapmasının en büyük sebebi, anne-babanın verdiği yanlış eğitimdir. Hata ve yanmanın nasıl oluştuğunu bu kitapla öğrenin.

• Çocukta Duygusal Gelişim

Çocuklar duygularını kontrol edemediklerinden, tepkileri de güçlü olur. Bu kitap, duygusal bu gücün nasıl kullanılacağını gösteriyor.

• Çocuğunuzu Keşfedin

Çocuk, keşfedilmeyi bekleyen gizemli bir dünyadır. Anne-babaların görevi de çocuğun bu yönünü ortaya çıkararak, uygun eğitimi vermektir.

ÇOCUĞUNUZUN GELİŞİMİNİ SAĞLAYIN !

4 Kitap Birarada
% 30 indirimli!
Şimdi ~~66,-DM~~ yerine:

45,20 DM

• Zihinsel Gelişim

Çocuğun görüm yeteneği ve düşünce yapısı büyüklerden çok farklıdır. Ona yardımcı olmak için çocuk dünyasını iyi bilmek gerekir.

• Çocukta Davranış Gelişimi

Başlangıçta refleks ve içgüdü merkezlerine bağlı olan davranışlar, zamanla okul ve eğitimin etkisiyle, nasıl yönlendirilmeye başlanır?

• Çocuğa Hayır Çözüm Değil

Küçük çocuğa kısmadan ona "Hayır" demek zor bir iştir. Bu kitap sizlere "Hayır" kelimesi yerine, sizlere alternatif yöntemler öğretecek.

• Anne Babaların 10 Hatası

Anne babalar çocuklarına iyilik ederim derken, büyük hatalar yaparlar. Bu kitap size hatalarını önüne geçme tekniklerini öğretiyor.

• Siparişlerinizi telefon, faks veya mektupla yapabilirsiniz. • Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 9,80 DM'dir. • 149,- DM'nin üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. • 200,- DM'nin üzerindeki siparişlerde bir kitap hediye ediyoruz. • 300,- DM'nin üzerindeki siparişlerde % 10 indirim yapıyoruz. • 500,- DM'nin üzerindeki siparişlerde ise, % 15 indirim yapıyoruz ve 5 kitap hediye ediyoruz. • Kredi kartıyla ödeme yapabilirsiniz. • Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır.

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

Türk Kitabevi

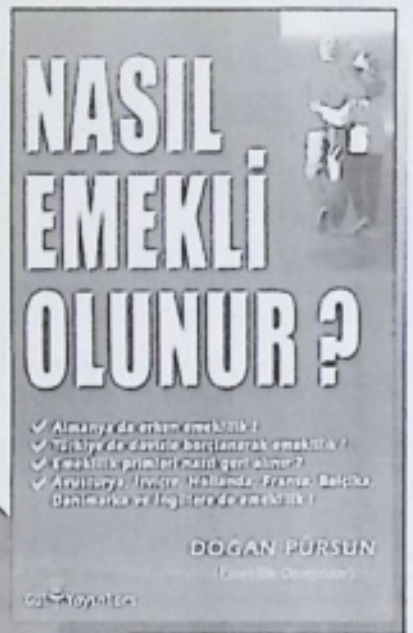
Kitabın Adresi

EXPRESS KİTAP SERVİSİ 24 SAATTE

Telefon: 069-250506 - Fax: 069-250504

Nasıl Emekli Olunur?

500 soru ve cevapta Emeklilik Haklarınız



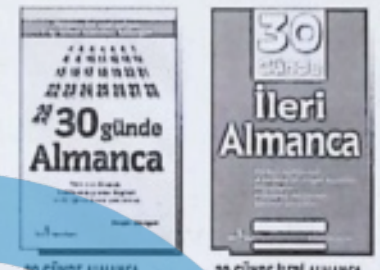
- Almanya'da nasıl erken emekli olabilirsiniz !..
- Almanya'da her türlü emeklilik imkanları !..
- Emeklilik için nerelere başvurulur, hangi evraklar istenir !..
- Emeklilik primleri nasıl geri alınır ?
- Geri alınacak prim hesapları nasıl yapılır ?
- Ev kadınları için emeklilik hakkı nasıl kazanılır ?
- Yurt dışındaki işadamları nasıl emekli olabilir ?
- İşsizlik ve hastalıkta geçen süre emekliliğe nasıl kabul ettirilir !..
- Almanya'da doğum yapan anneler nasıl emeklilik hakkına sahip olur !..
- Çocuklarına bakmak için çalışmayan annelerin emeklilik hakları nelerdir !..
- Alman emeklilik kasaları hangi durumlarda yaş büyültmeyi kabul ediyor !..
- Almanya'da emekli olanların hakları nelerdir ?..
- Emeklilik konusunda başvurulacak tüm adresler ve telefon numaraları...
- Türkiye'de dövizle borçlanarak emekli olmanın yolları...
- Kesin dönüş yapmadan emeklilik hakkı kazanılabilir mi ?.. Bu konuda verilmiş mahkeme kararları...
- Türkiye ve Almanya'da çifte emeklilik nasıl kazanılır ?..
- Türkiye'de uygulanan yeni emeklilik yasası ile ilgili her türlü bilgiler...
- Türkiye'deki dövizle borçlanmaya tüm ilgili yasa ve yönetmelikler...
- Avusturya, Belçika, Danimarka, Fransa, Hollanda, İsviçre ve İngiltere'de emeklilik hakkı nasıl kazanılır ?..

302 Sayfa

23,- DM

Almanca öğrenim setinde müthiş indirim

%35 İndirimli



30 GÜNDE ALMANCA — 30 GÜNDE İLERİ ALMANCA

KENDİ KENDİNİZE ALMANCA ÖĞRENİN!

- 6 kitap
- 1 kaset
- 1 sözlük

197,- DM yerine

- 6 kitap, 1 kaset, 1 sözlükten oluşan Almanca Kursu Seti sayesinde, Almancayı kendi kendinize evinizde, işyerinizde kolayca öğreneceksiniz. Bu kitaplar kolay ve çabuk öğrenime dayalı yepyeni bir sistemle Almancayı kesin ve ekonomik olarak öğretecek. Hemen setinizi sipariş edin ve Almanca öğrenimine başlayınız. Böylece geleceğe doğru adımlarla yürüyün. Günde sadece bir saat çalışarak, Almanca konuşmaya başlayacaksınız...

97,- DM

Herkes Kendi Acısını Yaşıyor

- Almanya'da bir cezaevi düşünün !.. Ve o cezaevinin buz soğuk, rutubetli hücresinde bir ömürden tam 17 ay'ın geçtiğini hayal edin !.. Düşünürken bile tüyler ürperten zor ve dayanılmaz bir tutsaklık !.. Bir solukta okuyacağınız müthiş bir kitap...

216 Sayfa

15,- DM

KENDİNİZİ GELİŞTİRİN !

Hayatın gerçek manasını öğrenin!..

Bireyin hayatın manasını anlamasında en etkili yol; Onun kendi psikolojisini çörmesi ve bunun ışığında sosyal hayatta kendine ait yeri almasıdır. Hayatın gerçek manası, ancak bireyin kendini bilmesi ile mümkündür.

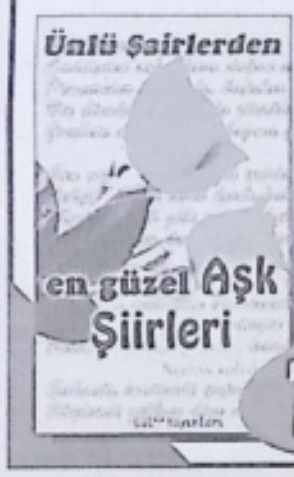
144 Sayfa

Kişisel özgürlüğün psikolojisini öğrenin!

Yeni psikoloji anlayışına göre, herşey sizin seçiminiz!.. Yaşadığınız mutsuzluk, hastalık, duygusal hayatınızın iyi ya da kötü olması da dahil, bütün ruhsal ve fiziksel yaşantınız bu seçimin sonucu...

368 Sayfa

Ünlü şairlerden en güzel aşk şiirleri



- Bu kitapta Nazım Hikmet, Atilâ İlhan, Orhan Veli, Can Yücel, Necip Fazıl, Bülent Ecevit, Ahmed Arif, Özdemir Asaf, Ümit Yaşar Oğuzcan, Cahit Sıtkı, Rıfat Ilgaz'ın ve diğer ünlü şairlerimizin en güzel aşk şiirlerini bulacaksınız.

200 Sayfa

15,- DM

Sliuetini Sevdiğimin Türkiyesi

- Siluetini Sevdiğimin Türkiyesi'nde, karmakarışık bir yumaktan iplikler bir bir çekiliyor, düğümler tek tek çözülüyor. Böylece skandallar, felaketler, yolsuzluklar, yoklar ve her gün apansız patlayan yeni bombalarla sarsılan gündem, yalın bir halde görler önüne seriliyor...

420 Sayfa

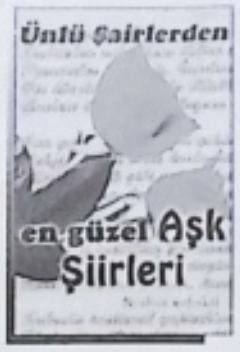
24,- DM

Nobel Ödülünü Kazanan Kitap

Dr. Alexis Carrel, Nobel Ödülü kazandığı ani bütün yönleriyle, "maddi, manevi ve en önemlisi ruh dünyalı" ile ele alıyor. Kendini keşfetmekten uzak, çıkmaz meşgalelerle ömrünü geçiren insanların sıcak bünyesini keşfetmeye çalışmanı sunuyor.

272 Sayfa

Beyin Gücünüzü Geliştiriniz



Her insanda doğuştan gelen [illegible] bir zihinsel [illegible] potansiyel vardır. Fakat, bu potansiyelin yüzde kaçı çok az bir kısmı [illegible] kullanılmaktadır. İşte bu kitap beyni etkin kullanmaya ve hafıza gücünü geliştirmeyi öğretecek.

Sözüm Ki Tek Sana Geçmez Celladımsın Ey Zaman

- Bu üç ciltlik romandaki karakterlerin büyük bir bölümü gerçek kişiler, tabi olaylar da öyle. Chamberlin, Osmanlı tarihinin önemli bir geçmiş dönemini bir hanımın ağzından yazmayı tercih etmiş. Mutlaka okunması gereken bir kitap...

440 Sayfa

34,- DM

4 Kitap birarada ~~67,~~ DM yerine

46,- DM

Kitaplar toplam 926 sayfadır.

149 DM'nin üzerindeki siparişlerinizde
POSTA ÜCRETİ ALMIYORUZ !..

200 DM'nin üzerindeki siparişlerinizde
1 KİTAP HEDİYE EDİYORUZ !..

300 DM'nin üzerindeki siparişlerinizde
% 10 İNDİRİM + 2 KİTAP HEDİYE !..

500 DM'nin üzerindeki siparişlerinizde
% 15 İNDİRİM + 5 KİTAP HEDİYE !..

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel. 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

Toplum Rehberi

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir.

Toplum
Postfach 1133
63201 LANGEN
Tel: 06103/52 560
Faks: 06103/ 92 92 25

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Noter, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Polis : *110*
İtfaiye-İlk Yardım: *112*
❁ ✳ ❁
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833
Uluslararası: 11834

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel:06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Noter-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 . Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim . Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
AYŞE MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligentor 2-4 Tel: 0177- 8402750
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
MELTEM MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 32 . Tel: 069-49591598
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 . Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1 . 60599 Frankfurt . Offenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
GÜNAYDIN MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/730888
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegkstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
MEMO MARKET 2 60316 Frankfurt Bergerstr. 228 Tel: 069-94592177
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
REWE NAH . SİNAN MARKET . 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416 . Tel: 069-65303652
DOĞAN MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
VİTAMİN MARKET 65936 Frm.-Sossenheim . Westerbachstr. 273 a . Tel: 069/34826343
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KEVSER MARKET . 60486 Frankfurt . Robert Mayerstr. 19 . Tel: 069-771900
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
LEIPZİGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 . Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETÜL MARKET 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr 10 . Tel: 069/46006655
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
SAHAN MARKET 65929 Frm. Höchst . Kasinostr. 11 A Tel:
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/3128854
ÖZTÜRK MARKET 65934 Frm.Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/361090
TURAN MARKET 65934 Frm.-Nied . Spitzmarstr. 15 Tel: 069/394502
MİDİ MARKET 65933 Frankfurt . Farbenstr. 46 Tel: 069/37562655
GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669
DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pfegelstr. 5 Tel: 06190/6448
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
TURNA MARKET 60528 Frankfurt . Adolf-Mierschstr. 1A . Tel: 069-66 11 39 25
MEREL MARKET 60528 Frankfurt . Melibocusstr. 35 . Tel: 069-96740699
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 . Tel: 069/4970710
BEREKET MARKET . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET . 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKET . 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069/96020997
KARADENİZ MARKET 65936 Frankfurt . Sossenheimerweg 198 . Tel: 069/3482604
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt . Gotenstr. 82 . Tel: 069/30089952
ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt . Alt Rödelheim 16-18-20 . Tel: 069-784228 . 7895918

GIESSEN,WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020-22
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
SÜMER MARKET . 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
DİDEM TUR . 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
REISEBÜRO DEDE . 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741
REISEBÜRO BİRKAN . 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155
AKYİĞİT MARKET . 35683 Dillenburg . Tel: 02771/7910
BABA MARKET . 35764 Sinn Tel: 02772-81349
MEVLANA MARKET . 35684 Dreihausen Tel: 02771-80317
HALK MARKET . 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388
TUNA MARKET . 35614 Asslar Tel: 06441- 981298
KAYA MARKET . 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127
KARADENİZ FIRIN . 35576 Wetzlar Tel: 06441-47035
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
VITA ECZANESİ . 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
REISEBÜRO YEŞİL MALATYA . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-31043
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REISEN 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86089 veya 8708180
YUKSELOGLU-ÜNAL MUZIBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/3328-0
YILMAZ REISEN 35708 HAIGER Kühlbrunnstr. 11 . TEL: 02773-73201

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
OZTURK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
OZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/82 37 67 53
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach . Frankfurterstr. 58 . Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
ÇAVUŞ BACKEREI . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
ÖKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach . Bleichstr. 56 . Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 . Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
ALİ MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 14 . Tel: 069 / 82375156
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
NATUR MARKT . 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 . Tel: 06074/374838
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ÖNGÜNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
ŞİRİN ELEKTRO . 63263 Neu-Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UĞUR MARKET 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UĞUR KEBAB . 63179 Oberthausem. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
BEREKET MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKT Lamboystr. 6 . 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
FATİHOĞLU MARKET 63454 Hanau . Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577
AÇ-EICHE . 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b . Tel: 06181-989538
BAYRAM -2 MARKET 63457 H.-Cheim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ . 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel0 06181/54054
KİO MARKET 63477 Maintal . Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241
EURO MARKET 63477 Maintal-1 . Mozartstr. 10 . Tel: 06181-498011
BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg . Stengerstr. 15 . Tel: 06021-480542
UTM MARKT . 63741 Aschaffenburg Müllerstr. 31 . Tel: 06021-460015
MEDİNE MARKT 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 . Tel: 06021-401393

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT . 64625 Bensheim Berlinerring 47 Tel: 06251-680781
DAMLA REISEN 64646 Heppenheim Lehrstr. 2-8 . Starkenburg Pasaj Tel: 06252-913976
DEMİREL REISEN 69483 Waldmichelbach Ludwigstr. 30 . Tel: 06207-5186 veya 7719
İBO MARKET 69483 Waldmichelbach . Ludwigstr. 98 . Tel: 06207-5505
GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 64720 Michelstadt F. Dietstr. 18 Tel:06061/4470
ANDERUNGSSCH.ŞENKAL 64720 Michelstadt, Neutorstr. 23 . Tel: 06061-72394

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 . Tel: 06105/21055
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 Tel: 06142/12203
NİDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67474
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 Tel: 06142/152013
TÜR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 16 Tel: 06142/12523 ve 12175
AYFER REISEN . 65428 Rüsselsheim . Frankfurterstr. 10 . Tel: 06142/63089
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 18 . Tel: 06142/966474
ERDOGAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
AVANTAJ MARKET 65428 Rüsselsheim
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
ÖZ ASİA MARKET 64521 Gross Gerau . Burnekerstr. 1 . Tel: 06152/188941
BEYAZIT MARKET 64521 Gross Gerau Frankfurterstr. 25 . Tel: 06152/
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau . Walther Rathenaustr. 8 . Tel: 06152-910759
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 152 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Hahnstr. 6 Tel: 06151/898356-57
GÜNAYDIN MARKET . 64807 Dieburg . Lagerhalle 15 . Halle 5-6 . Tel: 06071/823737

WIESBADEN VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
BUCAK MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
GESCHENK PARADIES DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611-409178
DBV+Commerzbank Agentur . 65185 Wiesbaden-Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
MINI-MONT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr.
ASİL MARKET 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 19 Tel: 0611/406634
GÖKSUN MARKET 65183 Wiesbaden . Helenenstr. Tel: 0611/30430
SAİMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611-16207
AYDIN MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611-
DUR-AL MARKET . 65201 Wiesb. Schierstein . Hüttenstr. 12 . Tel: 0611-9200019
REISEBÜRO SADI . 65203 Wiesb.-Biebrich . Stettinerstr. 10 . Tel: 65135
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
VATAN MARKET (2) Wiesbaden-Mainz Kastel . Lorenz-Scholtstr. 1 . Tel: 06134/62955

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

Gazetenizi burada da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

Adı Müzehher Akşit. Darmstadt'ta yaşıyor ve emekli bir öğretmen. Bir ömür boyu el emeği göznuru hazırladığı 600 yıllık Osmanlı Türk kıyafetli bebekleriyle bir döneme ışık tutuyor.

Osmanlı-Türk giysi kültürünü sergi ve konferansla tanıtıyor

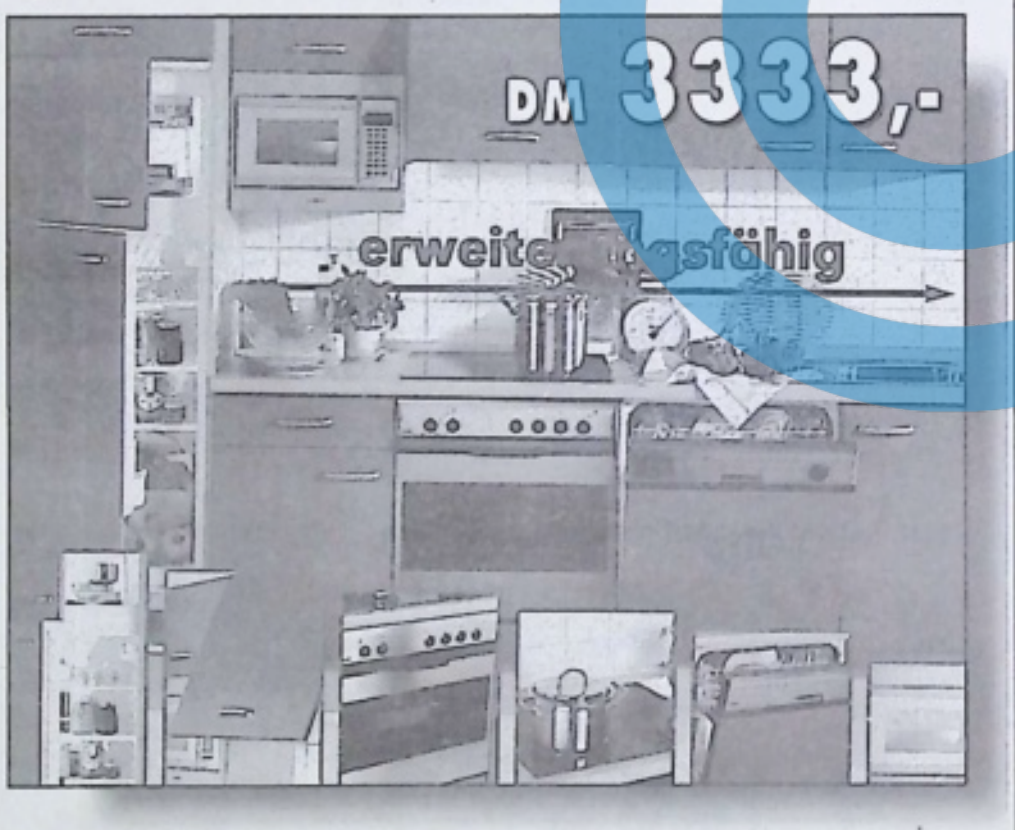
Darmstadt'ta uzun yıllar binlerce Türk gencini anadil öğretmeni olarak yetiştirip topluma kazandıran **Müzehher Akşit** adlı emekli öğretmen, sessiz sedasız sürdürdüğü bir uğraşı ile, 600 yıllık tarihe adeta perde aralıyor.

Osmanlı Türk giysilerini oyuncak bebekler üzerinde kalıcı bir belgeye dönüştüren **Müzehher Akşit**, 13.-20. yüzyıl arası dönemde Türk toplumunun giysilerinden örnekleri günümüze taşıyor. Minyatür bebeklerden oluşan eseri ayrıca **Anadolu Verlag** tarafından **"Osmanisch-Türkische Kultur"** adıyla kitaplaştırılan **Müzehher Akşit**, bunun için uzun yıllar emek verdiğini ve sayısız müze gezip, etnografik eşyalardan esinlendiğini söylüyor.

Türk kültürünün yurtdışında tanıtımı yolunda ilginç bir yöntemi yaratan **Müzehher Akşit'**in dünyasında özel bir yeri olan ve herşeyden gözü gibi sakındığı bu özel bebekler arasında **Mevlevi, Dervişin vecdi anlamına gelen Sema, Bir halk ozanı, soylu bir Osmanlı genci, Sadrazam yaşamı, Rakkase, Cariye, Külhanbeyi, Sokak satıcıları, Keloğlan, Padişah yaşamı Nasreddin Hoca, Şehirli kadın görüntüsü, sünnet elbiseli şehzade, kahveci çırağı, bilge kişiler, Dalfesli Katip, Yayık sallayan Ağrılı bir kız, Çorum halk oyunu, bayramlık giysiler içinde Anadolu kadını, gelin kıyafetleri** başta olmak üzere sayısız figur bulunuyor.

Zengin kolleksiyonu bugüne değin Almanya'nın sayısız kentinde sergilenen **Müzehher Akşit**, yine boş durmuyor ve yeni sergiler için çalışmalarını sürdürüyor.

280 cm eninde, bu muhteşem mutfak takımın, fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte eve teslim fiyatı



ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfağınızı döşemeye hazırız.
Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7 . 63450 HANAU
Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün.

Wüstenrot Türk Danışmanlarından

A'dan Z'ye... komple hizmet

- Konut kredileri
- Banka kredisi
- Yapı Tasarruf Hesapları
- Özel emeklilik
- Hayat Sigortası
- Araba Sigortası
- Her türlü sigorta

Wüstenrot Türk Danışmanı'nız mesleğinin gereği, hergün **"kredi"**, **"tasarruf"** ve **"sigorta"** konularıyla uğraştığı için size en sağlam, en doğru bilgileri - gereğinde evinize kadar gelerek - anadilinizde verir, durumunuza en uygun çözümleri önerir. **Siz de danışın... Yararlanın!**

Bana Danışın Siz de Yararlanın!

Wüstenrot Türk Danışmanınız

Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

Ocak- Januar

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

1: Yılbaşı /Neujahr

Şubat- Febr.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

Mart-März

Pt/Mo	Sa/Di
5.6.7.8.: Kur	
5	6
12	13
19	20
26	27

Nisan-April

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
4.: Aşuregünü 13-15-16. Paskalya 23.: Tag der Kinder						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

Mayıs-Mai

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

1: Tag d. Arbeit/ İşçi Bayr.
19: Tag d. Jugend. / 24. Himmelfahrt

Haziran-juni

Pt/Mo	Sa/D
3-4: Pfingsten	
4	5
11	12
18	19
25	26

Regional; Hessisch aber Türkisch! Hessen ve yöresinde Türkçe konuşan herkes için ciddi bir gazete! Okuyunuz, Okutunuz...

Rhein-Main **Ucretsiz-Kostenlos**

Toplum

2001

rmtoplum@aol.com
Tel: 06103/ 525 60 Fax: 06103/ 92 92 25

yılının sağlık ve mutluluk getirmesini
tasarruflarınızı güvenilir yatırım alanlar
değerlendirmenizi diliyoruz.

CEROS Financial Services AG
Lindenstr. 37, 60325 Frankfurt, **Tel:** 069-975707-42,4
Faks: 069-975707-46 . **e-mail:** info@ceros.de

Temmuz-Juli

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

Ağustos-August

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

30: Zafer Bayramı

Eylül-Sept.

Pt/Mo	Sa/D
20/21 Eylül Re	
3	4
10	1
17	1
24	2

Ekim-Oktober

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

3: Tag d. Dt. Einheit . 29: Cum. Bayramı
13/14 Miraç, 31 Ekim Berat Kandili

Kasım-Nov.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
10. Todestag v. Atatürk			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Aralık-Dez.

Pt/Mo	Sa/D
24.25-26.: W	
16.17.18. Ram	
3	4
10	1
17	1
24/31	2